

## EASYLIFE 2

Warnhinweise 6 Monate – 22 kg / Warnings 6 months – 22 kg /  
 Avvertenze 6 mesi – 22 kg / Waarschuwingen 6M – 22kg /  
 Ostrzeżenia 6 M – 22 kg / Mises en garde 6M – 22 kg /  
 Advertencias 6 meses – 22 kg / Avisos de atenção 6 M – 22 kg /  
 Figyelmeztetések 6M – 22kg / Avertismente 6 luni – 22 kg /  
 Υποδείξεις προειδοποίησης 6 M – 22 kg /  
 Avisos de atenção 6 M – 22 kg / Advarsler 6M – 22kg /  
 Advarselshenvisinger 6 M – 22 kg / Varningar 6 mån.–22 kg /  
 Varoitushjeet 6 M – 22 kg / Įspėjamoji nuoroda 6 M – 22 kg /  
 Brīdinājuma norādes: no 6 mēnešu vecuma līdz 22 kg svaram /  
 Upozorenia 6 M – 22 kg / Výstražné pokyny 6 mĚs. – 22 kg /  
 Výstražné upozornenia 6 M – 22 kg / Hoiatusjuhised 6k – 22kg /  
 ٢٢ كجم – الإرشادات التحذيرية ٦ أشهر / Попереджувальні вказівки;  
 діти віком від 6 місяців і до досягнення ними ваги 22 кг /  
 22 ק"ג - אזהרות לדגם 6 חודשים / 6M – 22kg için uyarılar /  
 คำเตือน 6 เดือน - 22 กก. / Petunjuk peringatan 6M – 22kg /  
 Opozorila 6M – 22kg / Amaran 6M – 22kg /  
 Предупредительные указания для возраста от 6 месяцев до 22 кг /  
 Upozorenia 6M – 22kg / Предупредителни указания 6M – 22kg

**DE – WICHTIG:** BITTE SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHLESEN UNBEDINGT AUFBEWAHREN

## **WARNUNG**

- Lassen Sie das Kind nicht mit dem Produkt spielen.
- Dieses Produkt ist nicht zum Joggen oder Skaten geeignet.
- Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungen eingerastet sind.
- Lassen Sie das Kind nie unbeaufsichtigt.
- Verwenden Sie immer das Rückhaltesystem.
- Vergewissern Sie sich, dass das Kind beim Aufklappen und Zusammenklappen des Wagens außer Reichweite ist, um Verletzungen zu vermeiden
- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass der Kinderwagen-aufsatz oder der Sitzeinheit oder die Befestigungselemente des Autositzes korrekt eingerastet sind.
- Dieser Kinderwagen ist geeignet für Kinder ab 6 Monaten bis zu einem Gewicht von 22 kg.

## **EN – IMPORTANT:** READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

### **WARNING!**

- Do not let the child play with this product.
- This product is not suitable for running or skating.
- Ensure that all the locking devices are engaged before use.
- Never leave the child unattended.
- Always use the restraint system.
- To avoid injury ensure that the child is kept away when unfolding and folding this product.
- Check that the pram body or seat unit or car seat attachment devices are correctly engaged before use.
- This stroller is suitable for children from 6 months up to a weight of 22 kg.
- This seat unit is not suitable for children under 6 months.
- Never use the cupholder in combination with an infant car seat.

- Diese Sitzeinheit ist für Kinder unter 6 Monaten nicht geeignet.
- Verwenden Sie den Becherhalter nicht in Kombination mit einer Babyschale.

## SICHERHEITSANWEISUNGEN

- Laden Sie nie mehr als 5 kg in den Einkaufskorb.
- Dieser Kinderwagen ersetzt kein Bett. Wenn ihr Kind Schlaf benötigt sollte es in ein dafür geeignetes Bett gelegt werden.
- Den Kinderwagen nicht zusammenklappen, wenn ein Kind darin sitzt.
- Schützen Sie ihr Kind vor intensiver Sonneneinstrahlung. Das Verdeck bietet keinen vollständigen Schutz vor gefährlicher UV-Strahlung.
- Verwenden Sie diesen Wagen nur für die vorgesehene Anzahl von Kindern (1).
- Am Griff und/oder der Rückenlehne und/oder an den Seiten des Wagens befestigte Lasten beeinträchtigen die Standfestigkeit des Wagens.
- Bitte verriegeln Sie unbedingt die Feststellbremsen wenn Sie Ihr Kind in den Wagen setzen oder herausnehmen.
- Achten Sie insbesondere in öffentlichen Verkehrsmitteln auf einen sicheren Stand des Kinderwagens.
- Halten Sie den Kinderwagen immer fest, wenn Sie sich im Straßenverkehr oder auf einem Bahnsteig befinden. Selbst bei eingeregelter Bremse kann der Luftzug eines Fahrzeugs oder Zugs den Kinderwagen mit sich reißen.
- Benutzen Sie keine Treppen, Rolltreppen oder sonstige Transportmittel während sich das Kind im Kinderwagen befindet.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie über Bordsteinkanten, Schienen, Schotter, Kopfsteinpflaster usw. fahren.
- Überprüfen Sie regelmäßig alle Komponenten des Kinderwagens auf Anzeichen von Verschleiß oder beschädigte Teile und halten Sie sich dabei an die Anweisungen aus dem Kapitel „Wartung und Reinigung“.
- Verwenden Sie nur zugelassenes Zubehör.
- Benutzen Sie den Kinderwagen nicht, wenn ein oder mehrere Teile gebrochen bzw. gerissen sind oder fehlen.
- Verwenden Sie nur original Ersatzteile. Es kann unsicher sein andere Ersatzteile zu verwenden.
- Vermeiden Sie den Kontakt des Kinderwagens mit Salzwasser, damit sich kein Rost bildet.
- Den Kinderwagen nicht am Strand verwenden.
- Wird der Kinderwagen nicht verwendet, muss er für Kinder unzugänglich aufbewahrt werden.
- Falls der Kinderwagen länger in der Sonne stand, vergewissern Sie sich bitte, bevor Sie Ihr Kind in den Kinderwagen setzen, dass kein Teil überhitzt ist. Wird das Produkt der Sonne ausgesetzt, kann dies Farbveränderungen bei Materialien und Stoffen verursachen.
- Benutzen Sie den Kinderwagen nicht auf Treppen oder Rolltreppen: Sie könnten unvorhergesehener Weise die Kontrolle darüber verlieren.
- Achten Sie auf einzelne Stufen oder Bordsteinkanten.

# SAFETY INSTRUCTIONS

- Never put more than 5 kg in the shopping basket
- This stroller does not replace a cot or a bed. Please use a suitable pram, cot or bed if your child need to sleep.
- Never fold the stroller when a child is sitting in it.
- Protect your child from strong sunlight. The hood does not provide complete protection from dangerous UV rays.
- Use this stroller only for the number of children (1) for which it has been designed.
- Any load attached to the handle and/or to the back of the backrest and/or on the sides of the vehicle will affect the stability of the vehicle.
- Ensure that the parking brake is engaged as you place your child in or take your child out of the stroller.
- Take special care to ensure the stroller stands firmly and safely when using public transport.
- Always hold on to the stroller when you are close to traffic or trains. Even if the brake is engaged, the draught from the vehicle can move the stroller
- Never ascend or descend stairs or escalators with the child inside or when using other means of transportation.
- Be careful when moving over kerbs, tracks, gravel, cobblestones, etc.
- Regularly inspect the stroller for any signs of wear or damaged parts and refer to the Maintenance and Cleaning instructions.
- Only use approved accessories
- Do not use if any part of the product is broken, torn or missing
- Use only original replacement parts. It may be unsafe ot use substitutes.
- Prevent the stroller from coming into contact with salty water. It may cause rusting.
- Do not use the stroller on the beach.
- When not in use, the stroller should be kept out of reach of children.
- If the stroller has been exposed directly to sunlight for a long time, leave it to cool down before placing your child in it. Prolonged exposure to direct sunlight may cause the colour of the materials and fabric to fade.
- Never use the stroller on staircases or escalators: you could suddenly loose control of it.
- Always pay attention when going up and down steps or pavements.
- To avoid all risk of suffocation, never give children objects with cords or strings attached, or leave them close to such objects.
- Ensure that during these operations the moving parts of the stroller do not come into contact with your child.
- Make sure that the person using the stroller knows how to use it safely.
- The product must only be assembled by an adult.
- This product must only be used by an adult.

- Um eine Erdrosselungsgefahr zu vermeiden, dem Kind keine Gegenstände mit Kordeln geben oder diese in seine Nähe legen.
- Vergewissern Sie sich bei der Verstellung, dass die beweglichen Teile des Kinderwagens nicht mit dem Körper des Kindes in Berührung kommen.
- Vergewissern Sie sich, dass auch andere Benutzer über die richtige Funktion des Kinderwagens Kenntnis haben.
- Das Produkt darf nur von einem Erwachsenen zusammengebaut werden.
- Dieses Produkt darf ausschließlich von Erwachsenen benutzt werden.

## WARTUNG UND REINIGUNG

Der Benutzer ist für die regelmäßige Wartung und Pflege verantwortlich

- Bitte den Bezug vor der ersten Verwendung waschen
- Es ist besonders wichtig, dass alle gängigen Teile und Mechanismen regelmäßig mit einem Trockenschmiermittel behandelt werden. Überschüssige Rückstände sollten Sie mit einem weichen Tuch abwischen.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Rahmens nur milde Reinigungsmittel und ein feuchtes Tuch und trocknen Sie ihn gründlich
- Weiterhin ist es wichtig, dass Bremsen, Räder und Reifen während der Benutzung unbeschädigt sind.
- Prüfen und reinigen Sie diese Komponenten daher regelmäßig und reparieren bzw. ersetzen Sie diese bei Bedarf.
- Sollte der Kinderwagen mit Salzwasser in Berührung gekommen sein, so waschen Sie dieses bitte unverzüglich mit frischem Leitungswasser ab.
- Die abnehmbaren Stoffteile können bei max. 30°C mit mildem Waschmittel auf Schonwaschgang gewaschen werden. Das Sonnendach können Sie bei max. 30°C mit mildem Waschmittel von Hand waschen. Bitte überprüfen Sie vor der Wäsche stets die Pflegehinweise auf dem Etikett, nicht schleudern, nicht maschinell oder in der prallen Sonne trocknen und nicht bügeln.
- Wenn der Kinderwagen nass geworden ist, lassen Sie ihn bitte aufgefaltet mit aufgespanntem Sonnendach komplett trocknen um Schimmelbildung zu vermeiden. Keinesfalls den Kinderwagen im feuchten Zustand einlagern.
- Wir empfehlen die Verwendung eines Regenverdecks bei nassem Wetter.
- Führen Sie keine Veränderungen am Produkt durch. Bei Reklamationen oder Problemen kontaktieren Sie bitte ihren Händler.
- Der Wagen sollte alle 24 Monate gewartet werden.

## MAINTENANCE AND CLEANING

The user is responsible for the regular maintenance of the stroller

- Please wash the cover before you use it the first time
- It is particularly important to ensure that all moving parts and mechanisms are treated regularly with dry lubricant.
- Clean the frame with a soft damp cloth and mild detergent, wiping away any excess water with a dry cloth.
- It is important that that brakes, wheels and tires are not impaired during use.
- Inspect and clean them regularly and repair or replace if necessary.
- Should the stroller be exposed to salt water, please rinse the frame with clean fresh water as soon as possible.
- The detachable fabrics are machine washable at max. 30°C (85°F) , the canopy can be hand-washed with mild detergent at max. 30°C (85°F). Please always check the fabric care label before washing, do not tumble dry, do not iron or dry clean. Do not expose to direct sunlight when drying.
- If the stroller is wet, leave it unfolded and allow all parts to dry completely to prevent mold. Never store in a damp environment.
- We recommend to use a raincover in wet weather.
- Do not make any modifications to the product. If you have any complaints or problems, please contact your supplier.
- A service should be scheduled every 24 months.

# GARANTIE

Die nachfolgenden Garantiebestimmungen gelten nur in dem Land, in dem dieses Produkt erstmalig über den Einzelhandel an einen Verbraucher verkauft wurde.

1. Die Garantie deckt sämtliche Herstellungs- und Materialfehler ab, die im Zeitpunkt des Kaufs bestanden haben oder die innerhalb von zwei (2) Jahren nach dem Erstverkauf dieses Produkts über den Einzelhandel an einen Verbraucher in Erscheinung getreten sind (Herstellergarantie). Bitte überprüfen Sie das Produkt nach dem Kauf, oder wenn es im Versandhandel gekauft wurde nach Erhalt, umgehend auf Vollständigkeit, Herstellungs- und Materialfehler. Bitte bewahren Sie den datierten Nachweis über den Kauf stets auf.
2. Falls Schäden vorhanden sind, darf das Produkt nicht mehr benutzt werden. Um Leistungen im Rahmen dieser Garantie in Anspruch nehmen zu können, muss das Produkt in einem vollständigen und sauberen Zustand an den ursprünglichen Einzelhändler (der es Ihnen erstmalig verkauft hat) zurückgegeben werden und ein Nachweis über den Kauf (Kaufbeleg oder Rechnung) im Original vorgelegt werden. Bitte bringen oder schicken Sie das Produkt nicht direkt zum Hersteller.
3. Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch Fehlgebrauch, äußere Einflüsse (Wasser, Feuer, Unfälle o.ä.), normalen Verschleiß oder durch Behandlung und Benutzung entstanden sind, die im Gegensatz zu den Instruktionen dieser Gebrauchsanweisung stehen. Die Garantie wird nur gewährt, wenn Reparaturen oder Veränderungen ausschließlich durch Personen vorgenommen werden, die hierzu befugt waren und stets nur Original Bau- und Zubehörteile verwendet wurden.
4. Durch diese Garantie werden weder die auf Grundlage der jeweils anwendbaren Gesetze bestehenden Verbraucherrechte noch Rechte gegen den Verkäufer wegen der Vertragswidrigkeit des Produkts beeinflusst. Die Garantie gilt nur für den ursprünglichen Käufer und ist auf niemanden übertragbar, der den Besitz oder Eigentum am Produkt erlangt.

# ENTSORGUNG

Denken Sie daran, ihr Produkt ordnungsgemäß zu entsorgen um die Umwelt zu schützen. Wenn Sie ihr Produkt nicht mehr benutzen stellen Sie bitte sicher, dass Sie das Produkt gemäß der kommunalen Entsorgungsbestimmungen entsorgen.



# WARRANTY

The following warranty applies solely in the country where this product was initially sold by a retailer to a customer.

1. The warranty covers all manufacturing and material defects, existing and appearing, at the date of purchase or appearing within a term of two (2) years from the date of purchase from the retailer who initially sold the product to a consumer (manufacturer's warranty). Please check the product with respect to completeness and manufacturing or material defects immediately at the date of purchase or immediately after receipt. Please always keep your dated proof of purchase.
2. In case of a defect, stop using the product immediately. To obtain the warranty please take or ship the product to the original retailer, who initially sold this product to you in a clean and complete condition and submit an original proof of purchase (sales receipt or invoice). Please do not take or ship the product to the manufacturer directly.
3. This warranty does not cover any damages which result from misuse, environmental influence (water, fire, accidents etc.), normal wear and tear or failure to comply with the instructions provided in this user manual. The warranty does not apply if modifications and services were performed by unauthorized persons or if non-original components and accessories were used.
4. This warranty does not affect any statutory consumer rights, including claims in tort and claims with respect to a breach of contract, which the buyer may have against the seller or the manufacturer of the product. The warranty is not transferable to anyone who obtains possession or ownership other than the original purchaser.

# DISPOSAL

In order to protect the environment, remember to properly dispose of your product. When you stop using your product, please make sure you dispose of the product in accordance to your local waste management regulations for correct disposal.

**IT – IMPORTANTE:** LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO.

## **ATTENZIONE**

- Non lasciare che il bambino giochi con questo prodotto.
- Questo prodotto non è adatto per correre o pattinare.
- Prima dell'uso assicurarsi che tutti i meccanismi di bloccaggio siano correttamente agganciati.
- Non lasciare mai il bambino incustodito.
- Utilizzare sempre il sistema di ritenuta.
- Per evitare lesioni o ferimenti assicurarsi che il bambino sia a debita distanza durante le operazioni di apertura e chiusura del prodotto.
- Prima dell'uso controllare che i meccanismi di aggancio della seduta, della navicella o del seggiolino auto siano correttamente agganciati.
- Questo passeggino è adatto a bambini di età a partire da 6 mesi fino a un peso di 22 kg.
- Questa seduta non è adatta per bambini di età inferiore a 6 mesi.
- Non usare mai il portabicchiere in combinazione con Car Seat.

**NL – BELANGRIJK:** LEES ZORGVULDIG EN BEWAR VOOR LATERE RAADPLEGING.

## **WAARSCHUWING**

- Nooit het kind zonder toezicht laten
- Zorg ervoor dat alle vergrendelingsmechanismes vast zitten voor dat je het product gebruikt
- Zorg ervoor dat het kind uit de buurt is tijdens het in- en uitklappen van het product om letsel te voorkomen
- Laat het kind niet met dit product spelen
- Dit kinderwagenzitje is niet geschikt voor kinderen jonger dan 6 maanden
- Altijd het veiligheidstuigje gebruiken
- Controleer voor gebruik of het wiegje, het kinderwagenzitje, of het autostoeltje goed vast zit op het kinderwagenchassis
- Dit product is niet geschikt om mee hard te lopen of te skeeleren
- Deze kinderwagen is geschikt voor kinderen vanaf 6 maanden tot een gewicht van 22 kg.
- Gebruik de bekerhouder niet in combinatie met een babyschaal.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Non caricare mai il cesto della spesa con più di 5 kg.
- Questo passeggino non sostituisce un letto. Se il vostro bambino è stanco e dovrebbe dormire, è preferibile adagiarlo in un letto idoneo.
- Non chiudere il passeggino se il bambino vi è seduto dentro.
- Proteggere il bambino dai forti raggi del sole. La cappotta non offre una protezione completa dai raggi UV pericolosi.
- Usare questo passeggino solo per il numero previsto di bambini (1).
- Carichi fissati al manico e/o allo schienale e/o ai lati del passeggino ne compromettono la stabilità.
- Bloccare sempre i freni di arresto sedendo o prelevando il bambino dal passeggino.
- In particolare in mezzi di trasporto pubblico prestare attenzione che il passeggino sia in una posizione stabile.
- Tenere sempre fermo il passeggino se ci si muove nel traffico stradale o su una banchina di una stazione. Anche se il freno è inserito la corrente d'aria di un veicolo o di un treno può trascinare con sé il passeggino.
- Non usare scale, scale mobili o altri mezzi di trasporto se il bambino si trova nel passeggino.
- Prestare attenzione attraversando marciapiedi, binari, ghiaia, acciottolato, ecc.
- Controllare a intervalli regolari tutti i componenti del passeggino per verificare che non presentino tracce di usura o danni e rispettare le istruzioni riportate nel capitolo "Manutenzione e pulizia".
- Usare solo accessori omologati.
- Non usare il passeggino se una o più parti sono rotte o staccate o mancano.
- Usare solo ricambi originali. L'uso di ricambi diversi può compromettere la sicurezza.
- Evitare il contatto del passeggino con l'acqua salata per evitare la formazione di ruggine.
- Non usare il passeggino in spiaggia.
- Se il passeggino non è in uso, conservarlo lontano dalla portata dei bambini.
- Se il passeggino è stato lasciato al sole per un periodo prolungato, accertarsi che nessun componente sia surriscaldato prima di sedervi il bambino. Se il prodotto viene esposto al sole, ciò può causare variazioni del colore dei materiali e dei tessuti.
- Non usare il passeggino su scale e scale mobili: è possibile perderne il controllo in modo imprevedibile.
- Prestare attenzione a singoli scalini o marciapiedi.
- Per evitare il pericolo di strozzamento, non dare al bambino oggetti con corde né riporli nelle sue vicinanze.
- Durante la regolazione, accertarsi che le parti mobili del passeggino non vengano a contatto con il corpo del bambino.
- Accertarsi che anche altri utenti abbiano familiarità con il funzionamento corretto del passeggino.
- Il prodotto può essere assemblato solo da un adulto.
- Questo prodotto può essere usato esclusivamente da adulti.

# VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Laad nooit meer dan 5 kg in het boodschappenmandje.
- Deze wagen dient niet ter vervanging van een bed. Als uw kind moet slapen, dient het in een daarvoor geschikt bed te liggen.
- Klap de kinderwagen niet ineen als uw kind erin zit.
- Bescherm uw kind tegen intensieve zonnestraling. De kap biedt geen volledige bescherming tegen gevaarlijke UV-straling.
- Gebruik deze wagen alleen voor het beoogde aantal kinderen (1).
- Aan de greep en/of rugleuning en/of de zijkanten van de wagen bevestigde lasten hebben een negatieve invloed op de stabiliteit van de wagen.
- Zet in elk geval de remmen vast als u uw kind in de wagen zet of het eruit haalt.
- Let er met name in openbare vervoersmiddelen op dat de kinderwagen veilig staat.
- Houd de kinderwagen altijd vast als u zich in het verkeer begeeft of op een perron bevindt. Zelfs als de kinderwagen op de rem staat kan de zuigkracht van een voertuig of trein hem met zich meesleuren.
- Gebruik geen trappen, roltrappen of andere transportmiddelen terwijl het kind in de kinderwagen zit.
- Wees voorzichtig als u over stoepranden, rails, grind, kasseien e.d. rijdt.
- Controleer alle componenten van de kinderwagen regelmatig op tekenen van slijtage of beschadigde onderdelen en volg daarbij de instructies uit het hoofdstuk 'Onderhoud en reiniging'.
- Gebruik alleen goedgekeurd toebehoren.
- Gebruik de kinderwagen niet als een of meer onderdelen zijn gebroken of gescheurd of ontbreken.
- Gebruik alleen originele vervangende onderdelen. Het kan onveilig zijn om andere vervangende onderdelen te gebruiken.
- Vermijd contact van de kinderwagen met zout water, om roest te voorkomen.
- Gebruik de kinderwagen niet aan het strand.
- Als de kinderwagen niet wordt gebruikt, dient hij ontoegankelijk voor kinderen te worden opgeborgen.
- Mocht de kinderwagen langere tijd in de zon hebben gestaan, overtuig u er dan van dat geen onderdeel te heet is, voordat u uw kind in de kinderwagen zet. Als het product wordt blootgesteld aan de zon, kan dat leiden tot kleurveranderingen bij materialen en stoffen.
- Gebruik de kinderwagen niet op trappen of roltrappen: u zou per ongeluk de controle erover kunnen verliezen.
- Pas op bij treden of stoepranden.
- Om gevaar voor verstikking te voorkomen, het kind geen voorwerpen met een koord geven of deze in zijn buurt leggen.
- Zorg er bij het instellen voor dat de bewegende onderdelen van de kinderwagen niet in aanraking komen met het lichaam van het kind.
- Zorg ervoor dat ook andere gebruikers op de hoogte zijn van de juiste werking van de kinderwagen.
- Het product mag alleen door een volwassene in elkaar worden gezet.
- Dit product mag uitsluitend door volwassenen worden gebruikt.

## MANUTENZIONE E PULIZIA

L'utente è responsabile di una manutenzione e di una cura periodiche

- Lavare il rivestimento prima dell'uso
- È di particolare importanza che tutte le parti e i meccanismi mobili vengano trattati a intervalli regolari con un lubrificante a secco. Residui superflui dovrebbero essere rimossi con un panno morbido.
- Per la pulizia del telaio, usare solo detersivi delicati e un panno umido e asciugare a fondo.
- Inoltre è importante che durante l'uso i freni, le ruote e gli pneumatici non presentino danni.
- Pertanto, controllare e pulire questi componenti a intervalli regolari e ripararli o sostituirli se necessario.
- Se il passeggino viene a contatto con acqua salata, lavarlo immediatamente con acqua potabile pulita.
- Le parti in tessuto rimovibili possono essere lavate a max. 30 °C con un detersivo delicato e con un lavaggio per delicati. La cappotta parasole può essere lavata a mano a max. 30 °C con un detersivo delicato. Prima del lavaggio controllare sempre le istruzioni di manutenzione sull'etichetta, non centrifugare, non asciugare a tamburo o direttamente al sole e non stirare.
- Se il passeggino si è bagnato, lasciarlo asciugare completamente da aperto con cappotta parasole abbassata per evitare la formazione di muffa. Non conservare mai il passeggino se umido.
- In caso di precipitazioni, consigliamo l'uso di una copertura per la pioggia.
- Non modificare il prodotto. In caso di reclami o problemi contattare il rivenditore.
- Il passeggino dovrebbe essere sottoposto a manutenzione ogni 2 anni.

## ONDERHOUD EN REINIGING

De gebruiker is verantwoordelijk voor regelmatig onderhoud en verzorging.

- Was de overtrek voor de eerste keer gebruiken.
- Het is erg belangrijk dat alle beweeglijke delen en mechanismen regelmatig worden behandeld met een droog smeermiddel. Overtollige resten dient u met een zacht doekje af te vegen.
- Gebruik voor het reinigen van het frame enkel milde reinigingsmiddelen en een vochtig doekje en maak het grondig droog.
- Verder is het belangrijk dat remmen, wielen en banden tijdens gebruik onbeschadigd zijn.
- Controleer en reinig deze componenten daarom regelmatig en repareer of vervang ze indien nodig.
- Mocht de kinderwagen in contact zijn gekomen met zout water, was dit dan zo snel mogelijk af met schoon kraanwater.
- De afneembare stoffen onderdelen kunnen met een mild wasmiddel op max. 30°C met een programma voor fijne was worden gewassen. Het zonnedak kunt u op max. 30°C met een mild wasmiddel met de hand wassen. Controleer vóór het wassen altijd de reinigingsinstructies op het etiket, niet centrifugeren, niet machinaal of in de felle zon drogen en niet strijken.
- Als de kinderwagen nat is geworden, laat hem dan opengevouwen met uitgeklaapt zonnedak volledig drogen om schimmelvorming te voorkomen. Berg de kinderwagen in geen geval in vochtige toestand op.
- Wij adviseren bij regenachtig weer een regenhoes te gebruiken.
- Verander niets aan het product. Bij klachten of problemen kunt u contact opnemen met uw dealer.
- De wagen dient om de 24 maanden een onderhoudsbeurt te krijgen.

# GARANZIA

Le disposizioni di garanzia seguenti valgono solo nel Paese in cui questo prodotto è stato venduto al dettaglio a un consumatore per la prima volta.

1. La garanzia copre tutti i difetti di produzione e di materiale esistenti al momento dell'acquisto o comparsi entro due (2) anni dalla prima vendita di questo prodotto al dettaglio a un consumatore (garanzia del produttore). Controllare il prodotto immediatamente dopo l'acquisto o, se è stato acquistato per corrispondenza, dopo la ricezione per verificare che sia completo e che non presenti difetti di produzione e di materiale. Conservare sempre la ricevuta riportante la data dell'acquisto.
2. In presenza di danni non continuare ad usare il prodotto. Per usufruire di prestazioni di garanzia, il prodotto deve essere restituito completo e pulito al rivenditore al dettaglio originario (che l'ha venduto per la prima volta) con una prova di acquisto (scontrino o fattura) originale. Non portare o spedire il prodotto direttamente al produttore.
3. La garanzia non copre danni causati da un uso scorretto, influenze esterne (acqua, incendio, incidenti o simili), usura normale o trattamento e uso non conformi alle indicazioni riportate in queste istruzioni per l'uso. La garanzia viene concessa solo se le riparazioni e le modifiche vengono eseguite esclusivamente da persone autorizzate e se sono stati usati solo componenti e accessori originali.
4. Questa garanzia non pregiudica diritti del consumatore vigenti in virtù di leggi rispettivamente applicabili, né diritti sul rivenditore a causa di inadempienza contrattuale del prodotto. La garanzia vale solo per l'acquirente originario e non può essere ceduta con il prodotto.**SMALTIMENTO**

Prestare attenzione a smaltire il prodotto correttamente nel rispetto dell'ambiente. Se il prodotto non viene più usato, accertarsi che venga smaltito secondo le disposizioni comunali per lo smaltimento dei rifiuti.

# SMALTIMENTO

Prestare attenzione a smaltire il prodotto correttamente nel rispetto dell'ambiente. Se il prodotto non viene più usato, accertarsi che venga smaltito secondo le disposizioni comunali per lo smaltimento dei rifiuti.



# GARANTIE

De onderstaande garantiebepalingen gelden alleen in het land waar dit product voor de eerste keer via de detailhandel aan een consument werd verkocht.

1. De garantie dekt alle productie- en materiaalfouten die op het moment van koop bestonden of die binnen twee (2) jaar na de eerste keer verkopen van het product via de detailhandel aan een consument zijn opgetreden (garantie van de fabrikant). Controleer het product na de koop, of als het via een postorderbedrijf werd gekocht na ontvangst, direct op volledigheid, productie- en materiaalfouten. Gelieve het bewijs van aanschaf met datum goed te bewaren.
2. Mocht het product beschadigd zijn, dan mag het niet meer in gebruik worden genomen. Om een beroep te kunnen doen op deze garantie moet het product in een volledige en schone toestand bij de oorspronkelijke speciaalzaak (die het u voor de eerste keer heeft verkocht), worden teruggegeven en een origineel bewijs van aanschaf (bon of factuur) worden overlegd. Gelieve het product niet direct naar de fabrikant te brengen of te sturen.
3. De garantie dekt geen beschadigingen die zijn ontstaan door verkeerd gebruik, invloeden van buitenaf (water, vuur, ongelukken e.d.), normale slijtage of door behandeling en gebruik welke indruisen tegen de instructies in deze gebruiksaanwijzing. De garantie wordt enkel verleend als reparaties of veranderingen uitsluitend worden uitgevoerd door personen die hiertoe bevoegd waren en als altijd originele onderdelen en origineel toebehoren werden gebruikt.
4. Door deze garantie worden noch de op basis van de toepasselijke wetten bestaande consumentenrechten noch rechten tegenover de verkoper wegens contractbreuk inzake het product beïnvloed. De garantie geldt enkel voor de oorspronkelijke koper en is niet overdraagbaar op personen die het product in bezit of eigendom krijgen.

# AFVALVERWIJDERING

Denk eraan dat u het product op een correcte manier afvoert om het milieu te besparen. Als u uw product niet meer gebruikt, zorg er dan voor dat u het overeenkomstig de gemeentelijke bepalingen voor afvalverwijdering afvoert.

## **PL – WAŻNE:** PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ JAKO ODNIESIENIE

### **OSTRZEŻENIE**

- Nigdy nie zostawiaj dziecka bez opieki
- Upewnij się przed użyciem, czy wszystkie urządzenia blokujące są włączone
- Aby uniknąć obrażeń, upewnij się, czy dziecko jest odsunięte kiedy rozkłada się lub składa niniejszy wyrób
- Nie pozwalaj dziecku bawić się tym wyrobem
- To siedzisko nie jest odpowiednie dla dzieci w wieku poniżej 6. miesiąca życia
- Zawsze używaj systemu zapieć
- Sprawdź, czy urządzenia mocujące gondolę lub siedzisko lub fotelik samochodowy są prawidłowo załączone przed użyciem
- Niniejszy wyrób nie jest odpowiedni do biegania ani jazdy na rolkach
- Wózek jest przeznaczony dla dzieci powyżej 6. miesiąca życia, których waga nie przekracza 22 kg.
- Nie używać uchwytu na kubek w połączeniu z fotelikiem dla niemowląt.

**FR – IMPORTANT : À LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE.**

## **AVERTISSEMENT**

- Ne jamais laisser votre enfant sans surveillance
- S'assurer que tous les dispositifs de verrouillage sont enclenchés avant utilisation
- Pour éviter toute blessure, maintenir votre enfant à l'écart lors du dépliage et du pliage du produit
- Ne pas laisser votre enfant jouer avec ce produit
- Ce siège ne convient pas à des enfants de moins de 6 mois
- Toujours utiliser le système de retenue
- Vérifier que les dispositifs de fixation de la nacelle, du siège ou du siège-auto sont correctement enclenchés avant utilisation
- Ce produit ne convient pas pour faire du jogging ou des promenades en rollers
- Cette poussette convient à des enfants âgés de plus de 6 mois et pesant jusqu'à 22 kg.

# WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- W koszyku na zakupy wolno umieszczać maks. 5 kg ładunku.
- Wózek nie zastępuje łóżeczka. Gdy dziecko potrzebuje snu, powinno zostać położone w odpowiednim łóżeczku.
- Nie składać wózka, gdy siedzi w nim dziecko.
- Chronić dziecko przed intensywnymi promieniami słonecznymi. Daszek nie zapewnia pełnej ochrony przed niebezpiecznymi promieniami UV.
- Wózek został zaprojektowany do użytkowania przez 1 dziecko.
- Obciążanie uchwytu, oparciu lub boków wózka pogarsza jego stabilność.
- Podczas wkładania dziecka do wózka i wyjmowania go należy bezwzględnie zaciągnąć hamulec postojowy.
- Należy zwrócić szczególną uwagę na stabilną pozycję wózka, szczególnie w publicznych środkach transportu.
- Zawsze należy mocno trzymać wózek w trakcie poruszania się w ruchu ulicznym lub przebywania na peronie. Nawet, gdy hamulec jest zaciągnięty, podmuch powietrza generowany przez samochód lub pociąg może porwać wózek.
- Nie korzystać ze schodów, schodów ruchomych ani podobnych środków transportu, gdy dziecko znajduje się w wózku.
- Zachować ostrożność przy pokonywaniu krawężników, torowisk, powierzchni szutrowych, kostki brukowej itp.
- Regularnie sprawdzać wszystkie elementy wózka pod kątem oznak zużycia lub uszkodzenia, przestrzegając instrukcji podanych w rozdziale „Konserwacja i czyszczenie”.
- Stosować tylko certyfikowane akcesoria.
- Nie używać wózka, gdy min. jedna część jest złamana, zerwana lub brakująca.
- Używać tylko oryginalnych części zamiennych. Używanie innych części zamiennych może być niebezpieczne.
- Unikać kontaktu wózka ze słoną wodą, aby nie powstała rdza.
- Nie używać wózka na plaży.
- Gdy wózek nie jest używany, musi być przechowywany w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Jeżeli wózek stał przez dłuższy czas na słońcu, przed posadzeniem dziecka w wózku należy się upewnić, że żaden z elementów nie jest nagrany. Jeżeli produkt zostanie narażony na działanie słońca, może to skutkować odbarwieniami tkanin i materiałów.
- Nie używać wózka na schodach ani na schodach ruchomych: istnieje ryzyko utraty kontroli nad wózkiem.
- Uważać na pojedyncze stopnie lub krawężniki.
- Aby uniknąć ryzyka uduszenia, nie dawać dziecku ani nie umieszczać w jego pobliżu przedmiotów ze sznurkiem.
- Przy zmianie ustawienia upewnić się, że ruchome części wózka nie mają kontaktu z ciałem dziecka.
- Upewnić się, że inni użytkownicy posiadają wiedzę o prawidłowym używaniu wózka.
- Produkt mogą składać tylko osoby dorosłe.
- Produktu mogą używać tylko osoby dorosłe.

- N'utilisez pas le porte-gobelet en même temps qu'une coque pour bébé.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Ne chargez pas plus de 5 kg dans le panier.
- Cette poussette ne remplace pas un lit. Si votre enfant a besoin de dormir, veuillez utiliser un lit prévu à cet effet.
- Ne pas replier la poussette lorsqu'un enfant y est assis.
- Protégez votre enfant contre un ensoleillement intense. La capote n'offre aucune protection complète contre les rayons UV dangereux.
- N'utilisez cette poussette que pour le nombre d'enfants prévu (1).
- Des charges fixées sur la poignée et/ou le dossier et/ou les côtés de la poussette nuisent à sa stabilité.
- Verrouillez impérativement les freins de sécurité lorsque vous posez votre enfant dans la poussette ou l'en sortez.
- Faites particulièrement attention dans les transports publics à ce que la poussette soit dans une position stable et sûre.
- Tenez toujours fermement la poussette lorsque vous vous trouvez sur la chaussée ou sur un quai. Même lorsque le frein est enclenché, un véhicule ou un train peut provoquer un effet de souffle qui emporte la poussette.
- N'utilisez pas les escaliers, les escalators ou tout autre moyen de transport lorsque l'enfant se trouve dans la poussette.
- Soyez prudent quand vous roulez sur des bordures, des rails, du gravier, des pavés, etc.
- Vérifiez régulièrement qu'aucun composant de la poussette ne présente de signes d'usure ou de dommages et respectez les consignes figurant au chapitre « Entretien et nettoyage ».
- N'utilisez que les accessoires autorisés par le fabricant.
- N'utilisez pas la poussette si une ou plusieurs pièces sont cassées, arrachées ou manquantes.
- N'utilisez que des pièces de rechange d'origine. L'utilisation d'autres pièces de rechange comporte des risques.
- Évitez de mettre en contact la poussette avec de l'eau salée pour empêcher la formation de rouille.
- Ne pas utiliser la poussette à la plage.
- Si la poussette n'est pas utilisée, elle doit être rangée dans un endroit inaccessible pour les enfants.
- Si la poussette reste au soleil pendant une période prolongée, veuillez vous assurer qu'aucune pièce n'est surchauffée avant d'y asseoir votre enfant. Si le produit est exposé au soleil, il peut en résulter la décoloration de certaines matières et substances.
- N'utilisez pas la poussette dans les escaliers ou les escalators : Vous pourriez en perdre le contrôle de manière inopinée.
- Faites attention aux marches individuelles ou aux bordures.
- Pour éviter tout risque d'étranglement, ne donnez pas d'objets avec des cordons aux enfants ou ne les mettez pas à leur proximité.
- Lors du réglage, assurez-vous que les pièces mobiles de la poussette ne viennent pas en contact avec le corps de l'enfant.
- Assurez-vous que les autres utilisateurs connaissent le bon fonctionnement de la poussette.
- Le produit ne peut être assemblé que par un adulte.
- Ce produit ne peut être utilisé que par des adultes.

# KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Użytkownik jest odpowiedzialny za regularną konserwację i pielęgnację produktu.

- Przed pierwszym użyciem wyprać tapicerkę.
- Szczególnie ważne jest, aby wszystkie eksploatowane elementy i mechanizmy regularnie smarować suchym smarem. Nadmiar smaru należy zetrzeć miękką ściereczką.
- Do czyszczenia ramy używać tylko łagodnych środków czyszczących i wilgotnej ściereczki, a następnie dokładnie ją osuszyć.
- Ważne jest także, aby hamulce, koła i opony nie były uszkodzone w trakcie użytkowania.
- Dlatego elementy te należy regularnie sprawdzać i w razie potrzeby naprawić lub wymienić.
- Jeżeli nastąpi kontakt wózka ze słoną wodą, należy niezwłocznie umyć go świeżą, bieżącą wodą.
- Zdejmowane elementy tekstylne można prać w temp. maks. 30°C przy użyciu łagodnego środka piorącego w programie do tkanin delikatnych. Daszek przeciwsłoneczny można myć ręcznie w temp. 30°C przy użyciu łagodnego środka piorącego. Przed praniem zawsze należy sprawdzić wskazówki dotyczące prania podane na etykiecie, nie używać programu wirowania, nie suszyć w suszarce ani w pełnym słońcu oraz nie prasować.
- Jeżeli wózek ulegnie zmoczeniu, należy go rozłożyć i pozostawić do wyschnięcia z rozpiętym dachem, aby zapobiec powstaniu pleśni. Nie magazynować wózka, jeżeli nie jest on całkowicie suchy.
- W razie deszczowej pogody zalecamy używanie osłony przeciwdeszczowej.
- Nie dokonywać zmian w produkcie. W razie reklamacji lub problemów proszę skontaktować się ze sklepem.
- Wózek powinien być poddawany konserwacji co 24 miesiące.

## ENTRETIEN ET NETTOYAGE

L'utilisateur est responsable du soin et de l'entretien réguliers

- Lavez la housse avant la première utilisation
- Il est particulièrement important de traiter régulièrement avec un lubrifiant sec toutes les pièces et mécanismes courants. Vous devriez essayer avec un chiffon doux tous les résidus.
- Pour nettoyer le cadre, utilisez uniquement un détergent doux et un chiffon humide et séchez-le bien ensuite.
- Il est plus important que les freins, les roues et les pneus ne soient pas endommagés pendant l'utilisation.
- Contrôlez et nettoyez régulièrement ces composants et réparez ou remplacez-les si nécessaire.
- Si la poussette devait entrer en contact avec de l'eau salée, lavez-la immédiatement à l'eau claire.
- Les pièces en tissu amovibles peuvent être lavées à la machine sur cycle délicat à 30°C max. avec un détergent doux. Vous pouvez laver la capote à la main à 30°C max. avec un détergent doux. Avant le lavage, vérifiez toujours les conseils d'entretien sur l'étiquette, ne pas essorer, ne pas sécher à la machine ou en plein soleil. Ne pas repasser.
- Si la poussette a été mouillée, laissez-la sécher complètement à l'état déplié, capote entièrement déployée, afin d'éviter la formation de moisissures. Ne jamais ranger la poussette à l'état humide.
- Nous recommandons l'utilisation d'un habillement pluie par temps humide.
- Ne procédez à aucune modification du produit. Pour toute réclamation ou problème, veuillez contacter votre revendeur.
- La poussette doit être entretenue tous les 24 mois.

## GWARANCJA

Poniższe postanowienia gwarancyjne obowiązują tylko w kraju, w którym ten produkt został po raz pierwszy sprzedany przez sklep detaliczny konsumentowi.

1. Gwarancja obejmuje wszelkie wady produkcyjne i materiałowe, które występowały w momencie zakupu lub które wystąpiły w ciągu dwóch (2) lat od pierwszej sprzedaży tego produktu przez sklep detaliczny konsumentowi (gwarancja producenta). Produkt należy sprawdzić pod kątem kompletności, wad produkcyjnych i materiałowych po zakupie lub w przypadku handlu wysyłkowego niezwłocznie po otrzymaniu przesyłki. Zawsze należy przechowywać dowód zakupu z datą.
2. Jeśli występują wady, produktu nie wolno użytkować. Aby móc skorzystać ze świadczeń w ramach niniejszej gwarancji, należy zwrócić kompletny produkt po wcześniejszym wyczyszczeniu do pierwotnego sklepu detalicznego (tego, w którym został zakupiony po raz pierwszy) oraz przedłożyć oryginalny dowód zakupu (paragon lub faktura). Prosimy nie oddawać ani nie odsyłać produktu bezpośrednio do producenta.
3. Gwarancja nie pokrywa wad, które powstały na skutek nieprawidłowego użytkowania, czynników zewnętrznych (wody, ognia, wypadków itd.), normalnego zużycia lub postępowania i użytkowania w sposób niezgodny z wytycznymi zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi. Gwarancja jest uznawana tylko wtedy, gdy naprawy i zmiany wykonują wyłącznie osoby do tego uprawnione i gdy stosowano tylko oryginalne części konstrukcyjne i akcesoria.
4. Niniejsza gwarancja nie narusza ani praw konsumenta, obowiązujących na podstawie mających zastosowanie przepisów, ani praw związanych z roszczeniami wobec sprzedawcy z tytułu produktu sprzecznego z umową. Gwarancja przysługuje wyłącznie pierwotnemu kupującemu i nie podlega przeniesieniu na osoby, które przejęły produkt w posiadanie lub stały się jego właścicielami.

## UTYLIZACJA

Należy zadbać o prawidłową utylizację produktu w celu ochrony środowiska. Gdy produkt przestanie być potrzebny, należy zadbać o jego utylizację zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji.



# GARANTIE

Les dispositions de garantie suivantes ne sont valables que dans le pays où ce produit a été vendu pour la première fois à un consommateur par le biais du commerce de détail.

1. La garantie couvre tous les vices de fabrication et de matériau existant au moment de l'achat ou étant apparus dans un délais de deux (2) ans après la vente initiale de ce produit à un consommateur via le commerce de détail (garantie fabricant). Veuillez impérativement vérifier immédiatement que le produit est complet et qu'il ne présente aucun vice de fabrication et de matériau après l'achat ou à réception en cas de vente par correspondance. Veuillez toujours conserver les preuves d'achat datées.
2. En cas de dommages, le produit ne peut plus être utilisé. Pour tout recours dans le cadre de la présente garantie, le produit doit être remis parfaitement propre et dans son intégralité au détaillant initial (celui qui vous l'a vendu la première fois) et l'original de la preuve d'achat (ticket de caisse ou facture) doit être présenté. Prière de ne pas envoyer ou amener directement le produit au fabricant.
3. La garantie ne couvre pas les dommages survenus suite à une mauvaise utilisation, à des facteurs extérieurs (eau, feu, accident ou autre), usure normale ou par le traitement et l'utilisation contraires aux instructions de ce mode d'emploi. La garantie n'est assurée que si des réparations ou des modifications sont réalisées exclusivement par des personnes homologuées et si seuls des accessoires et des pièces d'origine ont été utilisés.
4. Cette garantie n'influence en rien les droits des consommateurs existant sur la base des lois respectivement applicables ou les droits de recours à l'encontre du vendeur pour non-conformité du produit. La garantie s'applique uniquement aux vendeurs initiaux et ne peut pas être transférée à une personne prenant possession du produit ou en devenant propriétaire.

# ÉLIMINATION

Pensez à éliminer votre produit en bonne et due forme pour protéger l'environnement. Si vous n'utilisez plus votre produit, assurez-vous qu'il soit éliminé conformément aux dispositions d'élimination de votre commune.

## **ES – IMPORTANTE:** LEER DETENIDAMENTE Y MANTENERLAS PARA FUTURAS CONSULTAS

### **ADVERTENCIA**

- No dejar nunca al niño desatendido
- Asegurarse de que todos los dispositivos de cierre están engranados antes del uso
- Para evitar lesiones, asegúrese de que el niño se mantiene alejado durante el desplegado y el plegado de este producto
- No permita que el niño juegue con este producto
- Este asiento no es adecuado para niños menores de 6 meses
- Usar siempre el sistema de retención
- Comprobar que los dispositivos de sujeción del capazo, del asiento o de la silla de coche están correctamente engranados antes del uso
- Este producto no es adecuado para correr o patinar
- Esta silla de paseo es adecuada para niños a partir de los 6 meses y de hasta 22 kg de peso.
- No utilice el portavasos en combinación con un portabebés.

## **PT – IMPORTANTE:** LEIA CUIDADOSAMENTE E GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA

### **AVISOS**

- Nunca deixe a criança abandonada
- Verifique se todos os pontos de encaixe estão bem fixos antes de usar o produto
- Para evitar ferimento assegure-se que o seu filho está afastado, do produto, enquanto o abre e fecha
- Não deixe que o seu filho brinque com este produto
- Este assento não é adequado para um bebé com idade inferior a 6 meses
- Utilize o cinto de segurança sempre que o seu filho estiver no assento
- Verifique se alcofa, o assento reversível ou o assento auto estão correctamente encaixados antes de usar o produto
- Não é conveniente utilizar este produto aquando da realização de patinagem ou corrida
- Este carrinho de bebé é adequado para crianças desde os 6 meses até aos 22 kg de peso.

## INDICACIONES DE SEGURIDAD

- No ponga nunca más de 5 kg en la cesta de la compra.
- Este cochecito no sustituye a una cuna o una cama. Si el niño necesita dormir, póngalo en una cama adecuada.
- Nunca pliegue la silla de paseo cuando haya un niño sentado en ella.
- Proteja al niño de la luz solar intensa. La capota no proporciona protección completa contra los peligrosos rayos UV.
- Utilice esta silla de paseo solo para el número de niños (1) para los que ha sido diseñada.
- Cualquier carga fijada a la empuñadura y/o a la parte trasera del respaldo y/o a los lados de la silla de paseo afectará a su estabilidad.
- Asegúrese de bloquear los frenos cuando coloque o saque al niño de la silla de paseo.
- Asegúrese de que la silla de paseo se mantenga firme y segura cuando utilice el transporte público.
- Siempre sujete la silla de paseo cuando esté cerca del tráfico o de los trenes. Incluso si el freno está accionado, la corriente de aire del automóvil o del tren puede mover la silla de paseo.
- Nunca suba o baje escaleras o escaleras mecánicas o utilice otros medios de transporte con el niño sentado en la silla de paseo.
- Tenga cuidado con bordillos, pistas, grava, adoquines cuando maneje la silla de paseo.
- Compruebe regularmente todos los componentes de la silla de paseo para ver si hay signos de desgaste o piezas dañadas y siga las siguientes instrucciones del capítulo "Mantenimiento y limpieza".
- Utilice únicamente accesorios homologados.
- No utilice la silla de paseo si alguna pieza está rota, dañada o falta.
- Utilice únicamente piezas de recambio originales. Puede ser inseguro usar otras piezas de recambio.
- Evite el contacto de la silla de paseo con el agua salada porque puede formarse óxido.
- No utilice la silla de paseo en la playa.
- Cuando no utilice la silla de paseo, debe mantenerse fuera del alcance de los niños.
- Si la silla de paseo ha estado expuesta al sol durante mucho tiempo, deje que se enfríe antes de sentar al niño. La exposición prolongada a la luz directa del sol puede hacer que el color de los materiales y de la tela se decolore.
- No utilice la silla de paseo en escaleras o escaleras mecánicas: puede perder el control de la misma de forma inesperada.
- Siempre preste atención al subir y bajar escaleras o aceras.
- Para evitar todo riesgo de asfixia, nunca le dé al niño objetos con cordones ni tampoco los deje cerca de su alcance.
- Al ajustar la silla de paseo, asegúrese de que las partes móviles no entren en contacto con el cuerpo del niño.
- Asegúrese de que los demás usuarios también estén informados sobre cómo funciona la silla de paseo.
- Solo un adulto puede montar este producto.
- Solo un adulto puede usar este producto.

- Não utilize o porta-copos com uma cadeira auto.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Nunca carregue mais do que 5 kg no cesto de compras.
- Este carrinho de bebé não substitui nenhuma cama ou berço. Se o seu filho precisar de dormir, ele deve ser colocado numa cama ou berço adequado(a).
- O carrinho de bebé não deve ser fechado, se nele se encontrar um bebé.
- Proteja o seu filho contra uma exposição intensa aos raios solares. A capota não oferece uma proteção total contra uma radiação UV perigosa.
- Utilize este carrinho apenas para o número de bebés previsto para tal (1).
- As cargas colocadas na pega e/ou no encosto e/ou nas laterais do carrinho afetam a estabilidade do carrinho.
- Bloqueie imprimevelmente os travões de estacionamento, ao colocar ou retirar o seu filho no/do carrinho.
- Ao utilizar transportes públicos, preste especial atenção a uma posição segura do carrinho de bebé.
- Segure sempre firmemente o carrinho de bebé, sempre que circular na via pública ou numa plataforma ferroviária. Mesmo com o travão engatado, a corrente de ar de um veículo ou de um comboio pode afetar a estabilidade do carrinho de bebé, deslocando-o.
- Não utilize escadas, escadas rolantes ou outros meios de transporte enquanto o seu filho se encontrar dentro do carrinho de bebé.
- Tenha cuidado ao circular por bermas, carris, cascalho, piso em paralelo, etc.
- Verifique regularmente todos os componentes do carrinho de bebé relativamente a sinais de desgaste ou peças danificadas e respeite as instruções contidas no capítulo "Manutenção e limpeza".
- Utilize apenas acessórios aprovados.
- Não utilize o carrinho de bebé, caso uma ou mais peças se encontrem rompidas, fissuradas ou em falta.
- Utilize apenas peças sobressalentes originais. A utilização de outras peças sobressalentes pode não ser segura.
- Evite o contacto do carrinho de bebé com água salgada, para prevenir a ferrugem.
- Não utilizar o carrinho de bebé na praia.
- Se o carrinho de bebé não for utilizado, este deve ser guardado fora do alcance de crianças.
- Se o carrinho de bebé tiver sido exposto ao sol durante um longo período de tempo, certifique-se de que nenhuma peça sobreaqueceu antes de colocar o seu filho no carrinho. A exposição do produto ao sol pode provocar alterações de cor dos materiais e dos tecidos.
- Não utilize o carrinho de bebé em escadas ou escadas rolantes: poderia perder subitamente o controlo do carrinho.
- Preste atenção aos degraus ou às bermas.
- Para evitar o risco de estrangulamento, não dê ao seu filho nem coloque perto dele objetos com cordões.
- Certifique-se de que, durante o ajuste, as peças móveis do carrinho de bebé não entram em contacto com o corpo do bebé.
- Certifique-se de que outros possíveis utilizadores também se encontram familiarizados com o funcionamento correto do carrinho de bebé.
- O produto apenas pode ser instalado por um adulto.
- Este produto apenas pode ser utilizado por adultos.

## MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

El usuario es responsable del mantenimiento y cuidado regular.

- Lave la funda antes de usarla por primera vez.
- Es muy importante tratar regularmente todas las piezas y mecanismos móviles con un lubricante seco. Limpie cualquier exceso de residuos con un paño suave.
- Utilice solo detergentes suaves y un paño húmedo para limpiar el marco y secarlo a fondo.
- También es importante que los frenos, las ruedas y los neumáticos no se deterioren durante su uso.
- Compruebe y limpie estos componentes regularmente y repárelos o reemplácelos si es necesario.
- Si la silla de paseo ha entrado en contacto con agua salada, lave lo antes posible el marco con agua dulce limpia.
- Los tejidos extraíbles se pueden lavar a máquina en un programa para ropa delicada, a una temperatura máxima de 30 °C y con un detergente suave. La capota se puede lavar a mano con un detergente suave y a una temperatura máxima de 30 °C. Compruebe siempre la etiqueta de cuidado de las telas antes de lavarlas. No use la secadora, la plancha, la limpieza en seco ni seque los tejidos al sol.
- Si la silla de paseo está mojada, déjela secar desplegada con la capota abierta para evitar que se forme moho. Nunca guarde la silla de paseo en un ambiente húmedo.
- Recomendamos usar un protector de lluvia con clima húmedos.
- No haga ningún cambio en el producto. Si tiene alguna queja o problema, póngase en contacto con el vendedor.
- La silla de paseo debe revisarse cada 24 meses.

# MANUTENÇÃO E LIMPEZA

O utilizador é responsável pela manutenção e conservação regulares

- Lavar o revestimento antes da primeira utilização
- É especialmente importante que todas as peças móveis e mecanismos sejam regularmente lubrificados com um lubrificante seco. Eventuais resíduos do lubrificante devem ser eliminados com um pano macio.
- Limpe a estrutura do carrinho apenas com um produto de limpeza suave e um pano húmido e seque-a minuciosamente
- Além disso, é também importante que os travões, as rodas e os pneus não se encontrem danificados durante a utilização.
- Por esse motivo, verifique e limpe estes componentes regularmente e, se necessário, proceda à respetiva reparação ou substituição.
- Se o carrinho de bebé entrar em contacto com água salgada, lave-o imediatamente com água limpa.
- Os tecidos amovíveis podem ser lavados com um detergente suave, a uma temperatura máx. de 30 °C e num ciclo para roupa delicada. A capota pode ser lavada à mão a uma temperatura máx. de 30 °C, com um detergente suave. Antes da lavagem, verifique sempre as instruções de lavagem na etiqueta; não centrifugar, não secar ao sol intenso nem na máquina de secar e não passar a ferro.
- Se o carrinho de bebé se molhar, deixe-o aberto com a capota aberta para que seque completamente, evitando assim a formação de bolor. Nunca guarde o carrinho de bebé se este se encontrar molhado.
- Recomendamos a utilização de uma proteção para a chuva, em caso de tempo chuvoso.
- Não realize qualquer alteração no produto. Em caso de reclamações ou problemas, contacte o seu distribuidor.
- A manutenção do carrinho deve ser realizada a cada 24 meses.

# GARANTÍA

Las siguientes condiciones de garantía solo son válidas en el país donde se vendió por primera vez el producto a un consumidor a través de un minorista.

1. La garantía cubre todos los defectos de fabricación y materiales existentes en el momento de la compra o que aparezcan en un plazo de dos (2) años contados a partir de la fecha de venta de este producto a un consumidor por parte de un minorista (garantía del fabricante). Compruebe la integridad del producto y que este no presenta defectos de fabricación o materiales inmediatamente después de comprar el artículo o en el momento de recibirlo, si se trata de un pedido por correo. Conserve en todo momento el comprobante de compra con la fecha de compra.
2. Si detecta algún daño, deje de usar el producto de inmediato. Para hacer valer la garantía, devuelva el producto completo y limpio al minorista original que se lo vendió por primera vez y presente el comprobante de compra original (ticket de compra o factura). No lleve ni envíe el producto al fabricante.
3. La garantía no cubre los daños debidos al mal uso, influencias externas (agua, fuego, accidentes, etc.), desgaste normal o por no tratar y usar el producto tal y como se indica en este manual de instrucciones. La garantía solo se aplica si las reparaciones o modificaciones han sido realizadas exclusivamente por personas autorizadas y se han utilizado componentes y accesorios originales.
4. Esta garantía no afecta a ningún derecho legal del consumidor existentes de acuerdo con las leyes aplicables ni tampoco a los derechos con respecto al vendedor por la no conformidad del producto. La garantía se aplica solo al comprador original y no es transferible a nadie que obtenga la posesión o la propiedad del producto.

# ELIMINACIÓN

Recuerde desechar el producto adecuadamente para proteger el medio ambiente. Cuando deje de utilizar el producto, asegúrese de desecharlo correctamente de acuerdo con las normas locales de eliminación de residuos.



# GARANTIA

As seguintes disposições de garantia são unicamente aplicáveis no país onde este produto foi vendido pelo revendedor a um consumidor, pela primeira vez.

1. A garantia inclui qualquer defeito de fabrico e de material existente à data da compra ou que tenha ocorrido num período de dois (2) anos após a primeira venda deste produto pelo revendedor a um consumidor (garantia de fabricante). Verifique o produto imediatamente após a compra ou, caso tenha sido adquirido por correspondência, após a receção, quanto à sua integridade ou defeitos de fabrico e de material. Conserve sempre o comprovativo de compra com a informação da data.
2. Em caso de danos, pare de utilizar o produto. Para obter qualquer serviço no âmbito da garantia, o produto tem de ser enviado em estado limpo e completo ao revendedor inicial (que o vendeu pela primeira vez), anexando ainda um comprovativo original da compra (recibo de compra ou fatura). Não entregue ou envie o produto diretamente ao fabricante.
3. A garantia não cobre danos que tenham sido provocados pela utilização incorreta, por influências externas (água, fogo, acidentes, entre outros), pelo desgaste natural ou por uma utilização contrária à que consta nas instruções deste manual de utilização. A garantia será unicamente aplicada se as reparações ou alterações tiverem sido exclusivamente realizadas por pessoas autorizadas para o efeito e se apenas tiverem sido utilizados componentes e acessórios originais.
4. Esta garantia não afeta os direitos do consumidor ao abrigo de qualquer lei aplicável nem os direitos existentes contra o vendedor, devido à não conformidade do produto. A garantia aplica-se apenas ao comprador inicial e não pode ser transmitida a pessoas que tomem posteriormente posse ou propriedade do produto.

# ELIMINAÇÃO

Lembre-se de eliminar o produto corretamente, a fim de proteger o meio ambiente. Assim que deixar de utilizar o produto, certifique-se de que o produto é eliminado de acordo com as disposições de eliminação municipais.

## **HU – FONTOS:** FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS ESETÉRE

### **FIGYELMEZTETÉS**

- Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül
- Ellenőrizze, hogy használat előtt minden rögzítő szerkezet be legyen kapcsolva
- A sérülések elkerülése végett, tartsa távol gyermekét a babakocsi összecsukásakor és széthajtásakor
- Ne engedje gyermekét játszani a termékkel
- Az ülés nem alkalmas 6 hónapnál fiatalabb gyermekek számára.
- Mindig használja a biztonsági felszerelést
- Használat előtt ellenőrizze, hogy a babakocsi váza vagy az ülőegység vagy az autósülés-csatlakozó megfelelően csatlakoztatva van
- Ez a termék nem alkalmas futáshoz
- Ez a gyermekkocsi 6 hónapos kortól 22 kg-os súly eléréséig alkalmas gyermekek szállítására.
- A pohártartót ne használja hordozóval együtt.

## **RO – IMPORTANT:** CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI ACEST DOCUMENT PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ

### **AVERTISMENT**

- Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat
- Asigurați-vă că toate dispozitivele de blocare sunt închise înainte de a utiliza produsul
- Pentru a evita rănirea copilului, asigurați-vă că acesta este la distanță atunci când pliați și depliați acest produs
- Nu lăsați copilul să se joace cu acest produs
- Acest scaun de cărucior nu este adecvat pentru copii mai mici de 6 luni
- Utilizați întotdeauna sistemul de prindere
- Înainte de utilizare verificați dacă dispozitivele de fixare de la landou, scaunul căruciorului sau scaunul auto sunt cuplate în mod corespunzător
- Acest produs nu este recomandat a fi utilizat în timp ce alergați sau vă plimbați pe role

# BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK

- Soha ne rakodjon bele 5 kg-nál nagyobb súlyt a bevásárlókosárba.
- Ez a gyermekkosci nem helyettesíti az ágyat. Ha gyermekének alvásra van szüksége, akkor fektesse egy erre a célra alkalmas ágyba.
- A gyermekkoscit tilos összecsupolni, ha gyermek ül benne.
- Védje meg gyermekét az intenzív napsugárzástól. A védőtető nem nyújt teljes védelmet a veszélyes UV-sugárzás ellen.
- Ebben a kocsiban csak az előírt számú gyermeket (1) szállítsa.
- A fogantyún és/vagy a háttámlán és/vagy a kosci oldalain rögzített terhek hátrányosan befolyásolják a kosci stabilitását.
- Amikor gyermekét a kocsiba fekteti, vagy kiveszi onnan, kérjük feltétlenül reteszelve a rögzítőfékeket.
- Különösen a tömegközlekedési eszközökön ügyeljen a gyermekkosci stabilitására.
- Utcai közlekedésben, vagy peronokon mindig fogja a kezével a gyermekkoscit. Egy jármű, vagy vonat légörvénye még reteszelt fék esetén is magával ránthatja a gyermekkoscit.
- Miközben a gyermek a gyermekkosciban tartózkodik, ne menjen lécsőre, mozgólépcsőre, vagy egyéb szállítóeszközökre.
- Legyen óvatos, ha járdaszegélyen, síneken, kőzúzalékon, macskakövön, stb. közlekedik.
- Rendszeresen ellenőrizze a gyermekkosci összes komponensén a kopás jeleit, vagy az elhasználódott alkatrészeket és ennek során tartsa be a „Karbon-tartás és tisztítás” fejezet útmutatásait.
- Csak a megengedett tartozékokat használja.
- Ha egy vagy több alkatrész el van törve, vagy el van repedve, illetve hiányzik, akkor ne használja a gyermekkoscit.
- Csak eredeti cserealkatrészeket alkalmazzon. Más cserealkatrészek használata csökkentheti a biztonságot.
- A rozsdásodás megelőzése érdekében kerülje a gyermekkosci sós vízzel való érintkezését.
- Ne használja strandon a gyermekkoscit.
- Ha nem használja a gyermekkoscit, akkor a gyermek számára hozzáférhetetlen helyen tárolja azt.
- Ha a gyermekkosci hosszabb ideig állt a napon, akkor mielőtt behelyezné gyermekét a gyermekkosciba, ellenőrizze, hogy egyik alkatrész sem forrósdott-e fel. A termék napsugárzásnak való kitettsége elszíneződéseket okozhat az anyagokon és a szöveteken.
- Lépcsőkön, vagy mozgólépcsőkön ne használja a gyermekkoscit: Előre nem látható módon elveszítheti az irányítási képességet.
- Ügyeljen az egyes lépcsőfokokra vagy a szegélykő peremekre.
- A fulladásveszély elkerülése érdekében ne adjon a gyermeknek olyan tárgyakat, amelyeken zsinórok vannak és ezeket ne hagyja a közelében.
- A beállításakor biztosítsa, hogy a gyermekkosci mozgó alkatrészei ne érhessenek hozzá a gyermek testéhez.
- Biztosítsa, hogy más felhasználók is ismerjék a gyermekkosci megfelelő használatát.
- A terméket csak felnőtt személyek szerelhetik össze.
- Ezt a terméket csak felnőtt személyek használhatják.

- Acest cărucior este adecvat pentru copii începând cu vârsta de 6 luni și până la o greutate de 22 kg.
- Nu utilizați suportul de pahare în combinație cu o scoică auto pentru bebeluși.

## INDICAȚII DE SIGURANȚĂ

- Nu încărcați niciodată mai mult de 5 kg în coșul pentru cumpărături.
- Acest cărucior nu înlocuiește patul. Dacă copilul trebuie să doarmă, acesta trebuie să fie întins într-un pat adecvat.
- Nu rabatați căruciorul dacă un copil se află în acesta.
- Protejați-vă copilul de raze solare intense. Plafonul nu oferă o protecție completă împotriva razelor UV periculoase.
- Utilizați căruciorul doar pentru numărul prevăzut de copii (1).
- Sarcinile atașate la mâner și/sau spătar și/sau părțile laterale ale căruciorului afectează stabilitatea căruciorului.
- Activați neapărat frâna de blocare când vă așezați copilul în cărucior sau îl scoateți din acesta.
- Acordați deosebită atenție poziției sigure a căruciorului în mijloacele de transport public.
- Țineți întotdeauna ferm căruciorul atunci când vă aflați în trafic rutier sau pe peron. Chiar și atunci când frâna este blocată, curentul de aer al unui vehicul sau al unui tren poate trage căruciorul după sine.
- Nu utilizați trepte, trepte rulante sau alte mijloace de transport asemănătoare în timp ce copilul se află în cărucior.
- Fiți precaut când vă deplasați peste marginile bordurilor, șine, pietriș, caldarâm etc.
- Verificați în mod regulat toate componentele căruciorului cu privire la uzură sau piese deteriorate și consultați în acest sens instrucțiunile din capitolul „Întreținere și curățare”.
- Utilizați numai accesorii omologate.
- Nu utilizați căruciorul dacă mai multe piese sunt defecte resp. fisurate sau lipsesc.
- Utilizați numai piese de schimb originale. Utilizarea altor piese de schimb poate fi periculoasă.
- Evitați contactul căruciorului cu apă sărată, pentru a nu se forma rugină.
- Nu utilizați căruciorul pe plajă.
- În caz de neutilizare, nu lăsați căruciorul la îndemâna copiilor.
- Înainte să vă așezați copilul în căruciorul care a stat mai mult timp în soare, asigurați-vă că nicio piesă nu este fierbinte. Dacă produsul este expus la soare, pot apărea modificări ale culorii materialelor.
- Nu utilizați căruciorul pe trepte sau pe trepte rulante: puteți pierde controlul asupra căruciorului într-un mod neprevăzut.
- Aveți grijă la treptele individuale sau margini de borduri.
- Pentru a preveni pericolul de strangulare, nu oferiți copilului obiecte cu șnur și nu le așezați în apropierea acestuia.
- În timpul reglării, asigurați-vă că piesele mobile ale căruciorului nu intră în contact cu corpul copilului.

# KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

A termék rendszeres karbantartása és ápolása a felhasználó feladata

- Kérjük hogy az első használat előtt mossa ki a huzatot
- Kiemelten fontos, hogy az összes mozgó alkatrész és mechanizmus kezelve legyen száraz kenőanyaggal. A felesleges maradék kendővel eltávolítható.
- A víz tisztításához csak kímélő tisztítószereket és nedves kendőt alkalmazzon és gondosan szárítsa meg a terméket
- Fontos továbbá, hogy a használat során a fékek, kerekek és abroncsok sérülésmentes állapotúak legyenek.
- Ezért rendszeresen ellenőrizze és tisztítsa meg ezeket a komponenseket és szükség esetén javíttassa meg, ill. cseréltesse ki ezeket.
- Ha a gyermekkocsi sós vízzel került érintkezésbe akkor haladéktalanul mossa le vezetékes ivóvízzel.
- A levehető textil alkatrészek max. 30°C-on kíméletes mosószerrel és kímélő programon moshatók. Az árnyékoló max. 30°C-on kézzel, kíméletes mosószerrel mosható. A mosás előtt mindig olvassa el a címkén található ápolási útmutatásokat, például centrifugálni tilos, gépben mosni tilos, vagy tűző napon szárítani és vasalni tilos.
- Ha a gyermekkocsi vizes lett, akkor a bepenészedés elkerülése érdekében kinyitva, kifeszített árnyékolóval hagyja teljesen megszáradni. A gyermekkocsit tilos nedves állapotban elrakni.
- Esős időjárás esetén javasoljuk az esővédő tető használatát.
- Ne hajtson végre módosításokat a terméken. Reklamáció, vagy problémák esetén kérjük vegye fel a kapcsolatot a kereskedőjével.
- A kocsit 24 havonta karbantartani kell.

- Asigurați-vă că și alți utilizatori dispun de cunoștințele necesare privind funcția corectă a căruciorului.
- Produsul poate fi asamblat doar de către un adult.
- Acest produs trebuie utilizat exclusiv de către adulți.

## ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE

Utilizatorul este responsabil pentru întreținerea și îngrijirea regulată

- Spălați husa înainte de prima utilizare
- Este deosebit de important ca toate piesele și mecanismele uzuale să fie tratate în mod regulat cu un lubrifiant uscat. Reziduurile în exces trebuie șterse cu o lavetă moale.
- Pentru curățarea cadrului, utilizați doar detergenți delicat și o lavetă moale și uscați-l temeinic
- Mai departe, este important ca frânele, roțile și anvelopele să nu fie deteriorate pe durata utilizării.
- În acest sens, verificați și curățați aceste componente în mod regulat și, dacă este nevoie, reparați-le sau înlocuiți-le.
- În cazul în care căruciorul intră în contact cu apă sărată, spălați-l imediat cu apă proaspătă de la rețea.
- Piesele detașabile din material textil pot fi spălate la maximum 30 °C cu detergent delicat la ciclul de spălare delicată. Parasolarul poate fi spălat manual la maximum 30 °C cu detergent delicat. Înainte de spălare, verificați întotdeauna indicațiile de îngrijire de pe etichetă, nu stoarceți, nu uscați la mașină sau sub soare intens și nu călcați.
- În cazul în care căruciorul este ud, lăsați-l să se usuce complet, în stare depliat și cu parasolarul întins, pentru a preveni formarea mucegaiului. Sub nicio formă nu depozitați căruciorul în stare umedă.
- Recomandăm utilizarea unei huse pentru ploaie în caz de vreme umedă.
- Nu efectuați modificări la produs. În caz de reclamații sau probleme, vă rugăm să contactați comerciantul de la care ați achiziționat produsul.
- Produsul are o garanție de 24 de luni.

# GARANCIA

A következő garanciális feltételek csak abban az országban érvényesek, amelyben ezt a terméket egy kiskereskedő először eladta egy fogyasztónak.

1. A garancia az összes olyan gyártási-, és anyaghibára érvényes, amely a vásárlás időpontjában fennállt, vagy a termék a kiskereskedő által a fogyasztónak történő első eladást követő két (2) évben keletkezett (gyártói garancia). Kérjük, hogy a vásárlást követően, vagy csomagküldés esetén az átvételt követően azonnal ellenőrizze a termék hiánytalanságát, és esetleges gyártási-, és anyaghibáit. Kérjük őrizze meg a dátummal rendelkező vásárlási bizonylatot.

2. Ha károkat észlel, akkor a terméket tilos tovább használni. Ahhoz hogy igénybe vehesse a garancia által kínált szolgáltatásokat, a terméket hiánytalan és tiszta állapotban vissza kell adni annak az eredeti kiskereskedőnek (aki az először eladta azt) és be kell mutatni a vásárlási bizonylat (nyugta, vagy számla) eredeti példányát. Kérjük hogy a terméket ne közvetlenül a gyártónak küldje vissza.

3. A garancia nem vonatkozik olyan károkra, amelyek hibás használat, külső hatások (víz, tűz, balesetek, stb.), normál kopás, vagy kezelés és használat, vagy a jelen használati útmutatóval ellentétes használat miatt keletkeztek. A garancia csak akkor érvényes, ha a javításokat, vagy módosításokat kizárólag olyan személyek hajtják végre, akik erre jogosultak és ehhez eredeti alkatrészeket és cserealkatrészeket használnak.

4. Ez a garancia nem befolyásolja a hatályos törvények által biztosított fogyasztói jogokat, sem pedig a termék szerződésellenessége esetén az eladóval szemben érvényesíthető jogokat. A garancia csak az eredeti vásárlóra érvényes és nem ruházható át senkire, akit a termék tulajdonjogát megszerzi, vagy birtokba veszi a terméket.

# LESELEJTEZÉS

A környezet védelme érdekében gondoljon a termék szabályos ártalmatlanítására. Ha már nem használja a termékét, akkor kérjük hogy a települési ártalmatlanítási rendelkezéseknek megfelelően ártalmatlanítsa a terméket.



# GARANȚIE

Următoarea garanție se aplică doar în țara în care acest produs a fost vândut de către un comerciant cu amănuntul către un consumator.

1. Garanția acoperă toate defectele de fabricație și de material, care au apărut în momentul cumpărării sau în decursul a doi (2) ani după prima comercializare a produsului prin intermediul comerciantului cu amănuntul către consumator (garanția producătorului). Verificați produsul după cumpărare sau imediat după primire, în cazul comenzii cu livrare, cu privire la completitudine, defecte de fabricație și de material. Vă rugăm să păstrați întotdeauna dovada datată a achiziției.
2. Dacă produsul prezintă defecțiuni, acesta nu mai poate fi utilizat. Pentru a beneficia de această garanție, produsul trebuie returnat în stare completă și curată către comerciantul cu amănuntul (de la care l-ați cumpărat prima oară) și trebuie furnizată dovada achiziției (bon sau factură) în forma sa originală. Nu duceți sau expediați produsul direct la producător.
3. Garanția nu acoperă defecțiunile survenite în urma utilizării defectuoase, a influențelor exterioare (apă, foc, accidente etc.), a uzurii normale sau în urma manevrării și utilizării contrare instrucțiunilor din acest manual de utilizare. Garanția este acordată numai dacă reparațiile sau modificările au fost efectuate exclusiv de către persoanele autorizate și au fost folosite doar componente și accesorii originale.
4. Această garanție nu afectează drepturile existente în baza legilor aplicabile ale consumatorului sau drepturile împotriva vânzătorului în caz de încălcare a condițiilor contractuale privind produsul. Garanția este valabilă doar pentru cumpărătorul inițial și nu este transferabilă nimănui care deține sau are produsul în proprietate.

# ELIMINARE

Eliminați produsul în mod corespunzător pentru a proteja mediul înconjurător. Dacă ați încetat utilizarea acestui produs, asigurați-vă că eliminați produsul în conformitate cu dispozițiile locale de eliminare.

**ΕΛ – ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** ΔΙΑΒΑΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΕΣ ΓΙΑΤΙ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΤΙΣ ΧΡΕΙΑΣΤΕΙΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ

## **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

- Μην αφήνετε ποτέ το παιδί σας χωρίς επιτήρηση
- Βεβαιωθείτε ότι έχουν ενεργοποιηθεί όλες οι διατάξεις ασφάλισης πριν από τη χρήση
- Για την αποφυγή τραυματισμών, απομακρύνετε το παιδί σας κατά το δίπλωμα και το ξεδίπλωμα του προϊόντος αυτού
- Μην αφήνετε το παιδί σας να παίζει με το προϊόν αυτό
- Το κάθισμα αυτό δεν είναι κατάλληλο για παιδιά κάτω των 6 μηνών
- Χρησιμοποιείτε πάντα το σύστημα πρόσδεσης
- Βεβαιωθείτε ότι οι διατάξεις σύνδεσης του καροτσιού ή του καθίσματος ή του καθίσματος αυτοκινήτου έχουν τοποθετηθεί σωστά πριν από τη χρήση
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν αυτό όταν κάνετε τζόκινγκ
- Αυτό το παιδικό καρότσι είναι κατάλληλο για βρέφη ηλικίας 6 μηνών και άνω και βάρος έως 22 κιλά.

# BR – IMPORTANTE:

LER COM ATENÇÃO E GUARDAR  
PARA EVENTUAIS CONSULTAS

**ATENÇÃO:** Nunca deixe a criança sozinha, sem a supervisão de um adulto.

**ATENÇÃO:** Assegure-se de que todos os dispositivos de travamento estejam acionados antes do uso.

**ATENÇÃO:** Utilize sempre o cinto de segurança.

**ATENÇÃO:** Este carrinho não pode ser usado por crianças menores de seis meses.

**ATENÇÃO:** Não transporte mais de uma criança de cada vez.

# • Μην χρησιμοποιείτε την ποτηροθήκη σε συνδυασμό με το μεταφερόμενο βρεφικό κάθισμα.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Μην φορτώνετε ποτέ το καλάθι αγορών με βάρος πάνω από 5 κιλά.
- Αυτό το παιδικό καρότσι δεν υποκαθιστά το κρεβάτι. Εάν το παιδί σας πρέπει να κοιμηθεί, πρέπει να χρησιμοποιήσετε ένα κατάλληλο κρεβάτι.
- Μην κλείνετε το παιδικό καρότσι, όταν βρίσκεται μέσα ένα παιδί.
- Προστατέψτε το παιδί σας από την έντονη ηλιακή ακτινοβολία. Η κουκούλα δεν παρέχει πλήρη προστασία από την επικίνδυνη υπεριώδη ακτινοβολία.
- Να χρησιμοποιείτε αυτό το καρότσι μόνο για τον προβλεπόμενο αριθμό παιδιών (1).
- Τα φορτία που στερεώνονται στη λαβή ή/και στην πλάτη ή/και στα πλάγια του καροτσιού επηρεάζουν τη σταθερότητά του.
- Να ασφαρίζετε οπωσδήποτε τα φρένα ακινητοποίησης, όταν βάζετε ή βγάζετε το παιδί από το καρότσι.
- Βεβαιωθείτε ότι το παιδικό καρότσι είναι σταθερό, ιδιαίτερα στα δημόσια μέσα μεταφοράς.
- Να κρατάτε πάντα καλά το παιδικό καρότσι, όταν βρίσκεστε στην οδική κυκλοφορία ή σε σιδηροδρομική αποβάθρα. Το ρεύμα αέρα ενός οχήματος ή τρένου μπορεί να παρασύρει το παιδικό καρότσι.
- Μην χρησιμοποιείτε σκάλες, κυλιόμενες σκάλες ή άλλα μέσα μεταφοράς, όταν το παιδί σας βρίσκεται μέσα στο παιδικό καρότσι.
- Να είστε προσεκτικοί όταν κινείστε επάνω σε κράπεδα, ράγες, χαλίκια, λιθόστρωτα κ.λπ.
- Ελέγχετε τακτικά όλα τα εξαρτήματα του παιδικού καροτσιού για σημάδια φθοράς ή χαλασμένα εξαρτήματα και τηρείτε τις οδηγίες που αναφέρονται στο Κεφάλαιο «Συντήρηση και καθαρισμός».
- Να χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένα αξεσουάρ.
- Μην χρησιμοποιείτε το παιδικό καρότσι, εάν ένα ή περισσότερα εξαρτήματα έχουν σπάσει, σκιστεί ή λείπουν.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Δεν είναι ασφαλές να χρησιμοποιείτε άλλα ανταλλακτικά.
- Να αποφεύγετε την επαφή του παιδικού καροτσιού με το θαλασσινό νερό, ώστε να μη δημιουργηθεί σκουριά.
- Μην χρησιμοποιείτε το παιδικό καρότσι στην άμμο.
- Εάν το καρότσι δεν χρησιμοποιείται, πρέπει να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.
- Εάν το παιδικό καρότσι παραμένει στον ήλιο για αρκετή ώρα, βεβαιωθείτε, προτού τοποθετήσετε το παιδί, ότι δεν έχει υπερθερμανθεί κανένα εξάρτημα. Εάν το προϊόν εκτίθεται στον ήλιο, μπορεί να προκύψουν αποχρωματισμοί σε υλικά και υφάσματα.
- Μην χρησιμοποιείτε το παιδικό καρότσι σε σκάλες ή κυλιόμενες σκάλες: Μπορεί να χάσετε τον έλεγχο με απρόβλεπτο τρόπο.
- Προσέχετε τα μεμονωμένα σκαλοπάτια και τα κράσπεδα.
- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο στραγγαλισμού, μην δίνετε στο παιδί αντικείμενα με κορδόνια και μην τα αφήνετε κοντά του.
- Κατά τη ρύθμιση του προϊόντος, βεβαιωθείτε ότι τα κινούμενα εξαρτήματα του παιδικού καροτσιού δεν έρχονται σε επαφή με το σώμα του παιδιού.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα άτομα που χρησιμοποιούν το παιδικό καρότσι ξέρουν να το χρησιμοποιούν σωστά.
- Το προϊόν πρέπει να συναρμολογείται μόνο από ενήλικες.
- Το προϊόν αυτό πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από ενήλικες.

**ATENÇÃO:** Não pendure nenhum peso na alça do carrinho.

**ATENÇÃO:** Não podem ser utilizados acessórios não aprovados pelo fabricante.

**ATENÇÃO:** Sempre utilize a tira entrepernas em combinação com o cinto abdominal.

**ATENÇÃO:** Verificar se os dispositivos de fixação do cesto para bebês ou da unidade de assento estão corretamente encaixados antes do uso.

### **ADVERTÊNCIA:**

Este produto não pode ser utilizado para correr ou patinar.

- Este carrinho é destinado para crianças de 6 a 36 meses e com peso até 15kg.
- Não use o porta-copos com uma cadeira auto.

### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Nunca carregue mais do que 5 kg no cesto de compras.
- Esse carrinho de bebê não substitui qualquer cama ou berço. Se o seu filho precisar de dormir, ele deve ser colocado em uma cama ou berço adequado(a).

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για την τακτική συντήρηση και τη φροντίδα του προϊόντος.

- Η επένδυση θα πρέπει να πλένεται πριν από την πρώτη χρήση.
- Είναι ιδιαίτερα σημαντικό να επαλείψετε τακτικά ξηρό λιπαντικό στα σχετικά εξαρτήματα και στους μηχανισμούς. Σκουπίστε τα περιττά υπολείμματα με ένα μαλακό πανί.
- Για να καθαρίσετε το πλαίσιο, χρησιμοποιήστε μόνο ήπια απορρυπαντικά και ένα νωπό πανί και στεγνώστε το καλά.
- Φροντίστε να μην προκληθούν ζημιές στα φρένα, στους τροχούς και στα ελαστικά από τη χρήση.
- Για το σκοπό αυτό, ελέγχετε και καθαρίζετε τακτικά αυτά τα εξαρτήματα και, εάν απαιτείται, επισκευάστε ή αντικαταστήστε τα.
- Εάν το παιδικό καρότσι έρθει σε επαφή με θαλασσινό νερό, ξεπλύνετε το αμέσως με καθαρό νερό βρύσης.
- Τα αποσπώμενα υφασμάτινα τμήματα πλένονται στο πλυντήριο ρούχων στους 30°C το μέγιστο με ήπιο απορρυπαντικό στο πρόγραμμα πλύσης για ευαίσθητα. Η κουκούλα πλένεται στο χέρι στους 30°C το μέγιστο με ήπιο απορρυπαντικό. Πριν από την πλύση, ελέγχετε πάντα τις υποδείξεις φροντίδας επάνω στην ετικέτα. Μην το στύβετε, μην το στεγνώνετε σε στεγνωτήριο ή στον ήλιο και μην το σιδερώνετε.
- Εάν το παιδικό καρότσι βραχεί, αφήστε το ανοιχτό με ανοιχτή την κουκούλα για να στεγνώσει καλά και να μην δημιουργηθεί μούχλα. Μην αποθηκεύετε ποτέ το παιδικό καρότσι, εάν είναι βρεγμένο.
- Όταν βρέχει, συνιστάται να χρησιμοποιείτε ένα αδιάβροχο κάλυμμα.
- Μην πραγματοποιείτε τροποποιήσεις στο προϊόν. Σε περίπτωση παραπόνων ή προβλημάτων, επικοινωνήστε με το κατάστημα.
- Το καρότσι πρέπει να συντηρείται κάθε 24 μήνες.

- O carrinho de bebê não deve ser fechado, se nele se encontrar um bebê.
- Proteja seu filho contra uma exposição intensa aos raios solares. A capota não oferece uma proteção total contra uma radiação UV perigosa.
- Use esse carrinho somente para o número de bebês previsto para tal (1).
- As cargas colocadas na pega e/ou no encosto e/ou nas laterais do carrinho afetam a estabilidade do carrinho.
- Bloqueie impreterivelmente os freios de estacionamento, ao colocar ou retirar seu filho no/do carrinho.
- Ao usar transportes públicos, preste especial atenção a uma posição segura do carrinho de bebê.
- Segure sempre o carrinho de bebê, sempre que circular na via pública ou em uma plataforma ferroviária. Mesmo com o freio engatado, a corrente de ar de um veículo ou de um trem pode afetar a estabilidade do carrinho de bebê, deslocando-o.
- Não use escadas, escadas rolantes ou outros meios de transporte enquanto seu filho se encontrar dentro do carrinho de bebê.
- Tenha cuidado ao circular por bermas, trilhos, cascalho, calçada, etc.
- Verifique regularmente todos os componentes do carrinho de bebê relativamente a sinais de desgaste ou peças danificadas e respeite as instruções contidas no capítulo "Manutenção e limpeza".
- Use somente acessórios aprovados.
- Não use o carrinho de bebê, caso uma ou mais peças se encontrem rompidas, fissuradas ou em falta.
- Use somente peças de reposição originais. O uso de outras peças de reposição pode não ser seguro.
- Evite o contato do carrinho de bebê com água salgada, para prevenir a ferrugem.
- Não usar o carrinho de bebê na praia.
- Se o carrinho de bebê não for usado, ele deve ser guardado fora do alcance de crianças.
- Se o carrinho de bebê tiver sido exposto ao sol durante um longo período de tempo, certifique-se de que nenhuma peça sobreaqueceu antes de colocar seu filho no carrinho. A exposição do produto ao sol pode provocar alterações de cor dos materiais e dos tecidos.
- Não use o carrinho de bebê em escadas ou escadas rolantes: você poderia perder subitamente o controle do carrinho.
- Preste atenção a degraus ou bermas.
- Para evitar um risco de estrangulamento, não dê ao seu filho nem coloque junto dele objetos com cordões.
- Certifique-se de que, durante o ajuste, as peças móveis do carrinho de bebê não entram em contato com o corpo do bebê.
- Certifique-se de que outros possíveis usuários também se encontram familiarizados com o funcionamento correto do carrinho de bebê.
- O produto somente pode ser instalado por um adulto.
- Esse produto somente pode ser usado por adultos.

## MANUTENÇÃO E LIMPEZA

O usuário é responsável pela manutenção e conservação regulares

- Lavar o revestimento antes do primeiro uso
- É especialmente importante que todas as peças móveis e mecanismos sejam regularmente lubrificadas com um lubrificante seco. Eventuais resíduos do lubrificante devem ser eliminados com um pano macio.
- Limpe a estrutura do carrinho somente com um produto de limpeza suave e um pano úmido e seque-a minuciosamente

## ΕΓΓΥΗΣΗ

Οι παρακάτω όροι εγγύησης ισχύουν μόνο στη χώρα στην οποία το προϊόν πωλήθηκε για πρώτη φορά σε έναν καταναλωτή μέσω του λιανικού εμπορίου.

1. Η εγγύηση καλύπτει όλα τα σφάλματα κατασκευής και υλικού τα οποία υπήρχαν κατά τη χρονική στιγμή της αγοράς ή που προέκυψαν εντός δύο (2) ετών μετά την πρώτη πώληση αυτού του προϊόντος μέσω του λιανικού εμπορίου στον καταναλωτή (εγγύηση κατασκευαστή). Ελέγξτε το προϊόν αμέσως μετά την αγορά ή, εάν το έχετε προμηθευτεί με ταχυδρομική παραγγελία, αμέσως μετά την παραλαβή για την πληρότητα και για τυχόν σφάλματα κατασκευής και υλικού. Φυλάσσετε πάντα την απόδειξη όπου φαίνεται η ημερομηνία αγοράς.

2. Εάν εμφανιστούν ζημιές, θα πρέπει να διακόψετε τη χρήση του προϊόντος. Για να κάνετε χρήση των όρων στο πλαίσιο αυτής της εγγύησης, θα πρέπει να επιστρέψετε το προϊόν σε πλήρη και καθαρή κατάσταση στο αρχικό κατάστημα λιανικής (στο οποίο έγινε η πρώτη πώληση) προσκομίζοντας τη γνήσια απόδειξη αγοράς (απόδειξη ή τιμολόγιο). Μην φέρνετε και μην στέλνετε το προϊόν απευθείας στον κατασκευαστή.

3. Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές που προκύπτουν από εσφαλμένη χρήση, εξωτερικές επιδράσεις (νερό, πυρκαγιά, ατυχήματα ή παρόμοιες καταστάσεις), φυσιολογική φθορά ή από μεταχείριση ή χρήση που δεν συμμορφώνεται με τις υποδείξεις αυτών των οδηγιών χρήσης. Η εγγύηση ισχύει μόνο εάν οι επισκευές ή οι τροποποιήσεις διεξάγονται αποκλειστικά από άτομα με σχετική εξουσιοδότηση και εάν χρησιμοποιούνται πάντα γνήσια εξαρτήματα και αξεσουάρ.

4. Με αυτήν την εγγύηση δεν επηρεάζονται ούτε τα δικαιώματα του καταναλωτή που απορρέουν από την εκάστοτε ισχύουσα νομοθεσία, ούτε τα δικαιώματα έναντι του πωλητή λόγω έλλειψης συμμόρφωσης του προϊόντος. Η εγγύηση ισχύει μόνο για τον αρχικό αγοραστή και δεν μεταβιβάζεται σε άτομα που αποκτούν στη συνέχεια το προϊόν.

## ΑΠΟΡΡΙΨΗ

Το προϊόν πρέπει να απορρίπτεται κατάλληλα με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Εάν σταματήσετε να χρησιμοποιείτε το προϊόν, βεβαιωθείτε ότι η απόρριψή του συμμορφώνεται με τους τοπικούς κανονισμούς σχετικά με την απόρριψη.



- Além disso, é também importante que os freios, as rodas e os pneus não se encontrem danificados durante o uso.
- Por esse motivo, verifique e limpe esses componentes regularmente e, se necessário, proceda ao respectivo reparo ou substituição.
- Se o carrinho de bebê entrar em contato com água salgada, lave-o imediatamente com água limpa.
- Os tecidos amovíveis podem ser lavados com um detergente suave, a uma temperatura máx. de 30 °C e em um ciclo para roupa delicada. A capota pode ser lavada à mão a uma temperatura máx. de 30 °C, com um detergente suave. Antes da lavagem, verifique sempre as instruções de lavagem na etiqueta; não centrifugar, não secar ao sol intenso nem na máquina de secar e não passar a ferro.
- Se o carrinho de bebê se molhar, deixe-o aberto com a capota aberta para que seque completamente, evitando assim a formação de bolor. Nunca guarde o carrinho de bebê se ele se encontrar molhado.
- Recomendamos o uso de uma proteção para a chuva, em caso de tempo chuvoso.
- Não realize qualquer alteração no produto. Em caso de reclamações ou problemas, contate seu distribuidor.
- A manutenção do carrinho deve ser realizada a cada 24 meses.

## GARANTIA

As seguintes disposições de garantia são unicamente aplicáveis no país onde esse produto foi vendido pelo revendedor a um consumidor, pela primeira vez.

1. A garantia inclui qualquer defeito de fabrico e de material existente na data da compra ou que tenha ocorrido em um período de dois (2) anos após a primeira venda desse produto pelo revendedor a um consumidor (garantia de fabricante). Verifique o produto imediatamente após a compra ou, caso tenha sido adquirido por correspondência, após a recepção, quanto à sua integridade ou defeitos de fabrico e de material. Conserve sempre o comprovativo de compra com a informação da data.
2. Em caso de danos, pare de usar o produto. Para obter qualquer serviço no âmbito da garantia, o produto tem que ser enviado em estado limpo e completo ao revendedor inicial (que o vendeu pela primeira vez), anexando ainda um comprovativo original da compra (recibo de compra ou fatura). Não entregue ou envie o produto diretamente ao fabricante.
3. A garantia não cobre danos que tenham sido provocados pelo uso incorreto, por influências externas (água, fogo, acidentes, entre outros), pelo desgaste natural ou por um uso contrário ao que consta nas instruções desse manual de uso. A garantia será unicamente aplicada se os reparos ou alterações tiverem sido exclusivamente realizados por pessoas autorizadas para o efeito e se somente tiverem sido usados componentes e acessórios originais.
4. Essa garantia não afeta os direitos do consumidor ao abrigo de qualquer lei aplicável nem os direitos existentes contra o vendedor, devido à não conformidade do produto. A garantia se aplica somente ao comprador inicial e não pode ser transmitida a pessoas que tomem posteriormente posse ou propriedade do produto.

## DESCARTE

Lembre-se de descartar o produto corretamente, a fim de proteger o meio ambiente. Assim que você deixar de usar o produto, certifique-se de que o produto é descartado de acordo com as disposições de descarte municipais.

## **DA – VIGTIGT: LÆS OMHYGGELIGT OG GEM TIL SENERE BRUG**

### **ADVARSEL**

- Efterlad aldrig barnet uden opsyn
- Sikre, at alle låseanordninger er låst før brug
- Hold barnet væk fra dette produkt under udfoldning og sammenklapning, for at undgå at barnet kommer til skade
- Lad ikke barnet lege med dette produkt
- Dette sæde er ikke egnet til børn under 6 måneder
- Brug altid selen
- Tjek, at barnevognskassens eller klapvognssædets eller autostolens fastgørelsesmekanisme er korrekt aktiveret, før brug
- Dette produkt er ikke egnet til løb eller rulleskøjteløb
- Denne barnevogn er egnet til børn fra 6 måneder til en vagt på 22 kg.
- Brug ikke kopholderen i kombination med en babystol.

# **NO – VIKTIG:** LES NØYE OG OPPBEVAR FOR FREMTIDIG BRUK

## **ADVARSEL**

- Aldri etterlat barnet uten tilsyn
- Kontroller at alle låsemekanismer er aktivert før bruk
- For å unngå personskade, sørg for å holde barnet ditt på avstand mens du slår opp og slår sammen produktet
- La ikke barnet leke med produktet
- Denne seteenheten er ikke egnet for barn under 6 måneder
- Bruk alltid sikringssele
- Kontroller før hver bruk at låsemekanismene for barnevognbagen eller bilsetet virker som de skal
- Dette produktet egner seg ikke for løping eller bruk med rulleskøyter
- Denne barnevognen er egnet for barn fra 6 måneder til en vekt på 22 kg.
- Ikke bruk begerholderen i kombinasjon med en babyskål.

## SIKKERHEDSANVISNINGER

- Læs ikke mere end 5 kg i indkøbskurven.
- Denne barnevogn erstatter ikke en seng. Når dit barn har behov for søvn skal det derfor lægges i en egnet seng.
- Klap ikke barnevognen sammen, når et barn sidder i den.
- Beskyt dit barn mod intensिवt sollys. Kalechen giver ingen fuldstændig beskyttelse mod farlig UV-stråling.
- Brug kun denne vogn til det beregnede antal børn (1).
- Byrder, der er sat fast på håndtaget og/eller ryglænet og/eller på vognens sider forringer vognens stabilitet.
- Lås absolut parkeringsbremserne, når du sætter dit barn i vognen, eller tager det ud.
- Sørg særligt i offentlige transportmidler for at barnevognen står stabilt.
- Hold altid fast i barnevognen, når du befinder dig i vejtrafik eller på en perron. Selv med bremse, der er gået i indgreb, kan lufttrækket fra et køretøj eller tog trække barnevognen med.
- Brug ingen trapper, rulletrapper eller andre transportmidler mens barnet befinder sig i barnevognen.
- Vær forsigtig, når du kører over fortovskanter, skinner, skærver, stenbrolægning osv.
- Kontroller jævnligt alle barnevognens komponenter for tegn på slitage eller beskadigede dele og følg da anvisningerne fra kapitlet "Vedligeholdelse og rengøring".
- Brug kun tilladt tilbehør.
- Brug ikke barnevognen, når en eller flere dele er knækkede hhv. revnede eller mangler.
- Brug kun originale reservedele. Det kan være usikkert at bruge andre reservedele.
- Undgå at barnevognen har kontakt med saltvand, således at der ikke dannes rust.
- Brug ikke barnevognen på stranden.
- Hvis barnevognen ikke bruges, skal den opbevares utilgængeligt for børn.
- Hvis barnevognen står i længere tid i solen, skal du forvise dig om, at ingen del er overophedet, inden du sætter dit barn i barnevognen. Hvis produktet udsættes for solen, kan dette forårsage forandring af farven på materialer og stoffer.
- Brug ikke barnevognen på trapper eller rulletrapper: Du kan på uforudset måde miste kontrollen over den.
- Pas på enkelte trin eller fortovskanter.
- For at undgå en fare for kvælning, skal man ikke give barnet nogen genstande med snore eller lægge dem i nærheden af det.
- Forvis dig ved justeringen om, at barnevognens bevægelige dele ikke kommer i kontakt med barnets krop.
- Forvis dig om, at andre brugere også har kundskab om barnevognens rigtige funktion.
- Produktet må kun monteres sammen af en voksen.
- Dette produkt må udelukkende bruges af voksne.

## SIKKERHETSANVISNINGER

- Aldri legg mer enn 5 kg i handlekurven.
- Denne barnevognen er ikke en erstatning for en seng. Når barnet ditt skal sove, bør du legg det i en egnet seng.
- Det er ikke lov å brette sammen barnevognen når et barn ligger eller sitter i den.
- Beskytt barnet ditt mot intens sol. Kalesjen gir ingen fullstendig beskyttelse mot farlig UV-stråling.
- Bruk denne barnevognen kun til det fastsatte antallet barn (1).
- Last som er festet på håndtaket og/eller rygglen og/eller på vognens sider, svekker barnevognens stabilitet.
- Vennligst absolutt sett på holdebremsen, når du tar barnet ditt inn og ut av barnevognen.
- Pass spesielt i offentlige transportmidler på at barnevognen står stabilt.
- Hold barnevognen alltid fast i veitrafikken eller på en perrong. Selv med bremsen på kan luftdraget fra et kjøretøy eller et tog rive med seg barnevognen.
- Ikke bruk trapper, rulletrapper eller andre transportmidler så lenge barnet er i barnevognen.
- Vær forsiktig når du kjører over fortauskanter, skinner, pukk, brolegning etc.
- Kontroller regelmessig alle komponenter til barnevognen for tegn på slitasje eller skade, og følg anvisningene fra kapittel "Service og rengjøring".
- Bruk kun godkjent tilbehør.
- Ikke bruk barnevognen hvis én eller flere deler er brukt, har sprekker eller mangler.
- Bruk kun originale reservedeler. Med reservedeler fra andre produsenter kan sikkerheten ikke garanteres.
- Unngå at barnevognen kommer i kontakt med saltvann for å unngå at det danner seg rust.
- Ikke bruk barnevognen på stranden.
- Når barnevognen ikke er i bruk, må den oppbevares utilgjengelig for barn.
- I tilfelle barnevognen står i solen i lengre tid, ber vi deg kontrollere at ingen deler er overopphetet før du plasserer barnet i barnevognen. Utsettes barnevognen for sol, så kan dette forårsake fargeforandringer av materialer og stoffer.
- Ikke bruk barnevognen i trapper og rulletrapper: Det er fare for at du mister kontrollen.
- Pass på enkelte trinn eller fortauskanter.
- Ikke la barnet leke med snorer o.l., og ikke eller legg de i nærheten av barnet for å unngå fare for kvelning.
- Kontroller at barnevognens bevegelige deler ikke kommer i berøring med barnets kropp når du justerer barnevognen.
- Sørg for at også andre som bruker barnevognen, er informert om barnevognens riktige funksjon.
- Barnevognen må kun monteres av en voksen person.
- Barnevognen må kun brukes av voksne.

## VEDLIGEHOJDELSE OG RENGØRING

Brugeren er ansvarlig for den regelmæssige vedligeholdelse og pleje

- Vask betrækket inden den første anvendelse
- Det er særlig vigtigt, at alle bevægelige dele og mekanismer jævnligt behandles med et tørt smøremiddel. Overskydende rester skal du tørre af med en blød klud.
- Brug kun milde rengøringsmidler til rengøring af rammen og en fugtig klud og tør den grundigt
- Desuden er det vigtigt, at bremses, hjul og dæk under anvendelsen er ubeskadigede.
- Kontroller og rengør derfor disse komponenter jævnligt og reparer hhv. udskift dem ved behov.
- Hvis barnevognen er kommet i kontakt med saltvand, så skal du omgående vaske den med ferskt postevand.
- Stofdelene, der kan tages af, kan vaskes ved maks. 30 °C med mildt vaskemiddel med skånevask. Solkalechen kan du vaske manuelt ved maks. 30 °C med mildt vaskemiddel. Kontroller før vaskningen altid vaskeanvisningerne på etiketten, centrifuger ikke, tør ikke med maskine eller i blændende sol og stryg ikke.
- Når barnevognen er blevet våd, skal du lade den tørre fuldstændigt med opspændt solkaleche for at undgå at der dannes skimmelsvampe. Opbevar aldrig barnevognen i fugtig tilstand.
- Vi anbefaler anvendelse af et regnslag ved vådt vejr.
- Udfør ingen forandringer af produktet. Kontakt din forhandler ved reklamationer eller problemer.
- Vognen skal vedligeholdes hver 24. måned.

## SERVICE OG RENGJØRING

Brukeren er ansvarlig for regelmessig service og pleie

- Vennligst vask trekket før første gangs bruk.
- Det er spesielt viktig at alle bevegelige deler og mekanismer behandles med et tørt smøremiddel. Overskytende rester må fjernes med en myk fille.
- Bruk kun milde rengjøringsmidler og en fuktig fille til rengjøring av rammen, og tørk den godt.
- I tillegg er det viktig at bremses, hjul og dekk er uten skader når barnevognen brukes.
- Kontroller og rengjør disse komponentene derfor regelmessig og reparer hhv. bytt dem ut ved behov.
- Hvis barnevognen har kommet i berøring med saltvann, må du omgående vaske det bort med springvann.
- De avtakbare stoffdelene kan vaskes med et mildt vaskemiddel på maks. 30 °C på et finvaskprogram. Soltaket kan du vaske for hånd på maks. 30 °C med et mildt vaskemiddel. Vennligst kontroller pleiehenviisningene på etiketten før vask; ikke sentrifuger, må ikke tørkes i tørketrommel eller i solsteiken og må ikke strykes.
- Hvis barnevognen har blitt våt, må du la den tørke komplett fullstendig utbrettet og med åpnet soltak for å unngå muggdannelse. Barnevognen må aldri lagres når den er fuktig.
- Vi anbefaler å bruke en regnbeskyttelse når det er vått vær.
- Det må ikke foretas endringer på barnevognen. Vennligst ta kontakt med forhandleren din i tilfelle reklamasjoner eller problemer.
- Barnevognen bør ha service annethvert år.

## GARANTI

De følgende garantibestemmelser gælder kun i landet i hvilket dette produkt for første gang blev solgt til en forbruger via detailhandlen.

1. Garantien dækker samtlige fremstillings- og materialefejl, der har bestået ved tidspunktet for købet eller som inden for to (2) år efter det første salg af dette produkt via detailhandlen til en forbruger er blevet tydelige (garanti fra producenten). Kontroller omgående at produktet er fuldstændigt, mht. fabrikations- og materialefejl efter købet, eller når det blev købt ved postordrehandel efter modtagelsen. Opbevar altid det daterede bevis på købet.
2. Hvis der findes skader, må produktet ikke bruges mere. For at kunne gøre krav på ydelser indenfor rammerne af denne garanti, skal produktet i en fuldstændig og ren tilstand leveres tilbage til den oprindelige detailhandel (som har solgt det til dig første gang) og et originalt bevis på købet (købsbevis eller regning) skal fremlægges. Bring eller send ikke produktet direkte til fabrikanten.
3. Garantien dækker ingen skader, der er opstået på grund af forkert anvendelse, ydre påvirkninger (vand, ild, ulykker el.lign.), normal slitage eller på grund af behandling og brug, der står i modsætning til instruktionerne i denne brugsanvisning. Garantien bevilges kun, når reparationer eller forandringer udelukkende udføres af personer, der var godkendte til dette og der altid kun blev brugt originale komponenter og tilbehør.
4. Med denne garanti påvirkes hverken de eksisterende forbrugerrettigheder, der er baserede på respektive anvendelige love, eller rettigheder mod sælgeren på grund af produktets kontraktstridighed. Garantien gælder kun for den oprindelige køber og kan ikke overføres til nogen, der opnår besiddelse eller ejerskab af produktet.

## BORTSKAFFELSE

Tænk på, at bortskaffe dit produkt korrekt, for at beskytte miljøet. Når du ikke længere bruger dit produkt, skal du sikre, at du bortskaffer produktet i henhold til de kommunale bortskaffelsesbestemmelser.



# GARANTI

De følgende garantibestemmelsene gjelder kun i landet der dette produktet ble solgt for første gang via en detaljhandel til en forbruker.

1. Garantien dekker alle produksjons- og materialfeil regnet fra kjøpstidspunktet, eller som har oppstått innen to (2) år etter at produktet ble solgt for første gang via en detaljhandel til en forbruker (produsentgaranti). Vennligst kontroller produktet etter at du har kjøpt det i en detaljhandel, eller hvis du har kjøpt det på postordre, omgående for fullstendighet, produksjons- og materialfeil rett etter at du har mottatt det. Vennligst oppbevar alltid det daterte kjøpsbeviset.
2. I tilfelle skader må produktet ikke brukes lenger. For å kunne påberope seg krav i forbindelse med denne garantien må produktet leveres i en fullstendig og ren tilstand tilbake til den opprinnelige forhandleren (som har solgt det til deg), og det må fremvises en original dokumentasjon for handelen (kjøpskvittering eller faktura). Vennligst ikke lever eller send produktet direkte til produsenten.
3. Garantien dekker ingen skader på grunn av feil bruk, ytre påvirkning (vann, ild, ulykker e.l.), vanlig slitasje eller behandling og bruk som ikke er iht. instruksjonene i denne bruksanvisningen. Garantien gjelder kun hvis reparasjoner eller endringer utelukkende blir utført av autoriserte personer og kun originale komponent- og tilbehørsdeler brukes.
4. Denne garantien har ingen innflytelse på de respektive eksisterende og anvendbare forbrukerrettighetene og heller ikke rettigheter mot selgeren på grunn av avtalebrudd ifm. produktet. Garantien gjelder bare for den opprinnelige kjøperen, og kan ikke overdras til andre som besitter eller eier produktet.

# AVHENDING

Husk å avhende ditt produkt på en forskriftsmessig måte får å beskyttet miljøet. Hvis du ikke lenger bruker produktet, må du sørge for å avhende produktet i henhold til de kommunale miljøforskriftene.

**SV – VIKTIGT:** LÄS NOGGRANT OCH SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK.

## **VARNING**

- Lämna aldrig barnet utan uppsikt
- Se till att alla låsanordningar är spärrade innan du använder vagnen
- För att undvika skada, se till att barnet är ur vägen när du fäller ut och ihop denna produkt
- Låt inte barnet leka med denna produkt
- Denna sittdel är inte lämplig för barn under 6 månader
- Använd alltid bältessystemet
- Kontrollera att fastsättningsanordningarna för insatsen eller sittdelen är korrekt fastsatta innan vagnen tas i bruk
- Denna produkt är inte lämplig för att springa eller åka inlines med
- Den här barnvagnen är lämplig för barn från 6 månader upp till en vikt på 22 kg.
- Använd inte mugghållaren i kombination med en babystol.

## **FI – TÄRKEÄÄ:** LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYTÄ VASTAISUUDEN VARALLE

### **VAROITUS**

- Älä koskaan jätä lasta ilman valvontaa
- Tarkasta ennen käyttöä, että kaikki lukituslaitteet on lukittu
- Pidä lapsi poissa tuotteen luota, kun tuote taitetaan kasaan tai laitetaan käyttökuntoon, jotta lapsi ei loukkaannu
- Älä anna lapsen leikkiä tällä tuotteella
- Tämä ratasistuin ei sovellu alle puolivuotiaille lapsille
- Käytä aina turvavaljaita
- Tarkasta ennen käyttöä, että vaunukopan, ratasistuimen tai turvaistuimen kiinnityslaitteet on aktivoitu oikein
- Tämä tuote ei sovellu työnnettäväksi juosten tai rullaluistellen
- Nämä lastenvaunut sopivat 6 kuukauden ikäisille ja sitä vanhemmille lapsille, ja joiden paino on korkeintaan 22 kg.
- Äkä käytä mukinpidintä yhdessä turvakaukalon kanssa.

# SÄKERHETSANVISNINGAR

- Lasta aldrig varukorgen med mer än 5 kg.
- Den här barnvagnen ersätter inte en säng. Om ditt barn behöver sömn, bör det läggas i en säng som är lämplig för detta ändamål.
- Fäll inte ihop barnvagnen när ett barn sitter i den.
- Skydda ditt barn mot intensivt solljus. Suffletten ger inget fullständigt skydd mot farlig UV-strålning.
- Använd den här vagnen endast för det avsedda antalet barn (1).
- All last som fästs på handtaget och/eller ryggstödet och/eller vagnens sidor, försämrar vagnens stabilitet.
- När du sätter ditt barn i vagnen eller tar ut det ur vagnen, måste du absolut låsa parkeringsbromsarna.
- Särskilt i allmänna kommunikationsmedel ska du se till att barnvagnen står stabilt och säkert.
- Håll alltid fast barnvagnen när du befinner dig i trafiken eller på en perrong. Även när bromsen är låst, kan ett luftdrag från ett fordon eller tåg rycka med sig barnvagnen.
- Använd inga trappor, rulltrappor eller andra transportmedel medan barnet befinner sig i barnvagnen.
- Var försiktig när du kör över trottoarkanter, rälsar, makadam, kullerstensläggningar osv.
- Kontrollera regelbundet alla komponenter i barnvagnen med avseende på tecken på slitage eller skadade delar, och håll dig till anvisningarna i kapitlet "Underhåll och rengöring".
- Använd endast godkänt tillbehör.
- Använd inte barnvagnen om en eller flera delar har gått sönder resp. av eller saknas.
- Använd endast originalreservdelar. Det kan vara osäkert att använda andra reservdelar.
- Undvik att barnvagnen kommer i kontakt med saltvatten, så att det inte bildas någon rost.
- Använd inte barnvagnen på stranden.
- När barnvagnen inte används, måste den förvaras oåtkomligt för barn.
- Om barnvagnen har stått länge i solen, ska du förvissa dig om att inte någon av delarna har överhettats innan du sätter ditt barn i barnvagnen. Om produkten utsätts för solljus, kan det orsaka färgförändringar i material och tyger.
- Använd inte barnvagnen på trappor eller rulltrappor: Du kan på oförutsebart sätt tappa kontrollen över den.
- Håll ett öga på enskilda trappsteg eller trottoarkanter.
- För att undvika risk för strypning, ska du inte ge barnet några föremål med snören eller lägga sådana i barnets närhet.
- Vid justeringen måste du förvissa dig om att barnvagnens rörliga delar inte kommer i kontakt med barnets kropp.
- Förvissa dig om att även andra användare känner till barnvagnens korrekta funktion.
- Produkten får monteras ihop endast av en vuxen person.
- Den här produkten får användas uteslutande av vuxna personer.

# TURVAOHJEET

- Tavaraverkkoon kerätyn tavarain paino ei saa olla yli 5 kg.
- Nämä lastenvaunut eivät korvaa sänkyä. Kun lapsesi tarvitsee unta, hänet tulisi asettaa nukkumaan sopivaan sänkyyn.
- Älä taita lastenvaunuja kokoon, kun lapsi istuu niissä.
- Suojaa lastasi voimakkaalta auringonsäteilyltä. Kuomo ei suojaa täydellisesti vaaralliselta UV-säteilyltä.
- Käytä näitä vaunuja vain määritellyllä lukumäärällä lapsia (1).
- Kahvaan ja/tai selkänöjaan ja/tai vaunun sivuille kiinnitetyt kuormat haittaavat vaunun vakautta.
- Lukitse ehdottomasti seisontajarru, kun asetat lapsesi vaunuun tai otat hänet niistä pois.
- Kiinnitä lastenvaunujen vakauteen erityistä huomiota varsinkin julkisissa kulkuvälineissä.
- Pidä lastenvaunuista aina kiinni, kun olet tieliikenteessä tai asemalaiturilla. Jopa silloin, kun jarrut on lukittu, saattaa ajoneuvon tai junan ilmavirta vetää lastenvaunut mukaansa.
- Älä käytä portaita, liukuportaita tai vastaavia kuljetusvälineitä, kun lapsi on lastenvaunussa.
- Aja varovasti jalkakäytävän reunojen, kiskojen, sepelin, mukulakivien jne. yli.
- Tarkista säännöllisesti lastenvaunujen kaikki komponentit kulumien ja vaurioituneiden osien varalta, ja noudata tällöin luvun Huolto ja puhdistus ohjeita.
- Käytä vain hyväksytyjä lisävarusteita.
- Älä käytä lastenvaunuja, jos yksi tai useampi osa puuttuu tai on rikkoutunut tai repeytynyt.
- Käytä vain alkuperäisiä varaosia. Muiden varaosien käyttäminen voi olla epävarmaa.
- Vältä suolaveden kanssa kosketuksiin joutumista, jotta lastenvaunut eivät ruostu.
- Älä käytä lastenvaunuja hiekkarannalla.
- Kun lastenvaunuja ei käytetä, on niitä säilytettävä lasten ulottumattomissa.
- Mikäli lastenvaunut seisovat pidemmän aikaa auringonpaisteessa, varmista ennen kuin asetat lapsesi lastenvaunuun, että mikään osa ei ole ylikuumentunut. Mikäli tuote altistuu auringolle, saattaa materiaaleissa ja kankaissa ilmetä värimuutoksia.
- Älä käytä lastenvaunuja portaissa ja liukuportaissa: Saatat menettää vaunujen hallinnan ennakoimattomalla tavalla.
- Ota huomioon yksittäiset askelmat tai jalkakäytävän reunat.
- Älä anna lapselle tai aseta hänen läheisyyteensä esineitä, joissa on naruja, jotta et aiheuta näin kuristumisvaaraa.
- Varmista säädettyäessä, että lastenvaunujen liikkuvat osat eivät pääse kosketuksiin lapsen kehon kanssa.
- Varmista, että myös kaikki muut käyttäjät tuntevat lastenvaunujen oikean toiminnan.
- Tuotteen saavat koota vain aikuiset henkilöt.
- Tätä tuotetta saavat käyttää ainoastaan aikuiset.

## UNDERHÅLL OCH RENGÖRING

Användaren är ansvarig för att underhåll och skötsel utförs regelbundet.

- Tvätta klädseln före den första användningen.
- Det är särskilt viktigt att alla delar och mekanismer som vanligen används, behandlas regelbundet med ett torrsörjmedel. Överskottsrester bör du torka bort med en mjuk trasa.
- Använd endast milda rengöringsmedel och en fuktig trasa för att rengöra ramen. Torka den noggrant.
- Dessutom är det viktigt att bromsar, hjul och däck inte har några skador under användningen.
- Kontrollera och rengör dessa komponenter därför regelbundet, och reparera resp. byt ut dem vid behov.
- Om barnvagnen har kommit i kontakt med saltvatten, ska du genast tvätta bort det med färskt kranvatten.
- De avtagbara tygdelarna kan tvättas i högst 30 °C med ett mildt tvättmedel och ett skonsamt tvättprogram. Soltaket kan du tvätta för hand i högst 30 °C med ett mildt tvättmedel. Kontrollera alltid skötselanvisningarna på etiketten före tvätten. Centrifugera inte, torka inte i torktumlare eller i skarpt solsken och stryk inte.
- Om barnvagnen har blivit våt, ska du låta den torka helt och hållet medan både vagnen och soltaket är uppfällda, för att undvika mögelbildning. Ställ inte under några omständigheter undan barnvagnen i fuktigt tillstånd.
- Vi rekommenderar att använda en regnsufflett vid vått väder.
- Gör inga ändringar på produkten. Vid reklamationer eller problem ska du kontakta din återförsäljare.
- Vagnen bör underhållas var tjugofjärde månad.

# HUOLTO JA PUHDISTUS

Käyttäjä vastaa säännöllisestä huollosta ja hoidosta.

- Pese verhoilu ennen ensimmäistä käyttöä.
- Erityisen tärkeää on, että kaikki liikkuvat osat ja mekanismit käsitellään säännöllisesti kuivavoiteluaineella. Ylimääräiset jäämät tulisi pyyhkiä pehmeällä liinalla.
- Käytä rungon puhdistamiseen ainoastaan mietoa puhdistusainetta ja kosteaa liinaa sekä kuivaa se perusteellisesti.
- Lisäksi on tärkeää, että jarrut, pyörät ja renkaat ovat käytössä moitteettomassa kunnossa.
- Tarkista ja puhdista nämä komponentit tästä syystä säännöllisesti ja korjaa tai korvaa osat tarvittaessa.
- Mikäli lastenvaunut ovat joutuneet kosketuksiin suolaveden kanssa, pese ne välittömästi puhtaalla vesijohtovedellä.
- Irrotettavat kankaat voidaan pestä maks. 30 °C:ssa miedolla pesuaineella hienopesuohjelmalla. Aurinkosuojan voi pestä kork. 30 °C:ssa miedolla pesuaineella käsin. Tarkista ennen pesua aina etiketin hoito-ohjeet, älä linkoa, älä kuivaa koneella tai voimakkaassa auringonpaisteessa äläkä silitä.
- Kun lastenvaunut ovat kastuneet, anna niiden kuivua täysin auki taitettuina aurinkosuojan ollessa auki, jotta vältät homehtumisen. Älä missään tapauksessa varastoi lastenvaunuja kosteina.
- Suosittelemme, että käytät sadesuojaa sateisella säällä.
- Älä tee tuotteeseen muutoksia. Mikäli haluat tehdä valituksen tai ilmenee ongelmia, ota yhteyttä kauppiaseen.
- Vaunut tulisi huoltaa 24 kuukauden välein.

## GARANTI

Nedanstående garantibestämmelser gäller endast i det land där den här produkten för första gången såldes till en konsument via detaljhandeln.

1. Garantin omfattar samtliga tillverknings- och materialfel som har förelegat vid tidpunkten för köpet eller som framträder inom två (2) år efter den första försäljningen av den här produkten till en konsument via detaljhandeln (tillverkargaranti). Kontrollera produkten genast efter köpet eller, om den har köpts via postorder, efter mottagandet med avseende på fullständighet och tillverknings- och materialfel. Spara alltid det daterade beviset på köpet.
2. Om det finns skador, får produkten inte längre användas. För att kunna göra gällande ersättningsanspråk inom ramen för den här garantin, måste produkten i komplett och rent tillstånd lämnas tillbaka till den ursprungliga återförsäljaren (som för första gången sålde den till dig). Därvid ska ett bevis på köpet (kvitto eller faktura) läggas fram i original. Lämna eller skicka inte produkten direkt till tillverkaren.
3. Garantin omfattar inga skador som uppkommit på grund av felaktig användning, yttre påverkan (vatten, eld, olyckor o.d.), normalt slitage eller till följd av att produkten har hanterats eller använts på ett sätt som står i motsats till anvisningarna i den här bruksanvisningen. Garantin beviljas endast om reparationer eller ändringar har utförts uteslutande av personer som har varit behöriga att göra det och alltid bara originaltillverkade komponenter och tillbehör delar har använts.
4. Den här garantin påverkar varken de konsumenträttigheter som följer av respektive tillämpliga lagar eller de rättigheter som kan göras gällande mot försäljaren på grund av bristande avtalsenlighet med avseende på produkten. Garantin gäller bara för den ursprungliga köparen och kan inte överlåtas till någon som blir ägare till eller kommer i besittning av produkten.

## AVFALLSHANTERING

Tänk på att avfallshantera din produkt enligt gällande bestämmelser för att skydda miljön. När du inte längre använder din produkt, ska du se till att produkten omhändertas enligt de bestämmelser om avfallshantering som gäller i din kommun.



# TAKUU

Seuraavat takuumääräykset ovat voimassa vain siinä maassa, jossa tämä tuote myydään ensimmäisen kerran vähittäiskaupassa kuluttajalle.

1. Takuu kattaa kaikki valmistus- ja materiaalivirheet, jotka ovat olemassa oston ajankohtana tai ilmenevät kahden (2) vuoden sisällä tämän tuotteen ensimmäisen myynnin jälkeen vähittäiskaupassa kuluttajalle (valmistajan takuu). Tarkasta tuotteen täydellisyys sekä valmistus- ja materiaalivirheiden varalta oston jälkeen tai, mikäli se ostettiin toimitusmyynnistä, välittömästi vastaanottamisen jälkeen. Säilytä aina päivätty tosite ostosta.

2. Mikäli tuotteessa ilmenee vaurioita, sitä ei saa enää käyttää. Voidaksesi vaatia tämän takuun puitteissa annettavia suorituksia, on tuote toimitettava täydellisessä ja puhtaassa kunnossa alkuperäiselle jälleenmyyjälle (joka on myynyt tuotteen ensimmäisen kerran) yhdessä alkuperäisen ostotodistuksen kanssa (ostokuitti tai lasku). Älä vie tai lähetä tuotetta suoraan valmistajalle.

3. Takuu ei kata vaurioita, jotka aiheutuvat väärinkäytöstä, ulkoisista vaikutteista (vesi, tuli, onnettomuudet, jne.), normaalista kulumisesta tai käsittelystä tai käytöstä, jotka eivät vastaa tämän käyttöohjeen ohjeita. Takuu myönnetään ainoastaan silloin, kun korjauksia tai muutoksia ovat tehneet vain sellaiset henkilöt, joilla on tähän lupa, ja kun on käytetty vain alkuperäisiä rakenne- ja lisäosia.

4. Tämä takuu ei vaikuta lakisääteisesti sovellettaviin kuluttajaoikeuksiin tai myyjää vastaan kohdistuviin oikeuksiin tuotteen sopimuksenvastaisuudesta johtuen. Takuu on voimassa vain alkuperäiselle ostajalle eikä sitä voi siirtää toiselle henkilölle, jonka haltuun tai omistukseen tuote siirtyy.

# HÄVITTÄMINEN

Huolehdi siitä, että tuote hävitetään määräystenmukaisesti suojellaksesi ympäristöä. Kun et enää käytä tuotetta, varmista, että tuote hävitetään kuntasi jätehuoltomääräysten mukaisesti.

**LT – SVARBU:** ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR SAUGOKITE,  
KAD VĒLIAU GALĒTUMĒTE PASISKAITYTI.

## **ĮSPĖJIMAS**

- Niekada nepalikite vaiko be priežiūros
- Prieš pradėdami naudoti įsitikinkite, ar visi fiksavimo įtaisai yra sujungti
- Kad išvengtumėte sužalojimų, prieš suskleisdami ir išskleisdami gaminį visada įsitikinkite, kad vaikas yra atokiau
- Neleiskite vaikui žaisti su šiuo gaminiu
- Ši sėdynė netinka vaikams iki 6 mėnesių
- Visada naudokite prisegimo sistemą
- Prieš naudodami patikrinkite, ar vežimėlio korpuso, sėdynės, arba automobilinės kėdutės tvirtinimo įtaisai yra tinkamai sujungti
- Šis gaminytis nėra tinkamas bėgimui, čiuožimui
- Šis vaikiškas vežimėlis skirtas kūdikiams nuo pat gimimo iki tol, kol vaikų svoris pasieks 22 kg.
- Nenaudokite puodelio laikiklio kartu su lopšiu.

**LV – SVARĪGI!** PIRMS LIETOŠANAS UZMANĪGI IZLASIET ŠO INSTRUKCIJU, UN VĒLĀK TO TURĪET PA ROKAI, LAI BŪTU KUR IESKATĪTIES.

## **BRĪDINĀJUMS**

- Neatstājiet bērnu bez uzraudzības
- Pirms lietošanas noteikti jāiedarbina visas bloķējošās ierīces.
- Lai nepieļautu traumu risku, atlokot un salokot šo izstrādājumu bērnam noteikti jāatrodas drošā atstatumā no tā.
- Neļaujiet bērnam spēlēties ar šo izstrādājumu.
- Šis sēdeklis nav paredzēts bērnam līdz sešu mēnešu vecumam
- Vienmēr lietojiet aizsardzības sistēmu
- Pirms lietošanas pārbaudiet, vai ratiņu korpuss vai sēdekļa bloks, vai automašīnas sēdekliša piestiprināšanas ierīces ir pareizi iestatītas.
- Šis izstrādājums nav piemērots skriešanai vai slidošanai.
- Bērnu rati ir piemēroti bērniem, sākot no 6 mēnešu vecuma un beidzot ar bērniem, kuru svars nepārsniedz 22 kg.
- Nekādā gadījumā neizmantojiet glāžu turētāju kopā ar mazuļu kulbu.

## SAUGUMO NURODYMAI

- Į pirkinių krepšį niekada nedėkite daugiau nei 5 kg pirkinių.
- Šis vaikiškas vežimėlis nepakeičia lovelės. Jei vaikų norite guldyti miegoti, guldykite jį į tam skirtą lovėlelę.
- Nesuskleiskite vaikiško vežimėlio, kol jame sėdi vaikas.
- Saugokite vaiką nuo intensyvių saulės spindulių. Apdangalas nesuteikia pilnos apsaugos nuo pavojingų UV spindulių.
- Į vežimėlį sodinkite tik tiek vaikų, kiek vežti jis yra skirtas (1 vaiką).
- Ant rankenos ir / arba ant galinio atlošo arba vežimėlio šonų prikabinti daiktai turės įtakos vežimėlio stabilumui.
- Kai vaiką sodinate į vežimėlį ar iš jo iškeliate, būtinai prieš tai nuspauskite stovėjimo stabdį.
- Viešajame transporte pasirūpinkite, kad vežimėlis būtų vežamas saugiai pastatytas.
- Būdami gatvėje, kur važiuoja transporto priemonės, ar ant traukinių platformos visada tvirtai laikykite vaikišką vežimėlį. Net įjungus stabdį, pravažiuojančios transporto priemonės ar traukinio sukeltas vėjo gūsis gali vežimėlį pajudinti.
- Nenaudokite laiptų, eskalatorių ar kitų transporto priemonių, kol vaikas yra vežimėlyje.
- Atidžiai važiuokite per šaligatvio bortus, bėgius, žvyru ar akmenukais nubarstyta taką ir pan.
- Periodiškai tikrinkite visus vežimėlio komponentus, ar nėra nusidėvėjusių ar pažeistų dalių, laikydamiesi instrukcijų skyriuje „Priežiūra ir valymas“.
- Naudokite tiktai leistinus priedus.
- Nenaudokite vaikiško vežimėlio, jei kuri nors dalis yra sulūžusi, nusitrynusi ar jos trūksta.
- Naudokite tik originalias atsargines dalis. Kitokias atsargines dalis naudoti gali būti nesaugu.
- Saugokite vaikišką vežimėlį nuo kontakto su jūros vandeniu, nes dėl to jis gali pradėti rūdyti.
- Nenaudokite vežimėlio paplūdimyje.
- Jei vežimėlio nenaudojate, laikykite jį vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Jei vežimėlis ilgiau buvo saulėje, prieš įdėdami vaiką į vežimėlį įsitikinkite, kad nė viena jo dalis neperkaito. Dėl ilgo buvimo saulėje gali pasikeisti medžiagų spalva.
- Nevažiuokite vaikišku vežimėliu per laiptus ar eskalatorius: taip galima netikėtai prarasti jo kontrolę.
- Atkreipkite dėmesį į atskiras pakopas ar bordiūrus.
- Kad nekiltų smaugimo pavojus, vaikui neduokite ir prie jo nedėkite jokių daiktų su virvelėmis.
- Reguluodami įsitikinkite, kad judančios vežimėlio dalys neliečia vaiko kūno.
- Įsitikinkite, kad ir kiti naudotojai žino, kaip saugiai naudotis vežimėliu.
- Produktą gali sumontuoti tik suaugęs asmuo.
- Šis produktas yra skirtas naudoti tik suaugusiems asmenims.

# DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Iepirkumu grozā salikto priekšmetu svars nedrīkst pārsniegt 5 kg.
- Bērnu rati neaizstāj gultu. Bērns ir jāgulda piemērotā gultā.
- Bērnu ratus nedrīkst salocīt, kamēr tajos sēž bērns.
- Sargiet bērnu no spēcīgiem saules stariem. Pārsegs tikai daļēji aizsargā no bīstamā UV starojuma.
- Izmantojiet ratus tikai atbilstīgi norādītajam bērnu skaitam (1).
- Ja pie ratu roktura un/vai sēdekļa atzveltnes, un/vai sāniem ir pielikti smagi priekšmeti, tas var ietekmēt ratu stabilitāti.
- Pirms bērnu ieceļat rātos vai izceļat no tiem, obligāti fiksējiet bremzes.
- Bērnu ratiem ir jābūt stabili novietoti, jo īpaši sabiedriskajā transportlīdzeklī.
- Kad piedalāties satiksmē vai stāvat uz vilcienu perona, vienmēr stingri turiet bērnu ratus. Pat ja bērnu ratu bremzes ir fiksētas, transportlīdzekļa vai vilciena radīta gaisa plūsma var paraut tos līdzī.
- Kad bērnu rātos atrodas bērns, nekāpiet ar tiem pa kāpnēm un nebrauciet ar tiem pa eskalatoru vai tamlīdzīgu pārvietošanās līdzekli.
- Pār ietves apmalēm, slīdēm, šķembām, apaļakmeņu bruģi u. tml. brauciet uzmanīgi.
- Regulāri pārbaudiet visas bērnu ratu daļas, vai ir redzamas nodiluma pazīmes un vai ir bojājumi, un rīkojieties atbilstīgi norādījumiem nodaļā "Apkope un tīrīšana".
- Izmantojiet tikai apstiprinātus piederumus.
- Ja vismaz viena daļa ir salūzusi vai saplaisājusi vai vismaz vienas daļas trūkst, nelietojiet bērnu ratus.
- Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas. Citu rezerves daļu izmantošana var būt bīstama.
- Nepieļaujiet bērnu ratu saskari ar sālsūdeni, jo tādējādi tie rūsē.
- Nelietojiet bērnu ratus pludmalē.
- Ja bērnu ratus nelieto, tie ir jāglabā bērniem nepieejamā vietā.
- Ja bērnu rati ilgāku laiku ir stāvējuši saulē, pārliedzieties, ka neviena daļa nav pārkarsusi, pirms tajos ieceļat bērnu. Ja izstrādājums ir pakļauts saules staru iedarbībai, var mainīties materiālu un audumu krāsa.
- Nekāpiet ar bērnu ratiem pa kāpnēm un nebrauciet ar tiem pa eskalatoru: varat negaidīti zaudēt kontroli.
- Uzmanieties no atsevišķiem pakāpieniem vai ietves apmalēm.
- Lai novērstu nožņaugšanās risku, nedodiet bērnam priekšmetus ar auklu un nenovietojiet tamlīdzīgu priekšmetus bērnu ratu tuvumā.
- Regulējot nodrošiniet, ka bērnu ratu kustīgās daļas nesaskaras ar bērnu.
- Nodrošiniet, ka arī citi lietotāji zina, kā pareizi lietot bērnu ratus.
- Izstrādājumu drīkst montēt tikai pieaugušie.
- Izstrādājumu drīkst lietot tikai pieaugušie.

# PRIEŽIŪRA IR VALYMAS

Už reguliarią priežiūrą ir valymą atsako naudotojas.

- Prieš naudodami pirmą kartą apvalkalus nuimkite ir išskalbkite.
- Labai svarbu visas judančias dalis ir mechanizmus reguliariai sutepti sausu tepalu. Tepalo perteklių nuvalykite drėgna šluoste.
- Rėmą valykite tik su švelniu valikliu ir drėgna šluoste, po to kruopščiai nusauskite
- Taip pat svarbu, kad naudojimo metu nebūtų pažeisti stabdžiai, ratai ir padangos.
- Reguliariai tikrinkite ir valykite šiuos komponentus arba prireikus juos remontuokite ar pakeiskite.
- Jei vaikiškas vežimėlis kontaktavo su jūros vandeniu, jį reikia iškart nuplauti po gėlu vandeniu.
- Nuimamas dalis galima skalbti maks. 30°C temperatūroje su švelniu plovikliu ir nustačius ciklą gležniems audiniams. Vasarinį uždangalą galima skalbti maks. 30°C temperatūroje su švelniu plovikliu tiktai rankomis. Prieš skalbdami patikrinkite priežiūros nurodymus ant etiketės, nenaudokite sukimo ciklo, nedžiovinkite džiovyklėje ar po tiesioginiais saulės spinduliais, nelyginkite lygintuvu.
- Jei vaikiškas vežimėlis sušlapo, su ištrauktu apdangalu nuo saulės leiskite jam visai išdžiūti, kad neatsirastų pelėsis. Jokiu būdu nenaudokite vaikiško vežimėlio, kol jis yra drėgnas.
- Rekomenduojame esant drėgnam orui naudoti uždangalą nuo lietaus.
- Produkto niekaip nemodifikuokite. Dėl grąžinimo arba jei kilo problemų, susisiekite su savo pardavėju.
- Kas 24 mėnesius reikia atlikti vežimėlio priežiūrą.

# APKOPE UN TĪRĪŠANA

Lietotājs atbild par regulāru apkopi un kopšanu.

- Pirms pirmās lietošanas izmazgājiet pārvalku.
- Īpaši svarīgi ir regulāri ieeļļot visas kustīgās daļas un visus mehānismus ar cieta smērvielu. Liekās smērvielas paliekas ir jānotīra ar mikstu drānu.
- Rāmi tīriet tikai ar sauszīgu tīrīšanas līdzekli un mitru drānu, pēc tam rūpīgi nosusiniet.
- Ir svarīgi, lai bremzes, riteni un riepas lietošanas laikā nebūtu bojāti.
- Tāpēc regulāri pārbaudiet un tīriet šīs daļas un remontējiet vai nomainiet tās, ja tas nepieciešams.
- Ja bērnu rati ir saskārušies ar sālsūdeni, nekavējoties nomazgājiet to ar tīru ūdeni.
- Noņemamās auduma daļas drīkst mazgāt ar sauszīgu mazgāšanas līdzekli sauszīgajā režīmā, temperatūrā, kas nepārsniedz 30 °C. Saulesargu drīkst mazgāt ar sauszīgu mazgāšanas līdzekli ar rokām, temperatūrā, kas nepārsniedz 30 °C. Ievērojiet etiķetē sniegtās kopšanas norādes; nedrīkst centrifugēt, žāvēt veļas žāvētājā vai saulē un nedrīkst gludināt.
- Ja bērnu rati ir mitri, atlokiel tos, atlokiel saulesargu un ļaujiet tiem pilnīgi izžūt, lai tie nepelētu. Bērnu ratus nedrīkst novietot glabāšanā, kad tie ir mitri.
- Ja ir lietains, iesakām izmantot lietus pārsegu.
- Neveiciet nekādas izmaiņas izstrādājumā. Sūdzību vai darbības traucējumu gadījumā sazinieties ar savu izplatītāju.
- Rati ir jāapkopj reizi 24 mēnešos.

# GARANTIJA

Ši garantija galioja tik toje šalyje, kur produktas galutiniam vartotojui buvo parduotas pirmą kartą.

1. Garantija apima visus gamybos ir medžiagų defektus, ties esamus, tiek galinčius atsirasti pirkimo momentu ar vėliau per dvejų (2) metų laikotarpį nuo pirmojo šio produkto pardavimo galutiniam vartotojui (gamintojo garantija). Pirkdami arba iš karto po jo gavimo patikrinkite produkto komplektaciją, ar ji pilna, ar nesimato gamybos ar medžiagų defektų. Visada saugokite pirkimo kvitą su data.
2. Jei aptinkate defektą, iškart nustokite produktą naudoti. Dėl garantinio aptarnavimo nuneškite arba išsiųskite produktą pirmajam pardavėjui, kuris jums jį pardavė; produktas turi būti švarus ir pilnai sukomplektuotas ir pridedamas originalus pirkimo įrodymas (kvitas arba pirkimo sąskaita). Nevežkite ir nesiųskite produkto tiesiogiai gamintojui.
3. Garantija negalioja pažeidimams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo, aplinkos poveikio (vandens, liepsnos, nelaimingų atsitikimų ir pan.), normalaus nusidėvėjimo ir plyšimo arba dėl to, kad nebuvo laikomasi šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Garantija negalioja, jei produktą modifikavo ar aptarnavo neįgalioti asmenys arba buvo naudojami neoriginalūs komponentai ir priedai.
4. Ši garantija neturi įtakos vartotojo statutinėms teisėms ar kitoms turimoms teisėms, įskaitant pretenzijas ir ieškinius dėl sutarties pažeidimų, kuriuos pirkėjas gali iškelti produkto pardavėjui ar gamintojui. Garantija galioja tik pirmajam produkto pirkėjui ir negali būti perduota vėlesniems produkto naudotojams.

# UTILIZAVIMAS

Pasirūpinkite, kad produktas būtų utilizuotas tinkamai, ir prisidėkite prie aplinkos išsaugojimo. Jei produkto daugiau nebenaudosite, pasirūpinkite jį utilizuoti pagal vietinius atliekų perdirbimo reikalavimus.



# GARANTIJA

Tālāk uzskaitītie garantijas noteikumi ir spēkā tikai valstī, kurā patērētājs šo izstrādājumu ir iegādājies mazumtirdzniecības vietā.

1. Garantija attiecas uz visiem ražošanas defektiem un materiāla defektiem, kas ir konstatēti iegādes brīdī vai ir radušies divu (2) gadu laikā kopš izstrādājumu pirmreizēji pārdeva patērētājam mazumtirdzniecības vietā (ražotāja garantija). Pēc iegādes vai pēc saņemšanas, ja izstrādājums ir pasūtīts pa pastu, uzreiz ir jāpārbauda, vai piegādes komplektācija ir pilnīga un vai izstrādājumam nav ražošanas defektu vai materiāla defektu. Saglabājiet iegādes darījumu apliecinošo dokumentu, kurā ir norādīts datums.
2. Ja izstrādājums ir bojāts, to vairs nedrīkst lietot. Lai saņemtu garantijas pakalpojumus, tīrs izstrādājums pilnīgā piegādes komplektācijā ir jānogādā mazumtirgotājam (kas to pirmreizēji pārdeva) un ir jāuzrāda darījumu apliecinoša dokumenta (iegādes čeka vai rēķina) oriģināls. Nenogādājiet un nesūtiet izstrādājumu ražotājam tieši.
3. Garantija neattiecas uz bojājumiem, kas ir radušies nepareizas lietošanas, ārējas iedarbības (ūdens, uguns, satiksmes negadījumi u. c.), normālas nolietojšanās dēļ vai tādas lietošanas dēļ, kas ir pretrunā lietošanas pamācības norādījumiem. Garantija ir spēkā tikai tad, ja remontu vai izmaiņas veic personas, kas ir attiecīgi pilnvarotas un vienmēr izmanto tikai oriģinālās daļas vai piederumus.
4. Šī garantija neskar patērētāju tiesības, ko nosaka spēkā esošie tiesību akti, kā arī tiesības vērsties pret pārdevēju izstrādājuma neatbilstības dēļ. Garantijas pakalpojumu var saņemt tikai persona, kas pirmreizēji iegādājās izstrādājumu, un to nevar nodot citam, kas saņem izstrādājumu savā valdījumā vai īpašumā.

# UTILIZĀCIJA

Utilizējiet izstrādājumu pareizi, lai saudzētu vidi. Kad izstrādājumu pārtrauc lietot, tas ir jāutilizē atbilstīgi vietējiem utilizācijas noteikumiem.

**HR – VAŽNO:** PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTE I SAČUVAJTE IH ZA KASNIJE PODSJEĆANJE

## **UPOZORENJE**

- Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora
- Prije uporabe kolica, provjerite jesu li svi dijelovi za učvršćivanje ispravni
- Kako biste izbjegli ozljede, pobrinite se da dijete bude na sigurnoj udaljenosti kada sklapate ili rasklapate ovaj proizvod
- Ne dopustite djetetu da se igra s ovim proizvodom
- Ne upotrebljavajte ovu sjedalicu za djecu mlađu od 6 mjeseci.
- Uvijek upotrebljavajte sigurnosne pojase
- Provjerite jesu li okvir kolica ili jedinica za sjedenje, ili uređaji za pričvršćivanje u autu ispravni prije njihove uporabe
- Ovaj proizvod nije namijenjen trčanju ili rolanju
- Ova su kolica prikladna za djecu od 6 mjeseci starosti do 22 kg težine.
- Nemojte rabiti držač za čaše u kombinaciji s autosjedralicom za prijevoz novorođenčadi.

## **CS – DŮLEŽITÉ:** PEČLIVĚ SI PŘEČTĚTE NÁVOD A UCHOVEJTE JEJ PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ

### **VAROVÁNÍ**

- Nenechte dítě, aby si s kočárkem hrálo.
- Tento výrobek není vhodný k běhu a jízdě na kolečkových bruslích.
- Před použitím se ujistěte, že všechny zajišťovací prvky jsou uzavřené.
- Nikdy nenechávejte své dítě bez dozoru.
- Vždy používejte zádržný systém.
- Při rozkládání a skládání kočárku se ujistěte, že vaše dítě je mimo dosah, abyste zabránili poraněním.
- Před použitím je nutno zkontrolovat, zda jsou nástavec kočárku, sportovní sedačka nebo dětská autosedačka správně zaklapnuté.
- Tento dětský kočárek je vhodný pro děti od 6 měsíců do hmotnosti 22 kg.
- Tato sportovní sedačka není vhodná pro děti do 6 měsíců.
- Nepoužívejte držák na kelímky v kombinaci s dětským vajíčkem.

## SIGURNOSNE UPUTE

- Nikada ne odlažite više od 5 kg stvari u priručnu košaru.
- Ova dječja kolica ne mogu zamijeniti krevet. Ako je Vašem djetetu potreban san, trebate ga smjestiti u prikladan krevet.
- Nemojte sklapati dječja kolica dok dijete sjedi u njima.
- Zaštitite svoje dijete od jakog sunčeva zračenja. Sjenilo ne pruža potpunu zaštitu od opasnih UV zraka.
- Koristite ova kolica samo za predviđeni broj djece (1).
- Tereti pričvršćeni za rukohvat i/ili naslon i/ili stranice kolica remete stabilnost kolica.
- Obavezno aktivirajte kočnice kada dijete postavljate u kolica ili ga iz njih vadite.
- Vodite računa o dobroj stabilnosti kolica, naročito u javnom prijevozu.
- Uvijek čvrsto držite kolica kada se krećete u prometu ili stojite na peronu. Čak i kada je kočnica zakočena, zračna struja koju stvaraju cestovna i šinska vozila može sa sobom povući kolica.
- Ne koristite stube, pokretne stube niti slična transportna sredstva s djetetom u kolicima.
- Budite oprezni kada kolicima prelazite preko rubnika, tračnica, makadama, kaldrme itd.
- Redovito pregledavajte sve dijelove kolica kako biste ustanovili ima li naznaka pohanosti ili oštećenih dijelova i pritom se pridržavajte instrukcija iz poglavlja „Održavanje i čišćenje“.
- Koristite samo odobreni pribor.
- Kolica nemojte koristiti ako su jedan ili više dijelova slomljeni, napukli ili nedostaju.
- Koristite samo originalne rezervne dijelove. Korištenje drugih rezervnih dijelova može biti opasno.
- Kako se ne bi stvorila hrđa, izbjegavajte kontakt dječjih kolica sa slanom vodom.
- Nemojte koristiti dječja kolica na plaži.
- Kada dječja kolica ne koristite, morate ih odložiti tako da budu van dohvata djece.
- Ako su dječja kolica bila na suncu dulje vrijeme, prije nego što stavite dijete u njih morate se uvjeriti da niti jedan njihov dio nije prekomjerno ugrijan. Materijali i tkanine mogu na suncu promijeniti boju.
- Ne koristite dječja kolica na stubištima niti pokretnim stubama, jer biste mogli neočekivano izgubiti kontrolu nad njima.
- Pazite na uzvišenja i rubnjake.
- Kako biste izbjegli opasnost od gušenja, djetetu nemojte davati niti u njegovu blizinu postavljati predmete koji na sebi imaju vrpce.
- Prilikom podešavanja pazite da pomični dijelovi dječjih kolica ne dodu u dodir s djetetovim tijelom.
- Uvjerite se da su i drugi korisnici upoznati s pravilnim funkcioniranjem dječjih kolica.
- Proizvod smije sastavljati samo odrasla osoba.
- Ovaj proizvod smiju koristiti samo odrasle osobe.

# BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Do nákupního košíku neukládejte více než 5 kg.
- Tento dětský kočárek nenahrazuje postýlku. Pokud vaše dítě potřebuje spát, měli byste ho položit do vhodné postýlky.
- Kočárek neskládejte, pokud v něm dítě sedí.
- Chraňte své dítě před intenzivním slunečním zářením. Stříška neposkytuje plnou ochranu před nebezpečným UV zářením.
- Tento kočárek používejte jen pro určený počet dětí (1).
- Břemena upevněná na rukojeti a/nebo po stranách kočárku omezují jeho stabilitu.
- Když posazujete dítě do kočárku nebo jej z kočárku vyndáváte, vždy zabrzděte zajišťovací brzdu.
- Zejména ve veřejných dopravních prostředcích dbejte na to, aby kočárek stál bezpečně.
- Nacházíte-li se v silničním provozu nebo na vlakovém nástupišti, kočárek vždy pevně držte. I když je brzda zajištěná, průvan způsobený vozidlem nebo vlakem může kočárek strhnout.
- Pokud je v kočárku dítě, nepoužívejte schody, eskalátory nebo jiné dopravní prostředky.
- Buďte opatrní při jízdě přes hrany obrubníků, koleje, štěrk, dlažbu atd.
- U všech součástí kočárku pravidelně kontrolujte, zda nevykazují známky opotřebení nebo nejsou poškozené, a dodržujte přitom pokyny z kapitoly „Údržba a čištění“.
- Používejte jen schválené příslušenství.
- Pokud je jedna nebo více částí rozbitých, prasklých nebo pokud chybí, kočárek nepoužívejte.
- Používejte jen originální náhradní díly. Používat jiné náhradní díly může být nespolehlivé.
- Zabráňte kontaktu kočárku se slanou vodou, aby nedošlo k tvoření rzi.
- Kočárek nepoužívejte na pláži.
- Pokud se kočárek nepoužívá, je nutno jej uchovávat tak, aby k němu děti neměly přístup.
- Pokud kočárek stojí delší dobu na slunci, ujistěte se předtím, než do něj posadíte dítě, že žádná část není přehřátá. Je-li výrobek vystaven slunci, může dojít k barevným změnám u materiálů a látek.
- Nepoužívejte kočárek na schodech nebo eskalátorech: Můžete nad ním nepředvídatelně ztratit kontrolu.
- Dávejte pozor na jednotlivé schody nebo hrany obrubníků.
- Abyste zabránili nebezpečí uškrcení, nedávejte dítěti žádné předměty se šňůrkami ani je nepokládejte do jeho blízkosti.
- Při nastavování se ujistěte, že pohyblivé části kočárku nepřicházejí do kontaktu s tělem dítěte.
- Ujistěte se, že i ostatní uživatelé znají správnou funkci kočárku.
- Výrobek smí sestávat pouze dospělá osoba.
- Tento výrobek smějí používat výhradně dospělé osoby.

# ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

Korisnik je odgovoran za redovito održavanje i čišćenje

- Operite navlaku prije prvog korištenja
- Naročito je važno da se svi uobičajeni dijelovi i mehanizmi redovito tretiraju suhim mazivom. Višak maziva prebrišite mekom krpom.
- Okvir čistite samo blagim deterdžentom i vlažnom krpom i potom ga ostavite neka se dobro osuši
- Nadalje je važno da se kočnice, kotači i gume prilikom korištenja ne oštete.
- Stoga morate redovito kontrolirati i popravljati odnosno prema potrebi mijenjati te dijelove.
- Ako su dječja kolica došla u kontakt sa slanom vodom, smjesta ih operite svježom vodom sa slavine.
- Odvojive dijelove tkanine možete prati na maksimalnoj temperaturi od 30°C blagim deterdžentom u programu za osjetljivo rublje. Sjenilo možete ručno prati na maksimalnoj temperaturi od 30°C blagim deterdžentom. Prije pranja obavezno pročitajte naputke za njegu navedene na naljepnici. Nemojte koristiti centrifugu, ne sušite u sušilici niti na izravnom suncu i ne glačajte.
- Ako su se dječja kolica namočila, ostavite ih neka se potpuno osuše rasklopljena uz spuštenu sjenilo kako bi se spriječilo stvaranje plijesni. Nemojte nikada odlagati vlažna dječja kolica.
- Preporučujemo da pri vlažnom vremenu koristite zaštitu od kiše.
- Nemojte vršiti nikakve izmene na proizvodu. U slučaju reklamacija ili problema kontaktirajte nadležnog trgovca.
- Kolicima je potrebno održavanje na svaka 24 mjeseca.

# ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Uživatel je odpovědný za pravidelnou údržbu a péči

- Potah před prvním použitím vyperte
- Je velmi důležité pravidelně ošetřovat všechny běžné části a mechanismy tuhým mazivem. Zbylé mazivo otřete měkkým hadříkem.
- K čištění rámu používejte pouze jemné čisticí prostředky a vlhký hadřík a důkladně jej vysušte
- Dále je důležité, aby byly brzdy, kola a pneumatiky během používání nepoškozené.
- Proto tyto části pravidelně kontrolujte a čistěte a v případě potřeby je opravte nebo vyměňte.
- Pokud by se kočárek dostal do kontaktu se slanou vodou, ihned jej omyjte čistou vodou z vodovodu.
- Snímatelné látkové díly lze prát max. na 30 °C s použitím jemného pracího prostředku a šetrného programu. Stříšku proti slunci můžete prát v ruce max. na 30 °C s použitím jemného pracího prostředku. Před praním vždy zkontrolujte pokyny pro údržbu na štítku, neždímejte, nesušte v sušičce nebo na přímém slunci a nežehlete.
- Pokud se kočárek namočí, nechte jej rozložený a s napnutou stříškou proti slunci zcela uschnout, abyste zabránili tvoření plísně. V žádném případě kočárek neukládejte vlhký.
- Pokud je mokro, doporučujeme používat pláštěnku.
- Na výrobku neprovádějte žádné změny. V případě reklamací nebo potíží kontaktujte prosím svého prodejce.
- Údržbu kočárku je třeba provádět každých 24 měsíců.

# JAMSTVO

Sljedeći jamstveni uvjeti vrijede samo u onoj zemlji u kojoj je ovaj proizvod po prvi puta u maloprodajnom objektu prodan potrošaču.

1. Jamstvo pokriva sve proizvodne i materijalne nedostatke koji su postojali u trenutku kupnje ili koji su nastali u roku od dvije (2) godine nakon prve prodaje ovog proizvoda potrošaču u objektu maloprodajne trgovine (jamstvo proizvođača). Molimo Vas da proizvod provjerite netom nakon kupnje ili, ako je kupljen poštanskom narudžbom, odmah nakon primitka kako biste ustanovili je li potpun kao i ima li kakvih proizvodnih i materijalnih nedostataka. Sačuvajte dokaz o kupnji s navedenim datumom.
2. Ako postoje bilo kakva oštećenja, proizvod se ne smije više koristiti. Kako biste ostvarili pravo na jamstvo, proizvod morate u čistom i potpunom stanju vratiti prodavaču koji Vam je prvobitno prodao ovaj proizvod i dostaviti dokaz o kupnji (fakturu ili račun) u izvornom obliku. Proizvod nemojte odnositi niti otpremati izravno proizvođaču.
3. Jamstvo ne pokriva štete uzrokovane pogrešnom uporabom, vanjskim utjecajima (voda, požar, nesretni slučajevi itd.), normalnim habanjem ili uslijed postupanja i uporabe koje su u suprotnosti s instrukcijama iz ovog priručnika. Odobrava se pravo na jamstvene usluge samo ako su popravke ili izmjene proizvoda izvodile isključivo osobe koje su za to ovlaštene i ako su svaki puta korišteni samo originalni dijelovi i pribor.
4. Ovo jamstvo ne utječe na postojeća zakonska prava potrošača niti prava na potraživanja koja kupac može zahtijevati od prodavača zbog neusklađenosti proizvoda. Jamstvo vrijedi samo za prvobitnog kupca i nije prenosivo na bilo koga tko ima ili posjeduje ovaj proizvod.

# ODLAGANJE U OTPAD

Ne zaboravite propisno odložiti proizvod radi zaštite okoliša. Ako proizvod nećete više koristiti, odložite ga u otpad proizvod u skladu s komunalnim odredbama o zbrinjavanju otpada.



# ZÁRUKA

Následující záruční ustanovení platí jen v zemi, ve které byl tento výrobek poprvé prodán prostřednictvím maloobchodní firmy spotřebiteli.

1. Záruka pokrývá veškeré výrobní a materiálové vady, které existují v okamžiku nákupu nebo které se vyskytnou do dvou (2) let po prvním prodeji tohoto výrobku maloobchodní firmou spotřebiteli (záruka výrobce). Po nákupu nebo, pokud byla sedačka zakoupena přes zásilkový obchod, po doručení ihned zkontrolujte, zda je výrobek úplný a zda se u něj nevyskytují výrobní či materiálové vady. Doklad o koupi s uvedeným datem pečlivě uschovejte.
2. Pokud výrobek vykazuje poškození, nesmí se již používat. Aby bylo možné uplatnit nároky na plnění v rámci této záruky, je nutno kompletní a čistý výrobek vrátit původnímu maloobchodníkovi (který vám jej poprvé prodal) a předložit originál dokladu o nákupu (doklad o zaplacení nebo fakturu). Nenoste ani nepošílejte výrobek přímo výrobci.
3. Záruka nepokrývá škody, které vznikly chybným používáním, vnějšími vlivy (voda, oheň, nehody apod.), běžným opotřebením nebo zacházením a používáním, které je v rozporu s instrukcemi tohoto návodu k použití. Záruka se poskytuje pouze, pokud opravy a změny provádějí výhradně osoby, které jsou k tomu povolány, a pokud se používají vždy pouze originální součásti a příslušenství.
4. Tato záruka neovlivňuje práva spotřebitele, založená na příslušných použitelných zákonech, ani práva vůči prodejci vyplývající z případného rozporu s kupní smlouvou. Záruka platí jen pro původního kupce a nelze ji přenášet na nikoho, kdo získá vlastnictví výrobku.

# LIKVIDACE

Dbejte na to, abyste výrobek řádně zlikvidovali a chránili tak životní prostředí. Pokud už výrobek nepoužíváte, zajistěte jeho likvidaci v souladu s obecními předpisy pro nakládání s odpady.

## **SK – DÔLEŽITÉ:** NÁVOD SI DÔKLADNE PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE PRE NESKORŠIE POUŽITIE

### **VAROVANIE**

- Nedovoľte, aby sa vaše dieťa hralo s kočíkom.
- Tento produkt nie je vhodný na jogging alebo korčuľovanie.
- Pred použitím sa ubezpečte, že všetky zámky sú zatvorené.
- Nikdy nenechávajte vaše dieťa bez dozoru.
- Vždy používajte zádržný systém.
- Pri skladaní a rozkladaní kočíka sa vždy postarajte o to, aby vaše dieťa bolo mimo dosahu, čím zabránite poraneniam.
- Pred použitím je potrebné skontrolovať, či hlboká vanička alebo sedacia jednotka alebo autosedačka správne zapadli a držia.
- Tento kočík je vhodný pre deti od veku 6 mesiacov až do hmotnosti 22 kg.
- Táto sedacia jednotka nie je vhodná pre deti mladšie ako 6 mesiacov.
- Nikdy nepoužívajte držiak na poháre v kombinácii s dojčenskou škrupinou.

## **ET – TÄHTIS:** LUGEGE HOOLIKALT JA HOIDKE ALLES EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS

### **HOIATUS**

- Ärge kunagi jätke last järelevalveta
- Veenduge, et kõik nõutavad lukustusseadmed oleksid enne kasutamist korralikult rakendatud
- Vigastuste vältimiseks veenduge, et laps on selle toote kokkupanemise ja lahtivõtmise ajal sellest eemal
- Ärge lubage lapsel selle tootega mängida
- See istmeseksioon ei sobi alla 6 kuu vanustele lastele
- Kasutage alati turvasüsteemi
- Kontrollige enne kasutamist, et lapsevankri korpuse või istmeseksiooni või autoistme kinnitamise seadmed oleksid korralikult rakendatud
- See toode ei ole sobiv kasutamiseks jooksmise või uisutamise ajal
- See lapsekäru sobib lastele alates 6. elukuust kuni kaaluni 22 kg.
- Ärge kasutage topsihoidjat turvahälliga kombinatsioonis.

# BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Nákupný košík nezafažujte viac ako 5 kg.
- Tento kočík nenahrádza postel. Ak vaše dieťa potrebuje spánok, uložte ho do vhodnej postele.
- Kočík neskladajte, keď v ňom sedí dieťa.
- Chráňte vaše dieťa pred intenzívnym slnečným žiarením. Strieška neposkytuje úplnú ochranu pred nebezpečným UV žiarením.
- Tento kočík používajte len pre predpokladaný počet detí (1).
- Bremená umiestnené na rukoväti a/alebo opierke chrbta a/alebo na bočných stranách kočíka ovplyvňujú stabilitu kočíka.
- Pri ukladaní dieťaťa do kočíka alebo pri jeho vyberaní z kočíka bezpodmienečne aktivujte parkovacie brzdy.
- Dávajte pozor na bezpečnú stabilitu kočíka, najmä pri jazde vo verejných dopravných prostriedkoch.
- Kočík držte vždy pevne, keď sa nachádzate na verejných komunikáciách alebo na vlakovom nástupišti. Dokonca aj pri zaistenej brzde môže prúd vzduchu vytvorený vozidlom alebo vlakom kočík strhnúť so sebou.
- Nepoužívajte schody, eskalátory alebo iné prepravné prostriedky, kým sa dieťa nachádza v kočíku.
- Buďte opatrní, keď prechádzate cez obrubníky, koľaje, štrk, zámkovú dlažbu a pod.
- Pravidelne kontrolujte všetky súčasti kočíka na známky opotrebovania alebo poškodené diely a riadte sa pritom pokynmi z kapitoly „Údržba a čistenie“.
- Používajte len schválené príslušenstvo.
- Nepoužívajte kočík, keď sú jeden alebo viacero zlomených resp. roztrhnutých alebo ak chýbajú.
- Používajte iba originálne náhradné diely. Používanie iných náhradných dielov nemusí byť bezpečné.
- Zabráňte kontaktu kočíka so slanou vodou, aby sa netvorila korózia.
- Nepoužívajte kočík na pláži.
- Keď sa kočík nepoužíva, uschovajte ho mimo dosahu detí.
- Pokiaľ bol kočík dlhšie odstavený na slnku, skôr než doň usadíte vaše dieťa sa ubezpečte, či žiadny diel nie je prehriaty. Ak bude produkty vystavené slnku, môže to zapríčiniť zmeny farieb materiálov a látok.
- Nepoužívajte kočík na schodoch alebo eskalátoroch: Nepredvídateľným spôsobom by ste nad ním mohli stratiť kontrolu.
- Dávajte pozor na jednotlivé stupienky alebo okraje obrubníkov.
- Nedávajte deťom žiadne predmety so šnúrkami ani ich nekladte do jeho blízkosti, aby ste predišli nebezpečenstvu usmrtenia.
- Pri prestavovaní sa ubezpečte, že pohyblivé diely kočíka sa nedostanú do kontaktu s telom dieťaťa.
- Postarajte sa, aby aj ostatní používatelia poznali správne fungovanie kočíka.
- Produkt smie skladať len dospelá osoba.
- Tento produkt smú používať výlučne dospelé osoby.

# OHUTUSJUHISED

- Ärge kunagi asetage kärü ostukorvi enam kui 5 kg.
- See lapsekärü ei asenda voodit. Kui teie laps peab magama, tuleks ta asetada selleks ettenähtud voodisse.
- Ärge klappige lapsekärü kokku, kui laps selles parasjagu istub.
- Kaitske oma last tugeva päikesekiirguse eest. Kärü varikatus ei paku täielikku kaitset ohtliku UV-kiirguse eest.
- Kasutage seda kärü ainult ettenähtud arvu lastega (1).
- Sangale ja/või seljatoele ja/või kärü külgedele kinnitatud koormused mõjutavad kärü stabiilsust.
- Palun riivistage tingimata seisupidurid, enne kui hakkate oma last kärusse asetama või sealt välja võtma.
- Jälgige eelkõige ühistranspordis, et lapsekärü seisab stabiilselt.
- Hoidke lapsekärust alati kinni, kui liigute tänaval või rongiplatvormil. Isegi rakendatud piduri korral võib mõne sõiduki või rongi põhjustatud tuulehoogu tõmmata lapsekärü endaga kaasa.
- Ärge kasutage treppe, eskalaatorit ega muid transpordivahendeid, samal ajal kui laps on lapsekärus.
- Olge ettevaatlik, kui sõidate üle kõnnitee servade, rööbaste, killustiku, munakivide jms.
- Kontrollige regulaarselt lapsekärü kõiki komponente kulumismärkide või kahjustunud osade suhtes ning järgige sealjuures peatükis „Hooldus ja puhastus“ toodud juhiseid.
- Kasutage ainult lubatud lisatarvikuid.
- Ärge kasutage lapsekärü, kui üks või mitu osa on katki või rebenenud või puudu.
- Kasutage ainult originaalseid varuosi. Muude varuosade kasutamine võib olla ohtlik.
- Vältige lapsekärü kokkupuudet soolaveega, et ei tekiks roostet.
- Ärge kasutage lapsekärü rannas.
- Kui kärü pole kasutuses, tuleb seda hoida lastele kättesaamatus kohas.
- Kui kärü peaks seisma pikemat aega päikese käes, siis palume veenduda, et ükski osa pole ülekuumenenud, enne kui asetate lapse kärusse. Tooted kokkupuude päikesega võib põhjustada materjalide ja kangaste värvimuutusi.
- Ärge kasutage lapsekärü treppidel või eskalaatoritel: Võite kaotada juhuslikult selle üle kontrolli.
- Pöörake tähelepanu üksikutele astmetele ja kõnnitee servadele.
- Lämmisohu vältimiseks ärge andke lapsele nõõridega esemeid ega asetage last nende lähedusse.
- Veenduge, et lapsekärü liikuvad osad ei puutuks kokku lapse kehaosadega.
- Veenduge, et ka muud kasutajad on lapsekärü õigest funktsioneerimisest teadlikud.
- Tooted tohivad panna kokku ainult täiskasvanud.
- Seda toodet tohivad kasutada ainult täiskasvanud.

# ÚDRŽBA A ČISTENIE

Používateľ je zodpovedný za pravidelnú údržbu a starostlivosť

- Poťah pred prvým použitím operte
- Je mimoriadne dôležité, aby všetky bežné diely a mechanizmy boli pravidelne ošetrené s tuhým mazivom. Nadbytočné mazivo je potrebné utrieť mäkkou utierkou.
- Na čistenie rámu používajte len jemný čistiaci prostriedok a vlhkú utierku, a dôkladne ho usušte
- Ďalej je dôležité, aby brzdy, kolesá a pneumatiky boli počas používania nepoškodené.
- Tieto súčasti preto pravidelne kontrolujte a čistíte a v prípade potreby ich opravte resp. vymeňte.
- Pokiaľ sa kočík dostane do kontaktu so slanou vodou, túto okamžite umyte s čerstvou vodou z vodovodu.
- Odoberateľné látkové diely môžete prať pri teplote max. 30 °C s jemným pracím prostriedkom s programom šetrného prania. Slničnú striešku môžete prať ručne s jemným pracím prostriedkom pri teplote max. 30 °C. Pred práním vždy skontrolujte pokyny pre ošetrovanie na etikete, neodstredujte, nesušte v sušičke alebo na priamom slnku a nežehlite.
- Keď kočík namokne alebo navlhne, nechajte ho kompletne uschnúť rozložený s roziahnutou slnečnou strieškou, aby ste predišli tvorbe plesní. V žiadnom prípade neuskladňujte mokrý alebo vlhký kočík.
- V prípade daždivého počasia odporúčame použitie striešky proti dažďu.
- Nevykonávajte žiadne zmeny na produkte. V prípade reklamácií alebo problémov kontaktujte vášho predajcu.
- Údržba kočíka by sa mala vykonávať každých 24 mesiacov.

# HOOLDUS JA PUHASTUS

Kasutaja vastutab regulaarse tehnilise ja üldhoolduse eest

- Palun peske katet enne esmakordset kasutust
- Eriti oluline on see, et kõiki liikuvaid osi ja mehhanisme töödeldakse regulaarselt kuiva määrdeainega. Üleliigsed jäägid tuleb pühkida ära pehme riidega.
- Kasutage raami puhastamiseks ainult õrna puhastusvahendit ja pehmet riiet ning kuivatage seda hoolega
- Lisaks on oluline, et pidurid, rattad ja rehvid ei saaks kasutamise ajal kahjustada.
- Seetõttu kontrollige ja puhastage neid komponente regulaarselt ning vajadusel parandage või asendage need.
- Kui lapsekäru peaks olema puutunud kokku soolaveega, tuleb see kohe puhta kraaniveega maha loputada.
- Eemaldatavaid kangast osi saab pesta max 30°C juures pesuvahendiga, kasutades õrna pesu režiimi. Päikesevarju saate pesta käsitsi max 30°C veega, kasutades õrna pesuvahendit. Enne pesemist kontrollige alati etiketil olevatelt hooldusjuhistelt, et tsentrifuugimine, masinpesu, päikesekäes kuivatamine ja triikimine pole lubatud.
- Kui lapsekäru on märjaks saanud, laske sellel lahtiklapituna ja lahtise päikesevarjuga täielikult ära kuivada, et vältida hallituse tekkimist. Ärge mitte mingil juhul hoiustage lapsekäru niiskena.
- Soovitame niiske ilmaga kasutada vihmakatet.
- Ärge tehke tootel muudatusi. Reklamatsioonide või probleemide korral palume võtta ühendust müüjaga.
- Käru tuleb iga 24 kuu tagant hooldada.

# ZÁRUKA

Nasledujúce záručné podmienky platia len v krajine, v ktorej bol tento výrobok po prvýkrát predaný spotrebiteľovi maloobchodným predajcom.

1. Záruka sa vzťahuje na všetky výrobné a materiálové chyby, ktoré existovali v okamihu kúpy alebo sa prejavili počas dvoch (2) rokov od prvého predaja tohto výrobku maloobchodným predajcom spotrebiteľovi (záruka výrobcu). Po zakúpení v predajni alebo cez internetový obchod výrobok ihneď skontrolujte na kompletnosť, výrobné a materiálové chyby. Pokladničný doklad s dátumom si vždy uschovajte.
2. Pokiaľ vykazuje poškodenia, výrobok sa už viac nesmie používať. Pre uplatnenie plnení v rámci tejto záruky musí byť výrobok vrátený v kompletnom a čistom stave pôvodnému maloobchodnému predajcovi (ktorý vám ho predal), a je nutné predložiť originálny doklad o kúpe (pokladničný listok/doklad o kúpe alebo faktúra). Výrobok nenoste ani neposielajte priamo výrobcovi.
3. Záruka sa nevzťahuje na škody, ktoré vznikli v dôsledku nesprávneho používania, vonkajších vplyvov (voda, oheň, nehody a pod.), normálneho opotrebovania alebo ošetrovania či používania, ktoré sú v rozpore s pokynmi v tomto návode na použitie. Záruka je poskytnutá len v prípade, že opravy alebo modifikácie vykonali výlučne osoby, ktoré sú na to oprávnené a vždy boli použité len originálne komponenty a diely príslušenstva.
4. Táto záruka nemá vplyv na existujúce práva spotrebiteľa na základe uplatniteľných zákonov ani na práva voči predajcovi kvôli rozpore so zmluvou o kúpe výrobku. Záruka sa vzťahuje len na pôvodného kupujúceho a nie je prenosná na nijakú osobu, ktorá sa stala vlastníkom alebo majiteľom produktu.

# LIKVIDÁCIA

Myslite na to, aby ste produkt riadne zlikvidovali kvôli ochrane životného prostredia. Ak už produkt viac nepoužívate, postarajte sa o likvidáciu produktu podľa komunálnych predpisov pre likvidáciu odpadov.



# GARANTII

Järgmisi garantiitingimuste sätteid kohaldatakse üksnes riigis, kus seda toodet esmakordselt jaemüügipunktide kaudu tarbijale müüdi.

1. Garantii hõlmab kõiki tootmise ja materjali defekte, mis olid olemas ostmise ajal või mis on tekkinud kahe (2) aasta jooksul alates toote esmakordsest müügist tarbijale jaekaubanduse kaudu (tootja garantii). Palun kontrollige toodet pärast ostmist või kui see osteti postiga kohe kättesaamisel tootmis- ja materjali vigade suhtes. Palun hoidke kuupäevaga ostutõend alati alles.
2. Kui tuvastate kahjustuse, ei tohi toodet enam kasutada. Selleks, et saada teenuseid käesoleva garantii alusel, tuleb toode tagastada terviklikult ja puhtalt originaalsele jaemüüjale (kes teostas toote esmamüügi) ja esitada ostutõendi originaaldokument (ostukiitung või arve). Palun ärge tooge ega saatke toodet otse tootjale.
3. Garantii ei kata väärkasutuse, väliste mõjurite (vesi, tulekahju, õnnetused jne) tekitatud kahjustusi, tavapärast kulumist või töötlemist ja kasutamist, mis on vastuolus käesoleva kasutusjuhendi juhistega. Garantii antakse ainult juhul, kui remonditõid või muudatusi on teostanud üksnes isikud, kellel on selleks luba ja kes on alati kasutanud originaalkonstruksioone ja-tarvikuid.
4. See garantii ei mõjuta kehtivatest seadustest tulenevaid tarbija õigusi ega õigusi müüja vastu, kui tootel esineb mittevastavusi. Garantii on ette nähtud ainult algsele ostjale ja seda ei saa loovutada kellelegi, kes toodet omab või omandab.

## JÄÄTMEKÄITLUS

Keskonna kaitsmiseks ärge unustage oma toodet õigesti utiliseerida. Kui te toote kasutamise lõpetate, veenduge, et utiliseerite toote vastavalt kohalikele jäätmekäitluseeskirjadele.

ع - مهم: اقرأ الدليل بعناية واحتفظ به للرجوع إليه لاحقاً

### تحذير

- لا تدع طفلك يلعب بالسيارة.
- هذا المنتج غير مناسب للركض أو التزلج.
- تأكد من إغلاق كافة تجهيزات الإقفال قبل الاستخدام.
- لا تترك طفلك أبداً دون مراقبة.
- استخدم النظام الحاجز دائماً.
- تأكد من أن طفلك على مسافة بعيدة عند فتح العربة وطبيها؛ لتجنب وقوع إصابات.
- يجب التحقق من أن جسم عربة الأطفال أو وحدة المقعد أو مقعد السيارة الخاص بالأطفال مُعشق بشكل صحيح قبل الاستخدام.
- عربة الأطفال هذه مناسبة للأطفال بدءاً من ٦ سنوات وحتى وزن ٢٢ كجم.
- وحدة المقعد هذه غير مناسبة للأطفال أصغر من ٦ أشهر.
- لا تستخدم حامل الأكواب مع مقعد الطفل.

**UK – ВАЖЛИВО:** РЕТЕЛЬНО ОЗНАЙОМТЕСЬ З ІНСТРУКЦІЄЮ І ЗБЕРЕЖІТЬ ЇЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШИХ ЗВЕРНЕНЬ

## ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Не дозволяйте дитині гратися з візком.
- Забороняється везти цей виріб, біжучи або їдучи на скейтборді поруч з ним.
- Перед використанням переконайтесь, що всі фіксатори закриті.
- Ніколи не залишайте Вашу дитину без нагляду.
- Завжди використовуйте систему утримання.
- З метою запобігання травмам переконайтесь, що під час розкладання та складання візка Ваша дитина знаходиться поза межами небезпечної зони.
- Перед використанням переконайтесь, що люлька або сидіння чи дитяче автокрісло правильно зафіксовані.
- Цей дитячий візок призначений для дітей віком від 6 місяців і до досягнення ними ваги 22 кг.
- Це сидіння не підходить для дітей віком до 6 місяців.
- Не використовуйте підстаканник у поєднанні з автолюлькою.

- لا تقم أبدًا بتحميل أكثر من ٥ كجم في سلة التسوق.
- عربة الأطفال هذه لا تعد بديلاً للسريير. فإذا كان طفلك بحاجة إلى النوم، يجب وضعه في سريير مناسب لذلك.
- لا تقم بطي عربة الأطفال إذا كان الطفل جالساً فيها.
- احم طفلك من أشعة الشمس الشديدة. علماً بأن الغطاء العلوي لا يوفر حماية كاملةً من الأشعة فوق البنفسجية الخطرة.
- لا تستخدم هذه العربة إلا لعدد الأطفال المقرر (١).
- الأحمال المعلقة على المقبض و/أو مسند الظهر و/أو جوانب العربة تضر بثبات العربة.
- يجب التأكد من إغلاق مكابح الانتظار، عند وضع الطفل في العربة أو إخراجه منها.
- انتبه إلى الوقوف الأيمن لعربة الأطفال، خاصةً في وسائل المواصلات العامة.
- احرص دائماً على إمساك عربة الأطفال بقوة، عندما تكون على الطريق أو رصيف قطار. فحتى عندما تكون مكابح معشقة، يمكن للتيار الصادر من سيارة أو قطار أن يسحب عربة الأطفال معه.
- لا تستخدم الدرج أو السلالم المتحركة أو وسائل النقل الأخرى أثناء وجود الطفل في عربة الأطفال.
- كن حذراً عند السير على حواف الرصيف أو القضبان أو الحصى أو حجارة الطريق، وما إلى ذلك.
- افحص مكونات عربة الأطفال كلها بشكل دوري؛ للتحقق من عدم وجود علامات تآكل أو أجزاء تالفة، واتبع في ذلك الإرشادات الواردة في فصل «الصيانة والتنظيف».
- لا تستخدم سوى الملحقات المعتمدة.
- لا تستخدم عربة الأطفال إذا تعرض جزء أو أكثر للكسر أو التمزيق أو الفقدان.
- لا تستخدم سوى قطع الغيار الأصلية. فمن الخطر استخدام قطع غيار أخرى.
- تجنب ملامسة عربة الأطفال للمياه المالحة؛ حتى لا يتسبب ذلك في تكوّن الصدأ.
- لا تستخدم عربة الأطفال على الشاطئ.
- في حالة عدم استخدام عربة الأطفال، يجب تخزينها بعيداً عن متناول الأطفال.
- في حالة وقوف عربة الأطفال في الشمس لفترة طويلة نسبياً، يرجى التأكد من عدم ارتفاع درجة حرارة أي جزء بشكل مفرط قبل وضع طفلك في عربة الأطفال. فإن تعريض المنتج لأشعة الشمس، يمكن أن يتسبب في حدوث تغيرات للألوان في الخامات والأقمشة.
- لا تستخدم عربة الأطفال على الدرج أو السلالم المتحركة؛ من الممكن أن تفقد السيطرة عليها بشكل مفاجئ.
- انتبه لكل خطوة تخطوها العربة أو كل حافة رصيف تسير عليها.
- لتجنب خطر الاختناق، لا تعطي الطفل أي أغراض بها أحبال ولا تضعها بالقرب منه.
- في أثناء ضبط العربة، تأكد من عدم ملامسة الأجزاء المتحركة من عربة الأطفال لجسم الطفل.
- تأكد من أن المستخدمين الآخرين أيضاً على دراية بطريقة التشغيل الصحيحة لعربة الأطفال.
- لا يجوز تركيب المنتج إلا بواسطة شخص بالغ.
- لا يجوز استخدام هذا المنتج إلا بواسطة البالغين.

## ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕКИ

- Не навантажуйте кошик для покупок більш ніж на 5 кг.
- Цей дитячий візок не є заміною для ліжка. Якщо дитині потрібен сон, її необхідно покласти в придатне для сну ліжко.
- Не складайте дитячий візок, коли в ньому сидить дитина.
- Подбайте про захист дитини від інтенсивного сонячного проміння. Дашок не забезпечує повного захисту від небезпечного УФ-випромінювання.
- Використовуйте цей візок лише для тієї кількості дітей, на яку він розрахований (1).
- Вантажі, закріплені на ручці та/або спинці та/або з боків візка, погіршують його стійкість.
- Саджаючи дитину у візок або виймаючи її з візка, обов'язково блокуйте стоянкові гальма.
- Слідкуйте за збереженням стійкості дитячого візка, зокрема, в громадському транспорті.
- Завжди міцно тримайте дитячий візок, знаходячись посеред дорожнього руху або стоячи на пасажирській платформі. Навіть при задіяних гальмах повітряний струмінь від автомобіля або поїзда може підхопити дитячий візок.
- Під час користування сходами, ескалаторами чи іншими засобами транспорту дитина не повинна знаходитись у дитячому візку.
- Будьте обережні, переїжджаючи бордюри, рейки, гравій, брукові камені і т. п.
- Регулярно перевіряйте всі компоненти дитячого візка на наявність ознак зношення або на предмет пошкодження деталей. Дотримуйтесь при цьому інструкцій з Глави «Технічне обслуговування та очищення».
- Використовуйте лише дозволені аксесуари.
- Не використовуйте дитячий візок, якщо одна або кілька його деталей зломані, розірвані або відсутні.
- Використовуйте лише оригінальні запасні частини. Використання інших запасних частин може бути небезпечним.
- Для запобігання утворенню іржі уникайте контакту дитячого візка з солоною водою.
- Не користуйтеся дитячим візком на узбережжі.
- Протягом періоду, коли дитячий візок не використовується, його слід зберігати в недоступному для дітей місці.
- Якщо дитячий візок тривалий час перебував на сонці, перш ніж посадити в нього дитину, переконайтесь, що жодна з його частин не занадто нагріта. Дія на виріб сонячного проміння може призвести до зміни кольору матеріалів та тканин.
- Не користуйтеся дитячим візком на сходах чи ескалаторах: Ви можете непередбачуваним чином втратити над ним контроль.
- Беріть до уваги окремі сходинок чи бордюрні камені.
- Для запобігання небезпеці удення дитини, не давайте дитині жодних предметів зі шнурками та не кладіть такі предмети поруч з дитиною.
- При виконанні регулювань переконайтесь, що рухомі частини дитячого візка не торкаються до дитини.
- Переконайтесь, що інші користувачі також ознайомлені з правилами поведінки з дитячим візком.
- Збирати виріб повинні лише дорослі.
- Експлуатувати виріб дозволяється лише дорослим.

## ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ОЧИЩЕННЯ

Відповідальність за регулярне технічне обслуговування та догляд покладається на користувача

## الصيانة والتنظيف

المستخدم هو المسؤول عن الصيانة والعناية الدورية للعبوة

- يرجى غسل الغطاء قبل الاستخدام الأول
- من المهم للعناية معالجة جميع الأجزاء والآليات المتحركة بشحم جاف بصفة دورية. وينبغي مسح البقايا الزائدة بقطعة قماش جافة.
- لا تستخدم سوى منظفات معتدلة وقطعة قماش مبللة لتنظيف الإطار، وجففه جيداً
- من المهم أيضاً ألا تكون المكايح والعجلات والإطارات تالفة أثناء الاستخدام.
- لذلك، فحص المكونات ونظفها بصفة دورية، وأصلحها أو استبدلها إذا لزم الأمر.
- إذا لامست عربة الأطفال مياه مالحة، يرجى غسلها فوراً بماء صنبور عذب.
- يمكن غسل الأقمشة القابلة للإزالة في درجة حرارة لا تتجاوز ٣٠°م، باستخدام مسحوق غسيل معتدل في دورة غسيل للأقمشة الحساسة. ويمكن غسل غطاء الحماية من الشمس يدوياً، في درجة حرارة لا تتجاوز ٣٠°م، باستخدام مسحوق غسيل معتدل. ويرجى التحقق دائماً من تعليمات العناية بالأقمشة الموجودة على الملصق قبل الغسيل، كما يرجى عدم عصرها أو تجفيفها آلياً أو في أشعة الشمس المباشرة أو القيام بكأيها.
- إذا تبللت عربة الأطفال، يرجى تركها لتجف تماماً وهي مكشوفة، مع فرد غطاء الحماية من الشمس؛ لتجنب تكوّن العفن. ولا تخزن عربة الأطفال أبداً وهي مبللة.
- نوصي باستخدام غطاء حماية من المطر إذا كان الطقس رطباً.
- لا تُجر أي تغييرات على المنتج. وفي حالة وجود شكوى أو مشكلات، يرجى الاتصال بموزعك.
- ينبغي عمل صيانة للعبوة كل ٢٤ شهراً.

## الضمان

لا تسري شروط الضمان التالية إلا في البلد الذي تم بيع هذا المنتج فيه لأول مرة إلى مستهلك ما عبر متجر تجزئة.

١. يغطي الضمان جميع عيوب الصناعة وعيوب الخامات التي كانت موجودة وقت الشراء أو التي حدثت في غضون عامين (٢) بعد البيع الأول لهذا المنتج عبر متجر تجزئة إلى مستهلك ما (ضمان الشركة الصانعة). يرجى فحص المنتج بعد الشراء أو بعد الاستلام مباشرة إذا تم شراؤه من متجر إلكتروني؛ للتحقق من اكتمال المنتج وعدم وجود عيوب صناعة وعيوب في الخامات. ويرجى الاحتفاظ دائماً بإثبات الشراء المؤرخ.

٢. في حالة وجود تلفيات، لا يجوز مواصلة استخدام المنتج. ولاستحقاق الخدمات التي تُقدم في إطار هذا الضمان، يجب إرجاع المنتج كاملاً وفي حالة نظيفة إلى متجر التجزئة الأصلي (الذي باعه لك لأول مرة)، وتقديم نسخة أصلية من إثبات شراء (إيصال شراء أو فاتورة). ويرجى عدم إحضار المنتج أو إرساله إلى الشركة الصانعة مباشرة.

٣. لا يغطي الضمان الأضرار الناجمة عن سوء الاستخدام والتأثيرات الخارجية (ماء، حريق، حوادث، أو ما شابه)، أو التهاك العادي أو التعامل والاستخدام المخالف للتعليمات الواردة في دليل الاستخدام هذا. ولا يُمنح الضمان إلا إذا أُجريت الإصلاحات أو التعديلات بواسطة أشخاص مصرح لهم بذلك، وعدم استخدام سوى مكونات ومكونات أصلية دائماً.

٤. لا يؤثر هذا الضمان على حقوق المستهلك الحالية التي اكتسبها بموجب القوانين المعمول بها ولا حقوقه ضد البائع نتيجة مخالفة المنتج للعقد المبرم. والضمان لا يسري إلا على المشتري الأصلي، ولا يمكن نقله لأي شخص يحوز المنتج أو يملكه.

- Перед першим використанням чохол необхідно випрати
- Особливо важливо регулярно змащувати всі рухомі деталі та механізми сухим мастильним засобом. Залишки засобу витріть м'якою тканиною.
- Використовуйте для очищення рами лише м'які мийні засоби та вологу тканину, після чого ретельно протирайте раму
- Крім того, важливо, щоб гальма, колеса та шини під час користування не мали жодних пошкоджень.
- Тому регулярно перевіряйте та очищуйте ці компоненти, ремонтуйте їх, а за необхідності – виконуйте заміну.
- При потраплянні на дитячий візок солоної води негайно змийте її чистою водопровідною водою.
- Знімні текстильні частини можна прати при температурі не вище 30°C м'яким мийним засобом на делікатному режимі прання. Козирок можна прати вручну, прати при температурі не вище 30°C м'яким мийним засобом. Перед пранням завжди перевіряйте вказівки щодо догляду на етикетці, не відтискайте виробу у центрифугі, не сушіть їх у машині-сушарці чи під прямими сонячними променями та не прасуйте їх.
- Якщо дитячий візок намок, дайте йому повністю висохнути в розкладеному вигляді та з відкритим козирком, щоб запобігти утворенню плісняви. В жодному разі не ставте мокрий дитячий візок на зберігання.
- У дощову погоду ми рекомендуємо використовувати дощову накидку.
- Не виконуйте на виробі жодних змін. З приводу рекламаций та проблем звертайтеся до свого дилера.
- Технічне обслуговування візка слід проводити кожні 24 місяці.

## التخلص من المنتج

تذكر أن التخلص من المنتج الخاص بك بصورة صحيحة؛ من أجل حماية البيئة. إذا لم تعد تستخدم المنتج الخاص بك، يرجى التأكد من التخلص منه وفقاً للوائح البلدية المتعلقة بالتخلص من المنتجات.



## ГАРАНТІЯ

Наступні умови гарантії діють лише в країні, в якій цей виріб вперше був проданий споживачеві у роздрібній торгівлі.

1. Дія гарантії розповсюджується на всі дефекти виробництва та матеріалів, які були наявні на момент придбання або які виникли протягом двох (2) років після першого продажу цього виробу в роздрібній торгівлі споживачеві (гарантія виробника). негайно перевірте цей виріб після купівлі або, у випадку купівлі з доставкою – після його отримання на предмет комплектності та дефектів виробництва і матеріалів. Постійно зберігайте документ із зазначеною датою, що підтверджує придбання.
2. При виявленні пошкоджень експлуатація виробу заборонена. Для отримання послуг, передбачених цією гарантією, необхідно повернути виріб у повному комплекті та в чистому стані в первинну організацію роздрібної торгівлі (де він був придбаний вперше), а також надати підтвердження придбання (чек або рахунок) в оригіналі. Не доставляйте та не відправляйте виріб безпосередньо виробнику.
3. Дія гарантії не розповсюджується на пошкодження, що виникли в результаті неналежної експлуатації, зовнішніх чинників (вода, полум'я, аварії і т. п.), нормального зношення або поводження та використання з порушенням положень цієї інструкції з експлуатації. Гарантія надається лише тоді, коли ремонтні роботи та зміни виконувались винятково уповноваженими на це особами та за умов постійного використання тільки оригінальних деталей та аксесуарів.
4. Ця гарантія не впливає як на права споживачів, що впливають на основі чинних законів, так і на права у відношенні до продавця через невідповідність виробу положенням договору. Гарантія розповсюджується лише на первинного покупця і не підлягає передачі жодній особі, яка заявляє права власності на виріб чи володіння ним.

## УТИЛІЗАЦІЯ

Подбайте про належну утилізацію виробу заради збереження довкілля. Після припинення використання виробу подбайте про утилізацію виробу згідно з комунальними приписами щодо утилізації.

**חשוב:** אנא קראו בתשומת לב ושמרו לעיון עתידי

## אזהרה

- אל תניחו לילד לשחק עם מוצר זה.
- מוצר זה אינו מתאים לריצה או החלקת גלגליות.
- יש לוודא שכל התקני הנעילה סגורים לפני השימוש.
- לעולם אל תשאירו ילד ללא השגחה.
- השתמשו תמיד במערכת הריסון.
- כדי להימנע מפציעה, יש לוודא שהילד אינו נמצא בקרבת העגלה כשמקפלים או פותחים אותה.
- וודאו שגוף העגלה או יחידת המושב או אביזרי ההצמדה למושב לרכב מחוברים כראוי לפני השימוש.
- עגלה זו מתאימה לילדים מגיל 6 חודשים ועד למשקל של 22 ק"ג.
- יחידת ישיבה זו אינה מתאימה לילדים מתחת לגיל 6 חודשים.
- אל תשתמש במתקן לספל בשילוב עם מנשא התינוק

## **TR – ÖNEMLİ:** DİKKATLİ BİR ŞEKİLDE OKUYUN VE İLERİDE BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYIN

### **UYARI**

- Asla çocuğunuzu gözetimsiz bırakmayın
- Kullanmadan önce tüm kilitleme mekanizmalarının bağlı olduğundan emin olun
- Yaralanmayı önlemek için bu ürünü açarken ve katlarken çocuğunuzun uzakta olduğundan emin olun
- Çocuğunuzun bu ürünle oynamasına izin vermeyin
- Bu oturma ünitesi 6 aydan küçük çocuklar için uygun değildir
- Daima emniyet kemeri sistemini kullanın
- Her kullanımdan önce port-bebe veya oturma ünitesi veya oto güvenlik koltuğu donatılarının doğru şekilde bağlı olduğunu kontrol edin
- Bu ürün koşu veya paten için uygun değildir
- Bu çocuk arabası, 6. aydan itibaren 22 kiloya kadar olan çocuklar için uygundur.
- Bardak tutucusunu bebek sepetiyle birlikte kullanmayın.

- לעולם אין להכניס לסל הקניות בעגלה מטען במשקל העולה על 5 ק"ג.
- עגלה זו לא נועדה להיות תחליף למיטה. אם ילדכם צריך לישון, יש להעביר אותו למיטה מתאימה.
- לעולם אל תקפלו את העגלה כאשר ילד נמצא בה.
- הגנו על ילדכם מפני קרינת שמש חזקה. כיסוי העגלה אינו מספק הגנה מלאה מפני קרינת UV מסוכנת.
- השתמשו בעגלה זו רק עבור מספר הילדים עבורם נועדה (1).
- כל מטען המחובר לידיית ו/או לגב המשענת ו/או בצידי העגלה ישפיע על יציבות העגלה.
- אנה וודאו שבלם העצירה פועל בעת הכנסת ילדכם לעגלה או הוצאתו ממנה.
- הקפידו לוודא שהעגלה עומדת היטב ובבטיחות, במיוחד בעת שימוש בתחבורה ציבורית.
- החזיקו תמיד בעגלה כשאתם בקרבת כלי רכב או רכבות. גם כאשר הבלם מופעל, משבי רוח הנגרמים מתנועת כלי רכב עלולים להזיז את העגלה.
- לעולם אין לעלות או לרדת במדרגות או דרגנועים עם העגלה כאשר ילד נמצא בתוכה, או בעת שימוש באמצעי תחבורה אחרים.
- יש לנקוט זהירות בחציית מדרכות, מסילות, חצץ, אבני מרצפות וכד'.
- יש לבדוק את העגלה באופן קבוע לגילוי סימני בלאי או חלקים פגומים, ולעייין בהוראות בפרק "תחזוקה וניקיון".
- יש להשתמש באביזרים מאושרים בלבד.
- אין להשתמש במוצר אם חלק ממנו שבור, קרוע או חסר.
- יש להשתמש בחלקי חילוף מקוריים בלבד. שימוש בחלקי חילוף אחרים עלול להיות לא בטוח.
- מנעו מהעגלה לבוא במגע עם מים מלוחים, הדבר עלול לגרום להחלדה.
- אין להשתמש בעגלה על חוף הים.
- כאשר אינה בשימוש, יש להרחיק את העגלה מחוץ להישג ידם של ילדים.
- אם העגלה נחשפה לקרינת שמש ישירה למשך זמן רב, אנה הניחו לה להתקרר לפני שתכניסו את ילדכם לתוכה. חשיפה ממושכת לקרינת שמש ישירה עלולה לגרום לדהיית צבע החומרים והבד.
- לעולם אין להשתמש בעגלה על מדרגות או דרגנו: אתם עלולים לאבד שליטה עליה באופן פתאומי.
- שימו לב תמיד בעליה וירידה ממדרגות או מדרכות.
- כדי להימנע מכל סיכון לחנק, לעולם אין לתת לילדים חפצים הכוללים חוטים או פתילים, או להשאיר אותם בקרבת חפצים כאלה.
- יש לוודא כי במהלך התאמת העגלה, החלקים הנעים שלה אינם באים במגע עם ילדכם.
- וודאו כי האדם המשתמש בעגלה יודע להשתמש בה בבטחה.
- הרכבת המוצר תבצע על ידי אדם מבוגר בלבד.
- השימוש במוצר מותר לאדם מבוגר בלבד. **תחזוקה וניקיון**

# GÜVENLİK TALİMATLARI

- Alışveriş sepetine asla 5 kilodan fazla yük koymayın.
- Bu çocuk arabası bir yatağın yerini tutmaz. Çocuğunuzun uykuya ihtiyacı varsa, uygun bir yatağa koyulmalıdır.
- Çocuk arabasının içinde bir çocuk varken arabayı katlamayın.
- Çocuğunuzu yoğun güneş ışınlarına karşı koruyun. Arabanın tentesi, tehlikeli UV ışınlarına karşı tam bir koruma sağlayamaz.
- Bu arabayı sadece belirtilen sayıda çocuk için kullanın (1).
- Tutamağa ve / veya koltuk sırtlığına ve / veya arabanın yanına takılan yükler, arabanın duruş sağlığını etkiler.
- Lütfen çocuğunuzu arabaya yerleştirirken veya arabadan alırken rotor frenini devreye sokun.
- Özellikle toplu taşımalarda çocuk arabasının sağlam durmasına dikkat edin.
- Sokakta veya bir tren geçişinde bulunduğunuzda çocuk arabasını daima sıkıca tutun. Frenler devrede olsa bile, bir arabanın veya trenin hava akımı çocuk arabasını yerinden savurabilir.
- Çocuğunuz çocuk arabasındayken merdiven, yürüyen merdiven veya diğer taşıma araçları kullanmayın.
- Kaldırım, ray, çakıl, Arnavut kaldırımı vs. üzerinden geçerken dikkatli olun.
- Çocuk arabasının bileşenlerini düzenli olarak aşınma veya hasarlı parça yönünde kontrol edin ve bu esnada "Bakım ve Temizlik" bölümündeki talimatlara uyun.
- Sadece onaylı aksesuarlar kullanın.
- Bir veya birden fazla parça kırık, yırtılmış veya eksikse çocuk arabasını kullanmayın.
- Sadece orijinal yedek parçalar kullanın. Başka yedek parçalar kullanılması güvenli olmayabilir.
- Pas oluşmaması için çocuk arabasının tuzlu suyla temas etmesini önleyin.
- Çocuk arabasını sahilde kullanmayın.
- Çocuk arabası kullanılmadığında, çocukların erişemeyeceği şekilde muhafaza edilmelidir.
- Çocuk arabası uzun süre güneş altında durduysa, çocuğunuzu arabaya yerleştirmeden önce herhangi bir parçanın aşırı ısınıp ısınmadığından emin olun. Ürün güneşe bırakılırsa, malzemelerinde ve kumaşında renk değişimleri oluşabilir.
- Çocuk arabasını merdivende veya yürüyen merdivende kullanmayın: Hiç öngörülemeyecek şekilde kontrolünü kaybedebilirsiniz.
- Tekli basamak veya kaldırımlara dikkat edin.
- Boğulma tehlikesinin önüne geçmek için çocuğa kordonlu nesnelere vermeyin veya bu tür nesnelere çocuğun yakınında bırakmayın.
- Ayarlamalar yaparken, çocuk arabasının hareketli parçalarının çocuğun vücuduyla temas etmediğinden emin olun.
- Arabayı kullanan diğer kişilerin de çocuk arabasının doğru kullanımı hakkında bilgi sahibi olmasını sağlayın.
- Ürün sadece bir yetişkin tarafından monte edilebilir.
- Bu ürün sadece yetişkinler tarafından kullanılabilir.

## המשתמש אחראי לתחזוקה שוטפת של העגלה

- יש לכבס את הכיסוי לפני השימוש הראשון.
- חשוב במיוחד לוודא כי כל החלקים והמנגנונים הנעים מטופלים באופן קבוע בחומר סיכה יבש. שאריות ועודפים יש לנגב במטלית רכה.
- יש לנקות את המסגרת במטלית לחה וחומרי ניקוי עדינים, ולנגב את עודפי המים בעזרת מטלית יבשה
- חשוב כי הבלמים, הגלגלים והצמיגים לא ייפגעו במהלך השימוש.
- יש לבדוק ולנקות אותם באופן קבוע ולתקן או להחליף אותם במידת הצורך.
- במידה והעגלה נחשפה למי מלח, אנא שטפו את המסגרת במי ברז נקיים בהקדם האפשרי.
- ניתן לכבס את הבדים הניתנים לכביסה בטמפרטורה מרבית של  $30^{\circ}\text{C}$ . את הכיסוי ניתן לכבס ביד עם חומר ניקוי עדין בטמפרטורה מרבית של  $30^{\circ}\text{C}$ . אנא בדקו תמיד את תווית הטיפול בברד לפני הכביסה. אין לייבש במכונה, אין לגהץ ולא לנקות בניקוי יבש. אין לחשוף לקרינת שמש ישירה בעת הייבוש.
- אם העגלה רטובה, השאירו אותה פתוחה כאשר גם הכיסוי פרוש, ואפשרו לכל החלקים להתייבש לחלוטין כדי למנוע עובש. אין לאחסן את העגלה במצב לח בשום פנים ואופן.
- אנו ממליצים להשתמש בכיסוי גשם במזג אוויר רטוב.
- אין לבצע שינויים במוצר. בכל מקרה של תלונה או בעיה, אנא צרו קשר עם הספק שלכם.
- יש לתאם שירות תחזוקה למוצר כל 24 חודשים.

# BAKIM VE TEMİZLİK

Kullanıcı, düzenli bakım ve temizlik yapılmasından sorumludur

- Kılıfı ilk kullanımdan önce yıkayın
- Tüm mevcut parçaların ve mekanizmaların düzenli olarak kuru yağlayıcı maddeyle yağlanması önemlidir. Fazlalıklar, yumuşak bir bezle silinmelidir.
- İskeletin temizliği için sadece hafif bir temizlik maddesi ve nemli bir bez kullanın; ardından titizlikle kurulayın
- Ayrıca frenlerin, tekerlerin ve lastiklerin kullanım esnasında hasarsız olması önemlidir.
- Bu bileşenleri düzenli olarak kontrol edin ve temizleyin ve gerekirse bunları tamir edin veya değiştirin.
- Çocuk arabası tuzlu suyla temas ederse, derhal temiz musluk suyuyla yıkayın.
- Çıkarılabilen kumaş parçalar maks. 30°C'de hafif bir deterjanla, hassas yıkama programında yıkanabilir. Güneş tentesini maks. 30°C'de hafif bir deterjanla elde yıkayabilirsiniz. Lütfen yıkamadan önce daima etiketteki bakım bilgilerini kontrol edin; sıkma işlemi yapmayın, makinede veya doğrudan güneş altında kurutmayın ve ütölemeyin.
- Çocuk arabası ıslanırsa, küf oluşumunu önlemek için lütfen arabayı ve güneş tentesini açık bir şekilde komple kurumaya bırakın. Çocuk arabasını kesinlikle nemli bir şekilde depolamayın.
- Yağmurlu havalarda bir yağmur tentesinin kullanılmasını tavsiye ediyoruz.
- Üründe bir değişiklik yapmayın. Şikayet veya sorunlarınız için lütfen satıcınızla iletişime geçin.
- Araba 24 ayda bir bakımdan geçirilmelidir.

תנאי האחריות הבאים חלים רק במדינה בה מוצר זה נמכר לראשונה לצרכן באמצעות מסחר קמעונאי.

1. האחריות מכסה כל פגם בייצור ובחומרים, שהיה קיים והתגלה במועד הרכישה או הופיע תוך תקופה של שנתיים (2 שנים) מיום הרכישה הקמעונאית בה נמכר המוצר בתחילה לצרכן (אחריות יצרן). אנא בדוק את המוצר לאחר הרכישה, או אם הוא נרכש בהזמנת דואר, מיד לאחר הקבלה, אם יש פגמים בשלמות הייצור והחומרים. אנא בדוק את המוצר לוודא את שלמות הייצור והחומרים מיד במועד הרכישה או מיד לאחר קבלתו. אנא שמרו תמיד את הוכחת הרכישה המתוארכת שלכם.
2. במקרה של פגם, יש להפסיק באופן מיידי להשתמש במוצר. לקבלת האחריות אנא קחו או שלחו את המוצר במצב נקי ושלם לקמעונאי המקורי שמכר לכם לראשונה מוצר זה, והציגו הוכחת רכישה מקורית (קבלת מכירה או חשבונית). אנא אל תיקחו או תשלחו את המוצר ישירות ליצרן.
3. אחריות זו אינה מכסה נזקים הנבעים משימוש לרעה, השפעה סביבתית (מים, שריפות, תאונות וכד'), בלאי או שחיקה רגילים או אי עמידה בהוראות המופיעות במדריך למשתמש זה. האחריות אינה חלה אם בוצעו שינויים ושירותים על ידי אנשים שאינם מורשים, או אם נעשה שימוש ברכיבים ואביזרים לא מקוריים.
4. אחריות זו אינה משפיעה על כל זכויות צרכניות סטטוטוריות, לרבות תביעות בגין זיקין ותביעות בגין הפרת חוזה, שעשויות להיות לקונה כלפי המוכר או יצרן המוצר. אחריות זו חלה כלפי הרוכש המקורי בלבד ואינה ניתנת להעברה לכל מי שמשיג או רוכש בעלות על המוצר.

## סילוק

כדי להגן על הסביבה, זכרו לסלק כראוי מוצר זה. בעת סיום השימוש במוצר, אנא וודאו שאתם מסלקים את המוצר בהתאם לתקנות המקומיות בנושא טיפול בפסולת לצורך סילוק נאות.



# GARANTİ

Aşağıdaki garanti koşulları yalnızca bu ürünün perakende satış noktası aracılığıyla tüketiciye ilk satıldığı ülke için geçerlidir.

1. Garanti, satın alma sırasında var olan veya bu ürünün tüketiciye perakende satışından sonraki ilk iki (2) yıl içinde ortaya çıkan tüm imalat ve malzeme hatalarını kapsar (üretici garantisini). Ürünü satın aldıktan sonra veya uzaktan verilen sipariş üzerine teslim alınmasından hemen sonra, eksiksizlik, imalat ve malzeme hataları bakımından kontrol edin. Lütfen tarihli satış belgesini daima muhafaza edin.
2. Hasar varsa, ürün artık kullanılamaz. Bu garanti kapsamındaki tazmin haklarını elde etmek için, ürünün asıl satıcısına (ürünü size ilk satan kişi) eksiksiz ve temiz durumda iade edilmesi ve orijinal satın alma kanıtının (fiş veya fatura) ibraz edilmesi gereklidir. Lütfen ürünü doğrudan üreticiye getirmeyin veya göndermeyin.
3. Garanti, kötüye kullanma, dış etkenler (su, yangın, kazalar vb.), normal yıpranma veya bu kılavuzdaki talimatlara aykırı davranma ve kullanma nedeniyle meydana gelen hasarları kapsamaz. Garanti, onarım ve değişikliklerin sadece yetkili kılınan kişiler tarafından yapılması ve bu esnada orijinal yapı ve aksesuar parçalarının kullanılması şartıyla geçerlidir.
4. Bu garanti ne uygulanan yasalar temelindeki mevcut tüketici haklarını ne de ürünün sözleşmeye aykırılığından dolayı satıcıya karşı mevcut hakları etkilemez. Garanti sadece ilk alıcı için geçerlidir ve ürünü alan başka kimseye aktarılamaz.

# ATIK YÖNETİMİ

Doğayı korumak için ürününüzü kurallara uygun şekilde imha etmeyi unutmayın. Ürününüzü artık kullanmadığınızda, ürünün yerel atık kurallarına uygun bir şekilde imha edilmesini sağlayın.

**TH** – สำคัญ: อ่านคู่มืออย่างละเอียดและเก็บรักษาไว้สำหรับข้อสงสัยในภายหลัง

คำเตือน

- อย่าปล่อยให้เด็กเล่นรถ
- ผลิตภัณฑ์นี้ไม่เหมาะสำหรับการวิ่งจ็อกกิ้งหรือการเล่นสเก็ต
- ตรวจสอบให้แน่ใจก่อนการใช้งานว่าล้อคทั้งหมดถูกปิดอยู่
- อย่าปล่อยให้เด็กไต่ตามลำพังเด็ดขาด
- ใช้ระบบดิ่งกลับเสมอ
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าเด็กอยู่นอกระยะการคลี่และการพับของรถเพื่อหลีกเลี่ยงการบาดเจ็บ
- ต้องตรวจสอบว่าเตียงรถเด็กหรือชุดที่นั่งหรือที่นั่งเด็กในรถยนต์ถูกล็อคอย่างถูกต้องก่อนการใช้งาน
- รถเด็กคันนี้เหมาะสมสำหรับเด็กตั้งแต่อายุ 6 เดือนจนถึงน้ำหนัก 22 กก.
- ชุดที่นั่งนี้ไม่เหมาะสำหรับเด็กอายุต่ำกว่า 6 เดือน
- อย่าใช้ที่วางแก้วร่วมกับที่นั่งเด็กอ่อน

## **ID – PENTING:** BACA PETUNJUK DENGAN SAKSAMA DAN SIMPAN UNTUK ACUAN DI MASA MENDATANG

### **PERINGATAN**

- Jangan biarkan anak Anda bermain dengan kereta bayi ini.
- Produk ini tidak sesuai untuk jogging atau skating.
- Sebelum menggunakan, pastikan semua sistem penguncian terkunci.
- Jangan meninggalkan anak Anda tanpa pengawasan.
- Selalu gunakan sistem penahan.
- Saat membuka atau melipat kereta bayi, pastikan anak Anda berada di luar jangkauan agar terhindar dari cedera.
- Sebelum menggunakan, pastikan bahwa bodi kereta bayi atau unit tempat duduk atau kursi anak benar-benar terkunci.
- Kereta bayi ini sesuai untuk anak sejak 6 bulan hingga memiliki berat badan 22 kg.
- Unit tempat duduk ini tidak cocok untuk anak-anak di bawah 6 bulan.
- Jangan gunakan tempat minuman bersamaan dengan baby carrier.

## คำแนะนำด้านความปลอดภัย

- อย่าใส่ของที่มีน้ำหนักรวมมากกว่า 5 กก. ในตะกร้าช้อปปิ้งเป็นอันขาด
- ไม่สามารถใช้รถเด็กนี้แทนเตียงได้ หากเด็กต้องการนอนหลับควรวางเด็กในเตียงที่เหมาะสมแทน
- ห้ามพับรถเด็กหากยังมีเด็กนั่งอยู่ภายใน
- ป้อนกันเด็กไม่ให้โดนแสงแดดที่แรงโดยตรง หลังคาไม่ได้ป้องกันจากรังสี UV ที่อันตรายอย่างสมบูรณ์
- ใช้งานรถคันนี้สำหรับจำนวนเด็กที่กำหนดไว้เท่านั้น (1)
- โหลดที่ยึดติดกับที่จับและ/หรือพนักพิงและ/หรือที่ด้านข้างของรถทำให้ความมั่นคงของรถลดลง
- โปรดล็อกเบรกจอดรถในทุกกรณีระหว่างที่วางเด็กลงในรถหรือนำเด็กออกมา
- รมัถระวังในระบบขนส่งสาธารณะเป็นพิเศษว่ารถเด็กตั้งอยู่อย่างมั่นคง
- ยึดรถเด็กไว้ให้มั่นคงเสมอหากคุณอยู่ในการจราจรบนถนนหรือบนชานชาลา แม้แต่เบรกที่ถูกล็อกไว้สามารถหลุดออกได้ระหว่างการกระชอกของลมหรือการดึงรถเด็ก
- ห้ามใช้บันได บันไดเลื่อน หรืออุปกรณ์ขนส่งอื่น ๆ ระหว่างที่เด็กอยู่ในรถเด็ก
- โปรดระมัดระวังระหว่างที่คุณเคลื่อนที่ผ่านขอบถนน รางรถไฟ หินกรวด ทางหินอัด ฯลฯ
- ตรวจสอบส่วนประกอบทั้งหมดของรถเด็กอย่างสม่ำเสมอว่ามีร่องรอยการสึกหรอหรือชิ้นส่วนที่ชำรุดหรือไม่ และปฏิบัติตามคำแนะนำในบท "การบำรุงรักษาและการทำความสะอาด"
- ใช้อุปกรณ์เสริมที่ได้รับอนุญาตเท่านั้น
- ไม่ใช้รถเด็กหากชิ้นส่วนหนึ่งชิ้นหรือหลายชิ้นแตกหักหรือฉีกขาดหรือขาดหายไป
- ใช้ชิ้นส่วนอะไหล่แท้เท่านั้น การใช้ชิ้นส่วนอะไหล่อื่นสามารถเกิดความไม่ปลอดภัยได้
- หลีกเลี่ยงไม่ให้รถเด็กสัมผัสกับน้ำเค็มเพื่อไม่ให้เกิดสนิม
- ไม่ใช้รถเด็กบนหาดทราย
- หากไม่ใช้รถเด็กต้องเก็บรักษาไม่ให้เด็กสามารถเข้าถึงได้
- กรณีที่รถเด็กถูกแดดส่องเป็นระยะเวลานานก่อนที่จะวางเด็กในรถเด็กตรวจสอบให้แน่ใจว่าไม่มีส่วนใดที่ร้อนเกินไป หากผลิตภัณฑ์สัมผัสกับแสงแดดสามารถเกิดการเปลี่ยนแปลงของสีสำหรับวัสดุและผ้า
- ห้ามใช้รถเด็กบนบันไดหรือบันไดเลื่อน: คุณสามารถเสียการควบคุมโดยไม่สามารถคาดการณ์ล่วงหน้าได้
- รมัถระวังบันไดแต่ละขั้นหรือขอบทางเดิน
- เพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายจากการบีบรัดห้ามให้วัตถุที่เป็นเส้นแก่เด็กหรือวางวัตถุนี้ไว้ใกล้เด็ก
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าระหว่างการปรับชิ้นส่วนของรถเด็กไม่ได้สัมผัสกับเด็ก
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าผู้ใช้งานคนอื่นมีความรู้เกี่ยวกับการทำงานที่ถูกต้องของรถเด็กเช่นกัน
- สามารถประกอบผลิตภัณฑ์โดยบุคคลที่เป็นผู้ใหญ่เท่านั้น
- ใช้ผลิตภัณฑ์นี้โดยบุคคลที่เป็นผู้ใหญ่เท่านั้น

# PETUNJUK KESELAMATAN

- Jangan pernah meletakkan benda dengan berat lebih dari 5 kg di dalam keranjang belanja.
- Kereta bayi ini bukan pengganti kasur. Jika anak Anda harus tidur, letakkan anak Anda di kasur yang sesuai.
- Jangan melipat kereta bayi saat anak Anda duduk di dalamnya.
- Lindungi anak Anda dari paparan sinar matahari langsung. Kap tidak memberikan perlindungan penuh terhadap sinar UV yang berbahaya.
- Gunakan kereta bayi ini hanya untuk jumlah anak yang telah ditetapkan (1).
- Beban yang ada di pegangan dan/atau pada sandaran punggung dan/atau pada sisi kereta bayi memengaruhi kestabilan kereta.
- Gunakan rem parkir saat Anda meletakkan atau mengeluarkan anak Anda dari kereta bayi.
- Beri perhatian ekstra pada kestabilan kereta bayi saat berada di transportasi umum.
- Selalu pegang erat kereta bayi saat Anda berada di area lalu lintas atau peron stasiun. Meskipun rem telah aktif, embusan angin dari kendaraan atau kereta dapat menggerakkan kereta bayi.
- Jangan menggunakan tangga, eskalator, atau alat pengangkut lainnya saat anak Anda berada di dalam kereta bayi.
- Berhati-hatilah saat Anda melintasi trotoar, rel, kerikil, jalanan berlapis batu, dll.
- Periksa secara rutin semua komponen kereta bayi dari tanda keausan atau bagian yang rusak, dan mengaculah pada petunjuk "Pemeliharaan dan Pemberitahuan".
- Hanya gunakan aksesoris resmi.
- Jangan gunakan kereta bayi jika satu atau beberapa bagian pecah atau retak, atau hilang.
- Hanya gunakan suku cadang asli. Penggunaan suku cadang lain dapat tidak aman.
- Jauhkan kereta bayi dari air asin agar tidak terbentuk karat.
- Jangan gunakan kereta bayi di pantai.
- Jika kereta bayi tidak digunakan, kereta bayi harus disimpan di luar jangkauan anak.
- Jika kereta bayi terpapar sinar matahari langsung dalam waktu yang lama, pastikan tidak ada bagian yang panas sebelum Anda meletakkan anak Anda di kereta bayi. Jika produk terpapar sinar matahari langsung, hal tersebut dapat menyebabkan pemudaran warna pada material dan kain.
- Jangan gunakan kereta bayi saat di tangga atau eskalator: Anda dapat kehilangan kendali secara tidak terduga.
- Waspada saat menaiki anak tangga atau trotoar.
- Untuk menghindari risiko tercekik, jangan berikan anak Anda benda bertali atau meletakkan benda sejenis di dekatnya.
- Saat menyetal, pastikan tidak ada komponen bergerak pada kereta bayi yang menyentuh tubuh anak.
- Pastikan pengguna lain juga mengetahui fungsi kereta bayi dengan benar.
- Produk ini hanya boleh dirakit oleh orang dewasa.
- Produk ini hanya boleh digunakan oleh orang dewasa.

## การบำรุงรักษาและการทำความสะอาด

ผู้ใช้งานรับผิดชอบการบำรุงรักษาและการดูแลอย่างสม่ำเสมอ

- โปรดซักที่คลุมก่อนการใช้งานครั้งแรก
- มีความสำคัญมากที่ต้องทำชิ้นส่วนทั่วไปและกลไกทั้งหมดด้วยสารหล่อลื่นแบบแห้ง ควรเช็ดเศษส่วนเกินด้วยผ้าอ่อน
- ใช้สารทำความสะอาดที่อ่อนและผ้าชิ้นเท่านั้นสำหรับการทำความสะอาดกรอบและเช็ดให้แห้งหมดจด
- นอกจากนี้ยังสำคัญที่เบรก ล้อ และยางล้อไม่ชำรุดเสียหายระหว่างการใช้งาน
- ดึงน็อตตรวจสอบและทำความสะอาดส่วนประกอบเหล่านี้และซ่อมแซมหรือเปลี่ยนชิ้นส่วนเหล่านี้ตามความจำเป็น
- หากรถเด็กสัมผัสกับน้ำเค็มโปรดล้างออกด้วยน้ำประปาที่สะอาดในทันที
- ชิ้นส่วนผ้าที่ถอดออกสามารถซักด้วยผงซักฟอกที่อ่อนด้วยโปรแกรมถนอมผ้าที่อุณหภูมิไม่เกิน 30°C คุณสามารถซักหลังซักกันแดดด้วยมือด้วยผงซักฟอกที่อ่อนที่อุณหภูมิไม่เกิน 30°C โปรดตรวจสอบคำแนะนำการดูแลผลิตภัณฑ์ก่อนการซักเสมอ ไม่ปั่นแห้ง ไม่ทำไอน้ำแห้งด้วยเครื่องหรือตากแดดที่แรง และไม่รีดด้วยเตารีด
- หากรถเด็กเปียกโปรดกางรถเด็กออกและทิ้งไว้ในที่แห้งขณะที่เปิดหลังคาจนแห้งสนิทเพื่อหลีกเลี่ยงการเกิดเชื้อรา ห้ามเก็บรถเด็กไว้ในสภาพที่เปียกชื้นเป็นอันขาด
- เราแนะนำให้การใช้งานหลังซักกันฝนขณะที่ฝนตก
- ห้ามทำการเปลี่ยนแปลงใด ๆ กับผลิตภัณฑ์ สำหรับบริการร้องเรียนหรือปัญหาโปรดติดต่อตัวแทนจำหน่ายของคุณ
- ควรบำรุงรักษารถเด็กทุก ๆ 24 เดือน

## PEMELIHARAAN DAN PEMBERSIHAN

Pengguna bertanggung jawab atas pemeliharaan dan perawatan rutin

- Harap cuci penutup sebelum menggunakannya untuk kali pertama
- Sangat penting untuk merawat semua bagian dan mekanisme yang bergerak menggunakan pelumas kering. Residu yang berlebih harus dilap dengan kain lembut.
- Untuk membersihkan rangka, hanya gunakan detergen lembut dan kain lembap, lalu keringkan rangka secara menyeluruh
- Penting bahwa rem, roda, dan ban tidak rusak selama penggunaan.
- Periksa dan bersihkan komponen-komponen ini secara teratur dan perbaiki atau ganti jika perlu.
- Jika kereta bayi terkena air asin, segera bilas kereta bayi dengan air bersih secara menyeluruh.
- Kain yang dapat dilepas dapat dicuci dengan mesin cuci pada suhu maks. 30°C dan detergen lembut dengan putaran halus. Kap dapat dicuci dengan tangan pada suhu maks. 30°C dan detergen lembut. Sebelum mencuci, selalu periksa petunjuk pemeliharaan pada label, jangan diputar, jangan dikeringkan dengan mesin atau sinar matahari langsung, dan jangan disetrika.
- Jika kereta bayi basah, keringkan kereta bayi secara menyeluruh dalam keadaan terbuka dengan kap terbuka untuk menghindari terbentuknya jamur. Jangan menyimpan kereta bayi dalam kondisi lembap.
- Kami menganjurkan untuk menggunakan pelindung hujan saat hujan.
- Jangan memodifikasi produk. Jika terdapat keluhan atau masalah, hubungi peritel Anda.
- Kereta bayi harus diservis setiap 24 bulan.

## การรับประกัน

ข้อตกลงการรับประกันต่อไปนี้ใช้ได้สำหรับประเทศที่ขายผลิตภัณฑ์นี้เป็นครั้งแรกผ่านทางตัวแทนจำหน่ายไปยังผู้บริโภค

1. การรับประกันครอบคลุมข้อผิดพลาดในการผลิตและด้านวัสดุที่เกิดขึ้นในเวลาที่ใช้ หรือปรากฏขึ้นภายในเวลาสอง (2) ปีนับจากการซื้อผลิตภัณฑ์นี้ครั้งแรกผ่านตัวแทนจำหน่ายไปยังผู้บริโภค (การรับประกันของผู้ผลิต) โปรดตรวจสอบความสมบูรณ์ ข้อผิดพลาดทางการผลิตหรือด้านวัสดุของผลิตภัณฑ์หลังการซื้อหรือเมื่อซื้อในร้านค้าออนไลน์หลังจากได้รับในทันที โปรดเก็บรักษาหลักฐานลงวันที่เกี่ยวกับการซื้อไว้เสมอ
2. กรณีที่มีความเสียหายห้ามใช้ผลิตภัณฑ์อีกต่อไป เพื่อรับสิทธิประโยชน์ในกรอบของการรับประกันนี้ต้องส่งคืนผลิตภัณฑ์ในสภาพที่สมบูรณ์และสะอาดยังตัวแทนจำหน่ายดั้งเดิม (ที่ทำการขายครั้งแรกเป็นครั้งแรก) และแสดงหลักฐานสำหรับการซื้อฉบับจริง (ใบเสร็จหรือใบแจ้งหนี้) โปรดอย่านำผลิตภัณฑ์หรือส่งผลิตภัณฑ์มายังผู้ผลิตโดยตรง
3. การรับประกันไม่ครอบคลุมความเสียหายที่เกิดจากการใช้งานผิดประเภท ผลกระทบภายนอก (น้ำ ไฟ อุบัติเหตุ เป็นต้น) การสึกหรอปกติ หรือเกิดจากการจัดการและการใช้งานที่ไม่เป็นไปตามคำแนะนำของคำแนะนำการใช้งานฉบับนี้ การรับประกันจะรับประกันในกรณีที่การซ่อมแซมหรือการเปลี่ยนแปลงทำโดยบุคลากรที่ได้รับมอบอำนาจสำหรับการทำเช่นนี้และใช้ชิ้นส่วนประกอบและชิ้นส่วนอะไหล่เท่านั้น
4. ด้วยการรับประกันนี้จะไม่ส่งผลกระทบต่อหลักการพื้นฐานที่บังคับใช้แต่ละฉบับของกฎหมายผู้บริโภคที่มีอยู่หรือกฎหมายต่อต้านผู้ขายจากการผิดสัญญาของผลิตภัณฑ์ การรับประกันจะใช้ได้สำหรับผู้ซื้อดั้งเดิมและไม่สามารถถ่ายโอนให้ผู้อื่นที่ใดครอบครองหรือเป็นเจ้าของผลิตภัณฑ์

## การกำจัด

โปรดคำนึงถึงการกำจัดผลิตภัณฑ์อย่างถูกต้องและป้องกันสิ่งแวดล้อม หากคุณไม่ใช่ผลิตภัณฑ์อีกต่อไปตรวจสอบให้แน่ใจว่ากำจัดผลิตภัณฑ์ตามข้อกำหนดการกำจัดของเทศบาล



# GARANSI

Garansi berikut hanya berlaku di negara tempat produk ini dijual untuk kali pertama oleh peritel ke seorang pelanggan.

1. Garansi ini mencakup seluruh kerusakan produksi dan material yang sudah ada pada waktu pembelian atau yang muncul dalam kurun waktu dua (2) tahun setelah pembelian produk ini melalui peritel ke pelanggan (garansi produsen). Harap segera periksa produk terkait kelengkapan, kerusakan produksi dan material saat pembelian atau setelah penerimaan. Harap selalu simpan bukti tanggal pembelian.
2. Jika terdapat kerusakan, produk tidak boleh digunakan lagi. Untuk mendapatkan garansi, serahkan produk dalam keadaan lengkap dan bersih ke peritel asli (yang menjual kali pertama), serta lampirkan bukti pembelian asli (nota pembelian atau faktur). Jangan membawa atau mengirim produk langsung ke produsen.
3. Garansi ini tidak mencakup kerusakan akibat penyalahgunaan, pengaruh eksternal (air, api, kecelakaan, dll.), keausan normal, atau akibat penanganan dan penggunaan yang tidak sesuai dengan instruksi di dalam petunjuk penggunaan ini. Garansi berlaku hanya jika perbaikan atau perubahan dilakukan hanya oleh orang yang berwenang, dan komponen serta aksesori asli selalu digunakan.
4. Garansi ini tidak memengaruhi baik hak konsumen yang sudah ada maupun hak gugatan terhadap penjual berdasarkan hukum yang berlaku akibat ketidaksesuaian produk dengan kontrak. Garansi hanya berlaku untuk pembeli awal dan tidak dapat dipindahtangankan kepada siapa pun yang mendapatkan kepemilikan atau hak milik terhadap produk.

# PEMBUANGAN

Ingatlah untuk membuang produk Anda sesuai peraturan guna melindungi lingkungan. Jika Anda tidak lagi menggunakan produk Anda, pastikan bahwa Anda membuang produk sesuai dengan peraturan pembuangan setempat.

**SL – POMEMBNO:** PRED UPORABO POZORNO PREBERITE NAVODILA IN JIH SHRANITE KOT NAPOTEK ZA V PRIHODNJE.

## **OPOZORILO**

- Otroka nikoli ne puščajte nenadzorovanega
- Pred uporabo preverite, ali so vsi zapahi aktivirani
- Da preprečite poškodbe, pazite, da pri odpiranju in zlaganju izdelka otrok ne bo v bližini
- Ne dovolite, da bi se otrok igral z izdelkom
- Sedež ni primeren za otroke, mlajše od šestih mesecev
- Vedno uporabljajte sistem držal
- Pred uporabo preverite, ali so košara, sedež ali držala sedežne enote pravilno aktivirani
- Ta izdelek ni primeren za tek ali rolanje
- Ta otroški voziček je primeren za otroke po 6. mesecu rojstva do teže 22 kg.
- Držala za lonček ne uporabljajte v kombinaciji z lupinico za dojenčka.

## **MS – PENTING:** BACA ARAHAN DENGAN TELITI DAN SIMPAN SEBAGAI RUJUKAN

### **AMARAN**

- Jangan biarkan anak anda bermain dalam produk ini.
- Produk ini tidak sesuai untuk digunakan semasa jogging atau bermain kasut roda.
- Pastikan sebelum penggunaan, yang semua selak sudah dikancing.
- Jangan sesekali biarkan anak anda tanpa pengawasan.
- Sentiasa gunakan sistem kekangan.
- Pastikan yang anak anda tidak berada dalam jarak capaian semasa kereta sorong ini dibuka atau ditutup bagi mengelakkan kecederaan.
- Periksa sama ada kot pelapik kereta sorong atau unit duduk atau tempat duduk kanak-kanak dalam kereta, diselak dengan betul sebelum penggunaan.
- Kereta bayi ini sesuai untuk kanak-kanak dari 6 bulan sehingga berat 22 kg.
- Unit tempat duduk ini tidak sesuai untuk kanak-kanak di bawah 6 bulan.

## VARNOSTNI NAPOTKI

- V nakupovalno košaro nikoli ne dajte več kot 5 kg.
- Ta otroški voziček ne nadomesti postelje. Če vaš otrok potrebuje spanec, ga je treba položiti v primerno posteljo.
- Otroškega vozička ne sklapljajte, če otrok sedi v njem.
- Otroka zaščitite pred intenzivnim sončnim sevanjem. Pokrivalo ne nudi popolne zaščite pred nevarnim UV-sevanjem.
- Ta voziček uporabljajte samo za predvideno število otrok (1).
- Vrv, pritrjena na ročaj in/ali naslonjalo in/ali stranice vozička vpliva na njegovo stabilnost.
- Pri nameščanju otroka v voziček ali jemanju iz njega obvezno fiksirajte zavore.
- Predvsem na javnih prevoznih sredstvih bodite pozorni na varno stabilnost otroškega vozička.
- Otroški voziček vedno držite, ko ste v cestnem prometu ali na železniškem peronu. Tudi pri fiksirani zavori ali zračni vleki vozila ali vlaka voziček povleče za seboj.
- Z otrokom v otroškem vozičku ne uporabljajte stopnic, tekočih stopnic ali drugih prevoznih sredstev.
- Bodite previdni, ko peljete voziček preko robnikov, tirnic, gramoza, tlakovcev ipd.
- Redno preverjajte vse komponente otroškega vozička glede znakov obrabe ali poškodovanih delov in se pri tem držite napotkov v poglavju »Vzdrževanje in čiščenje«.
- Uporabljajte samo odobreno dodatno opremo.
- Otroškega vozička ne uporabljajte, če je eden ali več delov zlomljenih oz. odtrganih ali manjka.
- Uporabljajte samo originalne nadomestne dele. Uporaba drugih nadomestnih delov ni varna.
- Preprečite stik otroškega vozička s slano voljo, da ne pride do nastanka rje.
- Otroškega vozička ne uporabljajte na plaži.
- Če otroškega vozička ne uporabljate, ga spravite na otrokom nedostopno mesto.
- Če otroški voziček dlje časa stoji na soncu, se pred namestitvijo otroka vanj prepričajte, da noben del ni prevroč. Če je izdelek izpostavljen soncu, lahko pride do razbarvanja materialov in tkanin.
- Otroškega vozička ne uporabljajte na stopnicah ali tekočih stopnicah: lahko namreč izgubite nadzor nad njim.
- Bodite pozorni na posamezne stopnice ali robnike.
- Da preprečite nevarnost strangulacije, otroku ne dajajte predmetov z vrvmi ali slednjih odlagajte v njegovo bližino.
- Pri prestavljanju otroškega vozička se prepričajte, da se premični deli vozička ne dotikajo otrokovega telesa.
- Prepričajte se, da tudi drugi uporabniki znajo pravilno uporabljati otroški voziček.
- Izdelek lahko sestavi samo odrasla oseba.
- Izdelek lahko uporabljajo izključno odrasle osebe.

- Tidak menggunakan pemegang cawan dalam kombinasi dengan tempat duduk bayi.

## ARAHAN KESELAMATAN

- Jangan muatkan lebih daripada 5kg ke dalam bakul beli-belah.
- Kereta sorong kanak-kanak ini bukan pengganti bagi katil. Jika anak anda perlu tidur, dia haruslah diletakkan di atas katil yang sesuai.
- Jangan lipat kereta sorong kanak-kanak ini jika ada kanak-kanak sedang duduk di dalamnya.
- Lindungi anak anda daripada sinaran matahari yang intensif. Kanopi penutup tidak menawarkan perlindungan sepenuhnya daripada sinaran ultra ungu.
- Hanya gunakan kereta sorong ini dengan bilangan kanak-kanak yang disyorkan (1).
- Muatan yang diletakkan pada pemegang dan/atau penyandar dan/atau sisi kereta sorong akan mengurangkan kestabilan kereta sorong tersebut.
- Pastikan brek parkir dikenakan semasa anda memasukkan anak ke dalam atau mengeluarkan daripada kereta sorong kanak-kanak.
- Pastikan kereta sorong kanak-kanak terletak dalam posisi yang selamat, terutamanya semasa menggunakan pengangkutan awam.
- Pegang kereta sorong kanak-kanak dengan kuat jika berada dalam trafik atau di platform kereta api. Walaupun brek telah dikenakan, aliran udara disebabkan kenderaan atau kereta api boleh menarik kereta sorong ke arahnya.
- Jangan gunakan tangga, eskalator atau lain-lain jenis pengangkutan semasa anak berada dalam kereta sorong kanak-kanak tersebut.
- Hati-hati semasa menggunakan kereta sorong kanak-kanak melalui atas bebendul jalan, landasan kereta api, batu kerikil batu buntar dan sebagainya.
- Periksa kesemua komponen kereta sorong kanak-kanak dengan kerap jika ada tanda haus atau bahagian yang rosak dan ikut arahan dalam bab „Penyelenggaraan dan pembersihan“.
- Hanya gunakan aksesori yang dibenarkan.
- Jangan gunakan kereta sorong kanak-kanak jika terdapat beberapa bahagian yang patah, koyak atau hilang.
- Hanya gunakan alat ganti yang tulen. Menggunakan alat ganti yang lain mungkin tidak selamat.
- Elakkan kereta sorong kanak-kanak terkena dengan air masin, supaya tiada karat dapat terbentuk.
- Jangan gunakan kereta sorong kanak-kanak ini di tepi pantai.
- Jika kereta sorong kanak-kanak ini tidak digunakan, pastikan ia disimpan supaya kanak-kanak tidak dapat memasukinya.
- Jika kereta sorong kanak-kanak ditinggalkan dengan lama di bawah pancaran matahari, pastikan tiada bahagian yang terlalu panas, sebelum anak anda duduk di dalamnya. Jika produk didedahkan kepada matahari, ini boleh menyebabkan perubahan warna pada material dan bahan.
- Jangan gunakan kereta sorong kanak-kanak ini di atas tangga atau eskalator: Anda boleh hilang kawalan dengan cara yang tak disangka.
- Awasi anak tangga atau bebendul jalan.
- Untuk mengelakkan penjerutan, jangan beri anak objek yang mempunyai tali atau meletakkan objek ini berdekatan dengannya.
- Pastikan semasa pelarasan, tiada bahagian bergerak kereta sorong bersentuhan dengan mana-mana bahagian badan kanak-kanak.
- Pastikan yang pengguna lain juga ada pengetahuan mengenai penggunaan kereta sorong kanak-kanak yang betul.
- Produk ini hanya boleh dipasang oleh orang dewasa.
- Produk ini hanya boleh digunakan oleh orang dewasa.

# VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

Uporabnik je odgovoren za redno vzdrževanje in nego.

- Prevleko pred prvo uporabo operite.
- Še posebej pomembno je, da vse premične dele in mehanizme redno mažete s suhim mazivom. Prekomerne ostanke obrišite z mehko krpo.
- Za čiščenje okvirja uporabite samo blago čistilo in vlažno krpo in ga temeljito osušite.
- Nadaljnje je pomembno, da so zavore, kolesa in pnevmatike med uporabo nepoškodovani.
- Te komponente je zato treba redno preverjati in čistiti in jih po potrebi popraviti oz. zamenjati.
- Če pride otroški voziček v stik s slano vodo, ga takoj operite s svežo vodovodno vodo.
- Snemljive dele iz tkanine lahko perete pri najv. 30 °C z blagim sredstvom za pranje perila in s programom za občutljivo perilo. Senčno streho lahko perete ročno pri najv. 30 °C z blagim sredstvom za pranje perila. Pred pranjem vedno preverite napotke za nego na etiketi, ne uporabljajte centrifuge, ne sušiti v stroju ali na močnem soncu in ne likajte.
- Če se otroški voziček zmoči, ga razprtega z razprto sončno streho pustite stati, da se povsem posuši, da preprečite nastanek plesni. Otroškega vozička v vlažnem stanju nikakor ne zložite in pospravite.
- V vlažnem vremenu priporočamo uporabo dežnega pokrivala.
- Izdelka ne spreminjajte. V primeru reklamacij ali pri težavah se obrnite na svojega prodajalca.
- Voziček je treba vzdrževati vsakih 24 mesecev.

## PENYELENGARAAN DAN PEMBERSIHAN

Pengguna bertanggungjawab untuk selalu menyelenggara dan membersihkan produk tersebut

- Sila basuh penutup sebelum penggunaan yang pertama
- Adalah penting untuk kerap meletakkan bahan pelincir kering pada bahagian dan mekanisme utama . Residu berlebihan haruslah dilap dengan kain lembut.
- Hanya gunakan detergen pencuci sederhana untuk membersihkan bahagian rangka dan tuala lembab dan keringkannya dengan sepenuhnya
- Adalah juga penting yang brek, roda dan tayar tidak rosak semasa penggunaan.
- Oleh itu, periksa dan bersihkan komponen ini dengan kerap dan baiki atau ganti jika perlu.
- Jika kereta sorong kanak-kanak ini terkena dengan air masin, basuh dengan segera menggunakan air paip.
- Bahagian kain yang boleh ditanggalkan, boleh dicuci menggunakan detergen pencuci sederhana, menggunakan program basuhan yang halus pada maksimum suhu 30°C. Kanopi cahaya matahari boleh dibersihkan dengan tangan menggunakan detergen pencuci sederhana pada maksimum suhu 30°C. Sentiasa periksa label untuk cara penjagaan sebelum membasuh., jangan mengering putar, jangan keringkan secara mesin atau di bawah sinaran teruk matahari dan jangan seterika.
- Apabila kereta sorong basah, biarkannya kering dalam keadaan terbuka dengan kanopi cahaya matahari diregangkan sepenuhnya untuk mengelakkan pembentukan kulat. Jangan sekali-kali menyimpan kereta sorong kanak-kanak dalam keadaan lembab.
- Kami mengesyorkan penggunaan tutup hujan dalam keadaan cuaca yang lembap.
- Jangan lakukan penukaran pada produk. Untuk sebarang tuntutan atau masalah, hubungi pengedar berdekatan.
- Produk ini harus diselenggara setiap 24 bulan.

# GARANCIJE

Naslednja garancijska določila veljajo samo v državi, v kateri je bil ta izdelek prvotno prodan prvotnemu uporabniku.

1. Garancija krije vse proizvodne in materialne napake, ki so bile prisotne že v času nakupa ali pa so se pojavile v dveh (2) letih od prvega nakupa tega izdelka pri prodajalcu (garancija proizvajalca). Izdelek preverite po nakupu ali po prejemu pošiljke po pošti in se prepričajte, ali je popoln in brez proizvodnih in materialnih napak. Vedno hranite datirano dokazilo o nakupu.
2. Če opazite škodo, izdelka ni dovoljeno več uporabljati. Da lahko uveljavljate storitve v sklopu te garancije, je treba izdelek v celoti in čist vrniti prvotnemu prodajalcu (ki vam ga je prvotno prodal) in predložiti originalno dokazilo o nakupu (račun). Izdelka ne odnašajte ali pošiljajte neposredno proizvajalcu.
3. Garancija ne pokriva škode, nastale zaradi napačne uporabe, zunanjih vplivov (voda, požar, nesreče ipd.), normalne obrabe ali zaradi ravnanja ali uporabe, ki ni v skladu z navodili v tem priročniku. Garancija velja samo, če so popravila ali spremembe izvajale samo za to pooblaščen osebe in vselej z originalnimi sestavnimi deli in dodatki.
4. Ta garancija ne vpliva na obstoječe pravice potrošnikov niti na pravice do prodajalca zaradi pogodbene kršitve izdelka. Garancija velja samo za prvotnega kupca in ni prenosljiva na nikogar, ki mu je izdelek predan v last.

## ODLAGANJE MED ODPADKE

Upoštevajte, da je treba izdelek pravilno odstraniti v skladu s predpisi za varstvo okolja. Če izdelka več ne boste uporabljali, zagotovite, da se odstrani v skladu z veljavnimi določili za odlaganje odpadkov.



## WARANTI

Syarat waranti berikut hanya terpakai kepada negara di mana produk ini mula-mula dijual kepada pengguna melalui kedai runcit.

1. Waranti meliputi semua kecacatan pembuatan dan bahan yang wujud pada masa pembelian atau yang berlaku dalam masa dua (2) tahun jualan pertama produk ini melalui runcit kepada pengguna (waranti pengilang). Sila semak produk selepas pembelian atau jika ia dibeli melalui pesanan pos dengan ser-ta-merta selepas menerima, akan kesempurnaan, pembuatan dan kecacatan bahan. Sentiasa simpan bukti pembelian yang bertarikh.
2. Sekiranya kerosakan berlaku, produk mungkin tidak dapat digunakan lagi. Untuk memenuhi syarat waranti ini, produk mesti dikembalikan dalam keadaan lengkap dan bersih kepada peruncit (yang menjualnya buat kali pertama) dan memberikan bukti pembelian (bukti pembelian atau invoice) dalam bentuk asalnya. Tolong jangan bawa atau hantar produk terus kepada pengilang.
3. Waranti ini tidak melindungi kerosakan yang disebabkan oleh penyalahgunaan, pengaruh luaran (air, kebakaran, kemalangan) serta haus dan lusuh biasa atau rawatan dan penggunaan yang bertentangan dengan arahan dalam manual ini. Waranti hanya diberikan jika pembaikan atau perubahan dilakukan secara eksklusif oleh orang yang diberi kuasa untuk berbuat demikian dan hanya bahagian bangunan dan aksesori asal yang digunakan.
4. Waranti ini tidak menjejaskan hak atau hak pengguna yang sedia ada terhadap penjual bagi kekurangan terhadap pematuhan produk. Waranti ini hanya sah untuk pembeli asal dan tidak boleh dipindahkan kepada orang lain yang mempunyai atau mendapat hak milik produk tersebut.

## PELUPUSAN

Sila pertimbangkan untuk melupuskan produk ini dengan tertib untuk memelihara alam sekitar. Jika anda tidak lagi menggunakan produk ini, pastikan bahawa produk ini dilupuskan mengikut peraturan pelupusan komunal.

**RU – ВАЖНО:** ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТИТЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО НА СЛУЧАЙ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ВОПРОСОВ В БУДУЩЕМ

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Не позволяйте ребенку играть с коляской.
- Настоящее изделие не подходит для бега или катания на скейтборде.
- Перед использованием удостоверьтесь, что все фиксирующие устройства закрыты.
- Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.
- Всегда используйте удерживающую систему.
- Удостоверьтесь, что во время раскладывания и складывания коляски ребенок находится вне пределов досягаемости во избежание травм.
- Перед использованием необходимо проверить, чтобы люлька коляски, сиденье, или детское автокресло были правильно зафиксированы.
- Данная детская коляска пригодна для перевозки детей начиная с 6-месячного возраста и до 22 кг.
- Данное сиденье непригодно для детей младше 6 месяцев.
- Не используйте держатель для бутылки вместе с люлькой.

**SR – VAŽNO:** PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTSTVO I SAČUVAJTE GA ZA KASNIJE

## **UPOZORENJE**

- Ne dozvolite detetu da se igra kolicima.
- Ovaj proizvod nije prikladan za rekreativno trčanje niti za vožnju rolerima.
- Uverite se pre upotrebe da su sve bravice zatvorene.
- Nikad ne ostavljajte dete bez nadzora.
- Uvek koristite bezbednosni pojas za držanje deteta.
- Uverite se da se Vaše dete za vreme rastavljanja i sastavljanja kolica nalazi na bezbednoj udaljenosti, kako ne bi došlo do povreda.
- Uverite se pre korišćenja da su uložak za dečja kolica odnosno sedište ili autosedište pravilno doseli na svoje mesto.
- Ova kolica su prikladna za decu od 6 meseci starosti do 22 kg težine.
- Ovo sedište nije namenjeno bebama mlađim od 6 meseci.
- Nemojte da koristite držač za čaše u kombinaciji sa autosedištem za prevoz novorođenčadi.

## ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- В корзину для покупок разрешается загружать вещи весом не более 5 кг.
- Настоящая детская коляска не является заменой кровати. Если Вашему ребенку необходим сон, следует уложить его в предназначенную для этого кровать.
- Не складывайте детскую коляску, если ребенок сидит в ней.
- Защищайте ребенка от интенсивных солнечных лучей. Капюшон не обеспечивает полноценную защиту от опасного УФ-излучения.
- Используйте данную коляску только для перевозки предусмотренного количества детей (1).
- Закрепленные на рукоятке и/или спинке и/или по бокам коляски грузы ухудшают устойчивость коляски.
- Когда Вы усаживаете ребенка в коляску или вынимаете его из нее, пожалуйста, обязательно заблокируйте тормозной механизм.
- Находясь в общественном транспорте, уделяйте особое внимание устойчивости детской коляски.
- Всегда крепко удерживайте детскую коляску, если Вы находитесь в местах уличного движения или на железнодорожной платформе. Даже при зафиксированном тормозе поток воздуха от проезжающего транспортного средства или поезда может утянуть за собой детскую коляску.
- Не пользуйтесь лестницами, эскалаторами или прочими средствами транспортировки, когда ребенок находится в детской коляске.
- Будьте осторожны при переезде через бордюры тротуаров, рельсы, по гравию, брусчатке и т. д.
- Регулярно проверяйте все компоненты детской коляски на наличие признаков износа или поврежденных деталей, соблюдая при этом инструкции, приведенные в главе «Техническое обслуживание и очистка».
- Используйте только допустимые принадлежности.
- Не используйте детскую коляску, если одна или несколько деталей сломаны, порваны, или отсутствуют.
- Используйте только оригинальные запасные части. Использование других запасных частей может быть небезопасным.
- Избегайте контакта детской коляски с морской водой, чтобы избежать образования ржавчины.
- Не пользуйтесь коляской на пляже.
- Если коляска не используется, она должна храниться в недоступном для детей месте.
- Если детская коляска продолжительное время находилась на солнце, перед тем, как усадить ребенка в нее, удостоверьтесь, что на ней не имеется перегревшихся деталей. Если изделие подвергается воздействию солнечного света, это может привести к изменению цвета материалов и тканей.
- Не пользуйтесь детской коляской на лестницах или эскалаторах: Вы можете неожиданно утратить контроль над ней.
- Обращайте внимание на отдельные ступени или бордюры тротуаров.
- Для предотвращения опасности удушья не давайте ребенку никакие предметы со шнурами или не кладите их вблизи него.
- При регулировке удостоверьтесь, что подвижные детали детской коляски не касаются тела ребенка.
- Удостоверьтесь, что другие лица, использующие детскую коляску, знают, как правильно пользоваться ей.
- Сборку изделия разрешается осуществлять только взрослому.
- Использовать данное изделие разрешается исключительно взрослым.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА

Пользователь отвечает за регулярное техническое обслуживание и уход

- Постирайте, пожалуйста, чехол перед первым использованием

# BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

- Nikada ne odlažite više od 5 kg stvari u priručnu korpu.
- Ova dečja kolica ne mogu da zamene krevet. Ako je Vašem detetu potreban san, treba da ga smestite u odgovarajući krevet.
- Nemojte da sklapate dečja kolica dok dete sedi u njima.
- Zaštitite svoje dete od jakog sunčevog zračenja. Štitnik za sunce ne pruža potpunu zaštitu od opasnih UV zraka.
- Koristite ova kolica samo za predviđeni broj dece (1).
- Opterećenja pričvršćena za rukohvat i/ili naslon i/ili stranice kolica remete stabilnost kolica.
- Obavezno aktivirajte kočnice kada dete postavljate u kolica ili ga iz njih vadite.
- Vodite računa o dobroj stabilnosti kolica, naročito u javnom prevozu.
- Uvek čvrsto držite kolica kada se krećete u saobraćaju ili stojite na peronu. Čak i kada je kočnica zakočena, vazдушna struja koju stvaraju automobili i šinska vozila može sa sobom da povuče kolica.
- Ne koristite stepenice, eskalatore niti slična transportna sredstva sa detom u kolicima.
- Budite oprezni kada kolicima prelazite preko ivičnjaka, šina, makadama, kaldrme itd.
- Redovno pregledajte sve delove kolica kako biste ustanovili da li ima naznaka pohabanosti ili oštećenih delova i pritom se pridržavajte instrukcija iz poglavlja „Održavanje i čišćenje“.
- Koristite samo odobreni pribor.
- Kolica nemojte da koristite ako su jedan ili više delova slomljeni, napukli ili nedostaju.
- Koristite samo originalne rezervne delove. Upotreba drugih rezervnih delova može dovesti do opasnih situacija.
- Kako se ne bi stvorila rđa, izbegavajte kontakt dečjih kolica sa slanom vodom.
- Nemojte da koristite dečja kolica na plaži.
- Kada dečja kolica ne koristite, morate da ih odložite tako da budu van domašaja dece.
- Ako su dečja kolica bila na suncu duže vreme, pre nego što stavite dete u njih morate da se uverite da nijedan njihov deo nije previše zagrejan. Materijali i tkanine mogu na suncu da promene boju.
- Ne koristite dečja kolica na stepenicama niti eskalatorima, jer biste mogli neočekivano da izgubite kontrolu nad njima.
- Pazite na uzvišenja i ivičnjake.
- Kako biste izbegli opasnost od gušenja, detetu nemojte davati niti u njegovu blizinu postavljati predmete koji na sebi imaju trake.
- Prilikom podešavanja pazite da pomični delovi dečjih kolica ne dodu u dodir sa detetovim telom.
- Uverite se da su i drugi korisnici upoznati sa pravilnim funkcionisanjem dečjih kolica.
- Proizvod sme da sastavlja samo odrasla osoba.
- Ovaj proizvod smeju da koriste samo odrasle osobe.

- Особенно важно регулярно обрабатывать все подвижные детали и механизмы сухой смазкой. Избыточные остатки следует стирать мягкой тканью.
- Для очистки рамы используйте только мягкие чистящие средства и влажную ткань, после чего тщательно высушивайте раму
- Кроме того, важно, чтобы тормоза, колеса и шины не были повреждены во время использования.
- Поэтому регулярно проверяйте и очищайте эти компоненты, а также ремонтируйте или заменяйте их при необходимости.
- Если на детскую коляску попала морская вода, пожалуйста, немедленно смойте ее свежей водопроводной водой.
- Съемные части из ткани можно стирать при температуре не более 30 °C в деликатном режиме стирки с использованием мягкого моющего средства. Полог можно стирать вручную при температуре макс. 30 °C с использованием мягкого моющего средства. Перед стиркой всегда проверяйте указания по уходу на этикетке, не отжимайте, не используйте машинную сушку или не сушите на палящем солнце, а также не гладьте.
- Если детская коляска намочка, позвольте ей полностью высохнуть в разложенном виде с открытым пологом для предотвращения образования плесени. Ни в коем случае не храните детскую коляску во влажном состоянии.
- При влажной погоде рекомендуем использовать дождевик.
- Не вносите изменения в изделие. В случае возникновения претензий или проблем обратитесь, пожалуйста, к своему дилеру.
- Техническое обслуживание коляски следует проводить через каждые 24 месяца.

# ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

Korisnik je odgovoran za redovno održavanje i čišćenje

- Operite navlaku pre prve upotrebe
- Naročito je važno da se svi uobičajeni delovi i mehanizmi redovno tretiraju suvim mazivom. Višak maziva prebrišite mekom krpom.
- Okvir čistite samo blagim deterdžentom i vlažnom krpom i potom ga ostavite neka se dobro osuši
- Osim toga je važno da se kočnice, točkovi i gume prilikom korišćenja ne oštete.
- Zato morate redovno da kontrolišete i popravljate odnosno prema potrebi menjate te delove.
- Ako su dečja kolica došla u kontakt sa slanom vodom, smesta ih operite svežom vodom sa česme.
- Odvojive delove tkanine možete da perete na maksimalnoj temperaturi od 30°C blagim deterdžentom u programu za osetljivo rublje. Zaštitu od sunca možete da perete ručno na maksimalnoj temperaturi od 30°C blagim deterdžentom. Pre pranja obavezno pročitajte napomene koje se odnose na negu navedene na nalepnici. Nemojte da koristite centrifugu, ne sušite u sušilici niti na direktnom suncu i ne peglajte.
- Ako su se dečja kolica nakvasila, ostavite ih neka se potpuno osuše rasklopljena uz spuštenu zaštitu od sunca kako bi se sprečilo stvaranje buđi. Nemojte nikada da odlažete vlažna dečja kolica.
- Preporučujemo da pri vlažnom vremenu koristite zaštitu od kiše.
- Nemojte vršiti nikakve izmene na proizvodu. U slučaju reklamacija ili problema kontaktirajte nadležnog trgovca.
- Kolicima je potrebno održavanje na svaka 24 meseca.

## ГАРАНТИЯ

Следующие гарантийные обязательства действуют только в стране, в которой данное изделие было впервые продано потребителю через розничную сеть.

1. Гарантия распространяется на все производственные дефекты и дефекты материала, которые существовали на момент покупки или которые проявились в течение двух (2) лет с момента первой продажи данного изделия через розничную сеть потребителю (гарантия производителя). Пожалуйста, проверьте комплектность, производственные дефекты и дефекты материала изделия после покупки или, если оно было приобретено дистанционно с доставкой на дом, сразу же после получения. Пожалуйста, всегда сохраняйте подтверждение покупки с указанной в нем датой.
2. При наличии повреждений изделие не должно использоваться. Чтобы воспользоваться услугами по данной гарантии, продукт должен быть возвращен в комплектном и чистом состоянии первоначальному продавцу (который изначально продал Вам его), а также должен быть представлен оригинал документа, подтверждающего покупку (товарный чек или счет-фактура). Пожалуйста, не приносите и не отправляйте изделие напрямую производителю.
3. Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате неправильного использования, внешних воздействий (вода, пожар, аварии и т. д.), нормального износа или обращения и использования не в соответствии с инструкциями, изложенными в данном руководстве по эксплуатации. Гарантия предоставляется только в том случае, если ремонт или модификация были выполнены исключительно уполномоченными лицами и использовались только оригинальные компоненты и аксессуары.
4. Данная гарантия не затрагивает существующие на основании соответствующих применимых законов права потребителей или права по предъявлению продавцу претензии на несоответствие товара. Настоящая гарантия действительна только для первоначального покупателя и не может передаваться иным лицам, которые приобрели изделие во владение или в собственность.

## УТИЛИЗАЦИЯ

Помните о том, что Ваше изделие необходимо утилизировать надлежащим образом для обеспечения защиты окружающей среды. Если Вы более не пользуетесь изделием, пожалуйста, обеспечьте, чтобы его утилизация осуществлялась в соответствии с муниципальными положениями по утилизации.



# GARANCIJA

Sledeći uslovi garancije važe samo u onoj zemlji u kojoj je ovaj proizvod po prvi put u maloprodajnom objektu prodat korisniku.

1. Garancija pokriva sve proizvodne i materijalne nedostatke koji su postojali u trenutku kupovine ili koji su nastali u roku od dve (2) godine nakon prve prodaje ovog proizvoda korisniku u objektu maloprodajne trgovine (garancija proizvođača). Molimo Vas da proizvod proverite neposredno nakon kupovine ili, ako je kupljen poštanskom narudžbom, odmah nakon prijema kako biste ustanovili da li je potpun kao i ima li bilo kakvih proizvodnih i materijalnih nedostataka. Sačuvajte dokaz o kupovini sa navedenim datumom.
2. U slučaju oštećenja proizvod više ne sme da se koristi. Kako biste ostvarili pravo na garanciju, proizvod morate u čistom i potpunom stanju da vratite prodavcu koji Vam je prvobitno prodao ovaj proizvod i dostavite originalni dokaz o kupovini (fakturu ili račun). Nemojte da odnosite niti šaljete proizvod direktno proizvođaču.
3. Garancija ne pokriva štete uzrokovane pogrešnom upotrebom, spoljašnjim uticajima (voda, požar, nesrećni slučajevi itd.), normalnim habanjem ili usled postupanja i upotrebe koje su u suprotnosti s instrukcijama iz ovog priručnika. Odobrava se pravo na garantne usluge samo ako su popravke ili izmene proizvoda obavljale isključivo osobe koje su za to ovlašćene i ako su svaki put korišćeni samo originalni delovi i pribor.
4. Ova garancija ne utiče na postojeća zakonska prava potrošača niti prava na potraživanja koja kupac može da zahteva od prodavca zbog neusklađenosti proizvoda. Garancija važi samo za prvobitnog kupca i nije prenosiva na bilo koga ko ima ili poseduje ovaj proizvod.

## ODLAGANJE U OTPAD

Ne zaboravite da propisno odložite proizvod radi zaštite životne sredine. Ako proizvod nećete više da koristite, odložite ga u otpad proizvod u skladu sa komunalnim odredbama o odlaganju otpada.

**BG – ВАЖНО:** ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Никога не оставяйте детето без надзор
- Уверете се, че всички устройства за заключване са активирани преди използване
- За да избегнете нараняване, уверете се, че детето е на безопасно разстояние, преди да разгънете или сгънете този продукт
- Не оставяйте детето да играе с този продукт
- Седалката не е подходяща за деца под 6-месечна възраст
- Винаги използвайте системата за задържане
- Преди употреба да се провери дали са правилно задействани приспособленията за закрепване на кошчето за бебешката количка, на седалката или на автомобилното детско столче
- Този продукт не е подходящ за тичане или пързаяне
- Тази детска количка е подходяща за деца от 6 месеца до тегло 22 kg.
- Не използвайте поставката за чаша в комбинация с бебешко столче.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Не натоварвайте коша за покупки с повече от 5 kg.
- Тази количка не замества легло. Ако детето ви има нужда от сън, трябва да го сложите в подходящо легло.
- Не сгъвайте детската количка, ако детето ви седи в нея.
- Предпазвайте детето си от интензивно слънчево лъчение. Сенникът не предлага пълна защита от опасните UV лъчи.
- Използвайте тази количка само за предвидения брой деца (1).
- Товарите, закрепени на дръжката и/или на облегалката отстрани на количката, нарушават стабилността на количката.
- Моля, непременно блокирайте спирачките, когато слагате или изваждате детето си от количката.
- Особено в публични транспортни средства внимавайте за стабилно положение на детската количка.
- Винаги дръжте здраво детската количка, когато се намирате в уличното движение или на перон. Дори при фиксирана спирачка въздушното течение на превозно средство или влак може да повлече детската количка.
- Не използвайте стълби, ескалатори или други транспортни средства, когато детето се намира в детската количка.
- Бъдете внимателни, когато минавате през ръбове на бордюри, релси, чакъл, калдъръм и др.
- Редовно проверявайте всички компоненти на детската количка за признаци на износване или повредени части и спазвайте инструкциите от глава „Поддръжка и почистване“.
- Използвайте само разрешени аксесоари.
- Не използвайте детската количка, ако една или няколко части са счупени респ. скъсани или липсват.
- Използвайте само оригинални резервни части. Използването на други резервни части може да не е безопасно.
- Избягвайте контакт на детската количка със солена вода, за да не се образува ръжда.
- Не използвайте детската количка на плажа.
- Ако детската количка не се използва, тя трябва да се съхранява недостъпна за деца.
- Ако детската количка е стояла дълго време на слънце, убедете се, че няма нагрятни части, преди да сложите вашето дете в детската количка. Ако продуктът се излага на слънце, това може да доведе до промяна на цвета на материалите и платовете.
- Не използвайте детската количка върху стълби или ескалатори: Можете непредвидимо да загубите контрол над нея.
- Внимавайте при отделни стъпала или ръбове на бордюри.
- За да избегнете опасност от удушаване, не давайте на детето си предмети с шнури и не ги оставяйте в близост до него.
- При регулиране се уверете, че подвижните части на детската количка не влизат в досег с тялото на детето.
- Уверете се, че и другите потребители са запознати с правилното функциониране на детската количка.
- Продуктът трябва да се монтира само от възрастен.
- Този продукт трябва да се използва само от възрастни.

## ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

Потребителят е отговорен за редовната поддръжка и грижи

- Моля, изперете калъфа преди първото използване
- Особено важно е всички подвижни части и механизми редовно да се третират със суха смазка. Излишните остатъци трябва да се избършат с мека кърпа.
- За почистване на рамката използвайте само меки почистващи средства и влажна кърпа и я подсушете основно
- Освен това е важно спирачките, колелата и гумите да не се повреждат по време на използване.
- Проверявайте и почиствайте тези компоненти редовно и при нужда ги ремонтирайте респ. сменяйте.
- Ако детската количка влезе в досег със солена вода, незабавно я измийте с прясна вода от чешмата.
- Свалящите се части от плат могат да се перат при макс. 30°C с меки перилни средства на програма за фино пране. Сенникът може да се пере на ръка при макс. 30°C с меки перилни средства. Моля, преди пране винаги проверявайте указанията за поддържане върху етикета, не центрофугирайте, не сушете машинно или на силно слънце и не гладете.
- Ако детската количка се е намокрила, оставете я да се изсуши напълно в разгънато положение с разгънат сенник, за да предотвратите образуването на плесен. В никакъв случай не прибирайте детската количка във влажно състояние.
- Препоръчваме използване на покривало за дъжд при мокро време.
- Не правете изменения по продукта. При рекламации или проблеми влезте във връзка с вашия търговец.
- Количката трябва да се поддържа на всеки 24 месеца.

## ГАРАНЦИЯ

Следните гаранционни условия вадат само в страната, в която този продукт за първи път е бил продаден на потребителя в търговската мрежа.

1. Гаранцията покрива всички грешки в производството и материалите, които са съществували в момента на покупката или са възникнали в рамките на две (2) години след първата продажба на този продукт в търговската мрежа на потребител (гаранция на производителя). Моля, проверете продукта след покупката или ако е бил закупен онлайн, непосредствено след получаването, за окомплектованост, грешки в производството и материалите. Винаги пазете доказателството за покупката с дата.
2. Ако са налични щети, продуктът не трябва да се използва повече. За да можете да използвате услугите в рамките на тази гаранция, продуктът трябва да се върне в окомплектовано и чисто състояние в търговската мрежа (където първоначално е бил закупен) и да се представи оригинално доказателство за покупката (касова бележка или фактура). Моля, не изпращайте и не връщайте продукта директно на производителя.
3. Гаранцията не покрива щети, които са възникнали поради грешна употреба, външни влияния (вода, огън, катастрофи и др.), нормално износване или поради тегтиране и използване, които са в разрез с указанията в тази инструкция за употреба. Гаранцията се предоставя само ако ремонтите или измененията са предприети единствено от лица, които са упълномощени за целта и винаги са били използвани само оригинални компоненти и аксесоари.
4. Тази гаранция не засяга съществуващите права на потребителите въз основа на съответно приложимите закони, нито правата срещу продавача при нарушение на договора за продукта. Гаранцията важи само за първоначалния купувач и никога не се прехвърля на друго лице, което е придобило продукта.

## ОТСТРАНЯВАНЕ КАТО ОТПАДЪК

Съблюдавайте изхвърлянето на вашия продукт според изискванията, за да запазите чиста околната среда. Ако вече не използвате вашия продукт, уверете се, че го изхвърляте съгласно общинските разпоредби за изхвърляне на отпадъци.

RECARO Kids s.r.l.  
Via Niccolò Tommaseo, 68  
35131 PADOVA (PD)  
ITALY  
Phone: +39 (0) 245467-740  
Web: [www.recaro-kids.com](http://www.recaro-kids.com)